

Anno XII - N° 1 Febbraio 1999

# PRISMA

IMPRESA, COMUNICAZIONE, MARKETING, FIERE, TURISMO

Spedizione in a. p. 45%, art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Filiale di Torino - N° 1/99 - Editore: PIANETA Srl - Via Angelo Sisononda 32 - 10145 Torino - Copia saggio/Campione gratuito  
In caso di mancato receipto si prega di consegnare a Torino CMP per la restituzione al mittente che si impegna a pagare la relativa tassa



**Gian Luca Aprile di Cimia**  
amministratore delle Edizioni Aprile  
**Tendenze arredo:**  
il successo delle copie d'autore  
Atelier dei Matri Copisti

# FIERA MILANO

casa



Singapore, 20 - 23 aprile 1999

## ASIAN INTERNATIONAL GIFT FAIR '99

3° Padiglione Italiano

Manifestazione Internazionale dell'articolo da regalo  
Prodotti esposti:

articoli per la tavola, da viaggio, da collezione, per scrittura e disegno, in legno, souvenir, cartoleria, argenteria, bigiotteria, ceramiche, porcellane, cristalleria, pelletteria, artigianato.

persona



Shanghai, 12 - 16 maggio 1999

## SHANGHAI INTERNATIONAL FASHION EXPO '99

2° Padiglione Italiano

Manifestazione Internazionale della Moda

Prodotti esposti:

abbigliamento maschile, femminile, per bambini, casual, in pelle, intimo, pellicceria, tessuti, tessuti ed accessori in seta, maglieria, calzature, pelletteria, accessori moda, tessile casa.

casa



Bahrain (Manama), 14 - 17 ottobre 1999

## ITALIAN LIFESTYLE '99

1° Mostra Italiana di prodotti per il vivere quotidiano

Sistema Persona e Sistema Casa

Prodotti esposti:

•abbigliamento e accessori, pelletteria, pellicceria, calzature, cosmetica e profumeria, gioielleria.

•tutto per la casa, articoli per l'infanzia, attrezzature per comunità, fai da te, sport, tempo libero, attrezzature sportive, prodotti per l'igiene della casa, tessuti.

Per informazioni:

E.A. Fiera Milano - Largo Domodossola, 1 - 20145 Milano

Servizio Manifestazioni all'Estero

Tel. 02-4997.7403/7460 - Fax 02-4997.7627

casa



San Pietroburgo, 25 - 28 maggio 1999

## BYT ITALIA '99

3° Mostra Italiana di prodotti per il vivere quotidiano

Sistema Persona e Sistema Casa

Prodotti esposti:

•abbigliamento e accessori, pelletteria, pellicceria, calzature, cosmetica e profumeria.

•tutto per la casa, articoli per l'infanzia, attrezzature per comunità, fai da te, sport, tempo libero, attrezzature sportive, prodotti per l'igiene della casa, tessuti.

casa



Mosca, 2 - 5 novembre 1999

## BYT ITALIA '99

9° Mostra Italiana di prodotti per il vivere quotidiano

Sistema Persona e Sistema Casa

Prodotti esposti:

•abbigliamento e accessori, pelletteria, pellicceria, calzature, cosmetica e profumeria.

•tutto per la casa, articoli per l'infanzia, attrezzature per comunità, fai da te, sport, tempo libero, attrezzature sportive, prodotti per l'igiene della casa, tessuti.

Per informazioni:

E.A. Fiera Milano - Largo Domodossola, 1 - 20145 Milano

Servizio Manifestazioni all'Estero

Tel. 02-4997.7908/7909 - Fax 02-4997.7192

Medio/Estremo Oriente, Sud-Est Asiatico

Russia



FIERA  
MILANO



# In Piemonte si Espone

Venite a trovarci!

**400.000 imprese** dell'industria, dell'artigianato, del commercio, dei servizi e dell'agricoltura



**1.200 fiere** internazionali e nazionali, regionali e locali:  
dall'auto al libro, dalla montagna ai gioielli,  
dalle vacanze all'antiquariato, dal tartufo  
all'arte dolciaria, dai minerali alla musica al gusto



**Milioni di visitatori per incrementare le opportunità di affari**



**REGIONE PIEMONTE**

Potete prelevare il catalogo di tutte le manifestazioni dal sito internet: [www.regione.piemonte.it/commercio](http://www.regione.piemonte.it/commercio)

Manlio Dinucci

## Il sistema globale

Zanichelli, Bologna 1998  
pp.X-344 + dischetto, L 36.000

Il volume di Dinucci presenta un quadro della nuova geografia in sei blocchi tematici strutturati in 55 moduli. Il testo spiega tutti gli argomenti del programma Igea attraverso strette interrelazioni tra dinamiche economiche, sociali, culturali, demografiche e ambientali. Ogni blocco tematico ha un'introduzione generale che rimanda ai singoli moduli. Grafici, cartine e indicazioni di collegamenti ad altre sezioni del testo rendono più agevole e immediata la comprensione dei dati. Le introduzioni ai moduli comprendono una guida alla ricerca sull'internet, in cui sono riportati gli indirizzi dei principali siti e gli itinerari per accedere a informazioni aggiornate. Il libro è corredato da un dischetto con una banca dati sull'Unione europea.

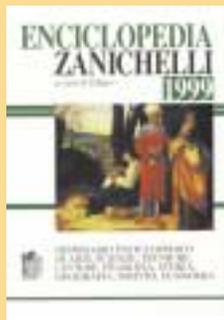


## Enciclopedia Zanichelli 1999

**Dizionario enciclopedico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia**

Zanichelli, Bologna 1998  
pp. 2080 + 2 Cd-rom, L 178.000

L'edizione '99 dell'Enciclopedia Zanichelli ha 60.000 voci, 1400 illustrazioni a colori e 10.000 in bianco e nero, 336 cartine geografiche, storiche e tematiche. Grazie all'omissione delle voci di lingua comune, il volume ha assunto il formato del Vocabolario della Lingua italiana Zingarelli, più maneggevole e leggero.



I due Cd-rom allegati contengono l'Enciclopedia Zanichelli Plus, con il Dizionario Zingarelli minore e il Dizionario in 5 lingue. La Zanichelli Plus è fornita in 2 versioni: • Zanichelli Giovani, con sezioni per sport, cinema, videogame, musica, fumetti e percorsi didattici • Zanichelli Professional, con informazioni su banche, trasporti, ordini professionali, istituzioni italiane ed europee, ma anche con suggerimenti per pronto soccorso, alimentazione, stili di scrittura.

## Primo Piano

- 6 Malpensa 2000: nel 1999 Alitalia raddoppia i voli di Giovanni Monaco
- 6 L'aeroporto di Torino punta in alto
- 7 Il Piemonte fa rotta verso il Mercosur di Mirella Calvano



## Osservatorio

- 9 I porti del Friuli-Venezia Giulia bussano all'Europa di Lorenzo Villa
- 9 Tuveri: novità in elenco

## Copertina

- 10 La copia d'autore: fenomeno di successo e nuova tendenza d'arredo di Maurizio Urban

## Società - Costume

- 12 L'italiano ama i bar, l'Europa, le scappatelle di Leda Zanlungo
- 13 Euro vuol anche dire pace di Bernardino Marino

## Vetrina

### Comunicazione Marketing

- 16 Attraverso le fiere, il Ciab porta l'Italia dell'arredobagno nel mondo di Gioacchino Napoli

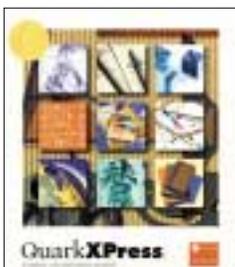
### Aforismi

- 17 La comunicazione secondo Pdc di Cristina Caimotto

- 17 Xerox: una nuova organizzazione mondiale per cogliere le opportunità di crescita nel mercato del digitale

### Comunicazione visiva

- 18 Visual Communication: i nuovi orizzonti della comunicazione visiva
- 18 Jump regala The Creative Index 1998
- 19 Quark Xpress 4.0 esalta la produttività di Gino Bertone



- 20 Versatili e veloci le nuove stampanti HP 2500C/CM di Umberto Marzolla

- 20 SignGrafix DigiPrint

## Fiere e congressi

- 21 Organizzazione Vittorio Caselli: una presenza qualificata nel mondo delle fiere di Maria Luisa Negro

- 21 Messe Frankfurt a Milano

- 21 A Napoli nasce Medprint

## Guida Mondiale delle Fiere aggiornamenti

### Logistica - Trasporti

- 39 Transpadana: ritardi su tutta la linea di Giovanni Paparo
- 39 Hupac: tempi duri per il trasporto combinato



## Formazione - Consulenza

- 40 Consulting Board

## Speciale Pianeta informatica & telecomunicazioni

### PRISMA

impresa, innovazione, marketing, fiere, turismo

Editore:  PIANETA Srl

#### direzione, redazione, amministrazione:

via Angelo Sismonda, 32 - 10145 Torino  
tel. 011/747.600, telefax 011/747.294

pubblicità: Pianeta srl - Tel. 011/747.600

direttore responsabile: Giovanni Paparo

segreteria di redazione: Maria Luisa Negro

collaboratori: Antonio Altamura, Caterina Bertone, Gino Bertone, Cristina Bizzarri, Luca Bruno, Loris Dadam, Marco Ferrero, Antonio Forchino, Francesco Giordana, Roberto Lesina, Umberto Marzolla, Bernardino Marino, Mariella Milano, Viviano Milardi, Gioacchino Napoli, Lorenzo Paparo, Maria C. Paparo, Maria I. Paparo, Alessandro Picelli, Gianni Pisani, Elio Rabbione, Barbara Simonetti, Aldo Spinardi, Pier Carlo Sommo, Valter Viglietti, Lorenzo Villa

composizione e impaginazione: Pianeta srl

stampa: Graf Art - Venaria (To)

Registrazione Tribunale Torino n° 3786 del 14.4.1987  
Campione gratuito

Una copia L 8000 (estero L 12.000). Abbonamento per l'anno 1999: L 60.000 (estero L 90.000). Abbonamento a L 40.000 (estero L 60.000) acquistando la GMF 1999 Guida Mondiale delle Fiere, il cui costo è di L 190.000 (estero L 285.000)

Ai sensi della legge 675/96, informiamo che è possibile accedere ai propri dati per modificarli, chiederne la cancellazione o semplicemente opporsi al loro utilizzo (invio di Prisma e di informazioni sulle nostre pubblicazioni e iniziative) rivolgendosi alla Pianeta Srl, titolare del trattamento.

53 Libri

Giramondo

54 Abruzzo: il piacere della tavola

54 I caldi mari d'inverno  
di Mariachiara Coscia



57 Avvenimenti

Motornews

58 Multipla Fiat  
di Giovanni Paparo



58 Renault Avantime apre la via al Coupéspace

## Prisma cresce e si rinnova, al servizio delle imprese



**Buone notizie per i nostri lettori: col 1999 inizia per Prisma un percorso di crescita che, in termini puramente quantitativi, ha come primo traguardo l'uscita di almeno 6 numeri all'anno e una tiratura di 30mila copie per numero. Quanto alla qualità, oltre a una revisione della veste grafica, ci sarà un arricchimento e una migliore definizione e organizzazione dei contenuti, in modo da rendere più immediatamente percepibili, anche per chi intende pianificare presenze pubblicitarie sulla rivista, le potenzialità del mezzo.**

*Nel definire il nostro piano d'azione 1999 abbiamo tenuto conto delle osservazioni e dei suggerimenti di quanti ci facevano notare come la rivista, pur per molti versi apprezzabile, mancasse di una caratterizzazione tale da renderla appetibile per loro eventuali più consistenti impegni pubblicitari.*

*Ebbene, diciamolo subito, ciò che caratterizza e sempre più caratterizzerà Prisma è il fatto che essa è rivolta prevalentemente al mondo delle fiere, e di tutti i servizi ad esse collegati. Nel corso degli anni abbiamo accumulato un ricco patrimonio di indirizzi - dalle aziende che acquistano la nostra GMF-Guida Mondiale delle Fiere, agli operatori di tutto il mondo che ci forniscono i dati delle loro manifestazioni per l'inserimento (gratuito) nella GMF, agli istituti e associazioni che forniscono assistenza alle imprese che vogliono aprirsi ai mercati attraverso le fiere, agli inserzionisti della GMF, ... - e continuiamo senza soste ad aggiungere al nostro archivio indirizzi di espositori tratti dai cataloghi di manifestazioni in Italia e all'estero, indirizzi di imprese di servizi, ed altri.*

*Dopo questo numero, Prisma non veicolerà più i fascicoli di aggiornamento della GMF - visto che la Guida esce ormai due volte all'anno e che ha iniziato a funzionare il nostro sito internet (www.pianeta-fiere.it) - ma dedicherà uno spazio maggiore alle notizie ed ai servizi giornalistici sulle fiere e i congressi.*

*Nelle imprese, come indica il sottotitolo, Prisma va in prevalenza ai personaggi della comunicazione, del marketing e delle vendite, quelli che in genere seguono le fiere. Allo specifico della comunicazione e del marketing la rivista ha da sempre dedicato una particolare attenzione - attraverso anche un'apposita rubrica - tale attenzione si è fatta ora più ampia e articolata con le pagine dedicate alla nuova rubrica sulla comunicazione visiva.*

*Se nei loro caratteri comuni le fiere si possono considerare elemento di specializzazione, nei loro contenuti specifici sono quanto di più orizzontale si possa immaginare. Ecco perché Prisma nella sua diffusione rimane una rivista polisetoriale, ed ecco perché abbiamo scelto di trattare, in apposite rubriche alcuni temi di grande interesse per tutte le imprese - quali che siano le loro dimensioni e i settori di appartenenza - e in particolare per quelle coinvolte nelle fiere.*

*Dall'informatica e telecomunicazioni, dalla logistica e dalla formazione e consulenza arriviamo fino al turismo. E perché mai il turismo? Basta dire che è da tempo il primo settore produttivo al mondo? che traina un sacco di attività economiche ad esso collegate tra cui moltissime fiere? Forse non basta. Aggiungiamo allora che dalla nascita Prisma è inviata a un gran numero di alberghi, centri congressi e operatori turistici - come pure a tanti studi di professionisti -, per arrivare a una platea di lettori la più ampia e qualificata possibile.*

**Giovanni Paparo**

GMF 1999

## Guida Mondiale delle Fiere

oltre 13.000 fiere  
di tutti i settori in tutto il mondo

lo strumento  
più funzionale, completo  
e autorevole sul mercato  
fieristico mondiale

trovate tutte le informazioni che  
vi occorrono sulla GMF 1999  
nell'internet, all'indirizzo:

**www.pianeta-fiere.it**

PIANETA Srl

Via Angelo Sismonda, 32 - TORINO  
Tel. 011 747.600 - Fax 011 747.294  
email pianeta.srl@iol.it

## Malpensa 2000: nel 1999 Alitalia raddoppia i voli

La compagnia di bandiera mira a recuperare una quota significativa dei quasi 3 milioni di passeggeri oggi appannaggio dei concorrenti esteri

di Giovanni Monaco



**G**razie ad accordi con vettori aerei nazionali ed esteri, in questi ultimi anni l'Alitalia ha costruito una ragnatela organica di collegamenti locali e internazionali, che ha il suo punto di forza nell'alleanza strategica con la compagnia aerea olandese Klm, con la quale si propone di realizzare la piena integrazione di scali, rotte e frequenze.

Oltre a potenziare il settore cargo che è in piena espansione, obiettivo fondamentale della compagnia è recuperare i quasi tre milioni di passeggeri che le compagnie estere hanno potuto sottrarre sulle rotte a lungo raggio, grazie alle carenze strutturali del sistema aeroportuale dell'Italia del Nord. Per questo l'Alitalia, come dichiarato in una mozione d'intenti recentemente resa pubblica, considera "davvero strategica l'apertura di Malpensa 2000, che fa entrare Milano nel gotha dei primi cinque aeroporti europei per numero di passeggeri, con Londra, Parigi, Francoforte, Amsterdam e Roma".

Secondo le statistiche di Alitalia, il numero di passeggeri italiani catturati dalle compagnie estere è di 2,7 milioni: accanto ai passeggeri "persi" ha calcolato anche quelli "potenziali" e ha previsto che per l'estate del 1999 raddoppierà da 800 a 1600 i voli settimanali su Malpensa.

Milano, terzo bacino di traffico aereo in Europa, dopo Londra e Parigi, dovrebbe arrivare ad un movimento annuo di 33 milioni di passeggeri nel 2005 contro gli attuali 18 milioni. La

stragrande maggioranza di questo flusso transiterà da Malpensa, rimanendo a Linate solo le rotte con più di due milioni di passeggeri all'anno, vale a dire la tratta Milano-Roma, e pochi altri collegamenti col Sud. In questo quadro l'Alitalia sarà il maggiore utente di Malpensa, con una specializzazione nel traffico affari. Come ha dichiarato a Prisma il presidente Alitalia, Fausto Cereti: "La

nostra rete sarà orientata a offrire servizi rivolti soprattutto alla clientela business su Milano, mentre a Roma e al sud gran parte dell'attività è legata al turismo o al traffico etnico".

### L'aeroporto di Torino punta in alto

**N**ato come aeroporto militare negli anni 30, l'aeroporto Torino-Caselle si apre al traffico aereo commerciale nel 1953. La Sagat, società di gestione dello scalo piemontese, è costituita 3 anni dopo "con lo scopo di incrementare il collegamento aereo della regione Piemonte con i principali centri nazionali ed esteri e di contribuire allo sviluppo economico e turistico di Torino e del Piemonte". Negli oltre quarant'anni di vita della Sagat, l'aeroporto ha fatto molta strada, identificandosi in larga misura con la storia del trasporto aereo commerciale della regione: nel '56 i passeggeri transitati furono 25.000, l'anno scorso circa 2.500.000; nel 1988 le partenze internazionali di linea erano 68, mentre oggi sono oltre 300. Negli ultimi cinque anni, il traffico passeggeri è cresciuto del 47%, una percentuale superiore alla media nazionale; nello stesso periodo la rete dei collegamenti è raddoppiata.

Nel '96 l'accelerazione della liberalizzazione del mercato del trasporto aereo e il passaggio ad un regime di libera concorrenza hanno dato avvio a trasformazioni



importanti, e lo scalo piemontese prevede per il prossimo futuro di assolvere a più funzioni nello stesso tempo: • "hub" regionale, che collega gli scali dell'Italia centro-meridionale con i grandi hub europei • aeroporto di riferimento per i flussi turistici della regione, per stimolare nuovo traffico anche attraverso l'acquisizione di rotte operate da compagnie low cost • aeroporto

intercontinentale per specifiche destinazioni (Nord America), se sarà data piena attuazione anche in Italia alla liberalizzazione degli spazi aerei extracomunitari.

Il bel libro curato da Carlo Moriando, in occasione dei quarant'anni della Sagat, che coincidono con l'ultimazione delle strutture di terra del rinnovato aeroporto e il loro passaggio alla piena funzionalità operativa, non vuole essere una storia dell'aviazione, ma una raccolta di fatti torinesi, cui riferirsi per guardare con fiducia all'avvenire della città. Avvenire individuato con chiarezza già dalla prefazione del sindaco di Torino, Valentino Castellani, nella prospettiva dell'Europa.

Carlo Moriando, *Sagat - Dal dopoguerra al 2000 - Storia di un continuo progresso* Daniela Piazza, Torino 1997, pp. 256

Su Malpensa e sul sistema del Nord Italia, si faranno sentire i benefici effetti dell'accordo stretto con la Klm, che ha dato origine ad uno dei maggiori poli mondiali del trasporto aereo. Per gli altri aeroporti del Nord Italia i voli intercontinentali saranno infatti garantiti con scalo ad Amsterdam, grazie a collegamenti diretti sull'hub olandese offerti da Alitalia e Klm.

Secondo Leo Van Wijk, amministratore delegato della Klm, "L'aeroporto di Malpensa diventerà uno dei più importanti del Sud Europa. Credo che quando Malpensa funzionerà a regime Alitalia potrà recuperare quote sul mercato e raggiungere il 50% circa contro il 35% attuale". Secondo Alitalia, i vantaggi della nuova Malpensa saranno soprattutto per i viaggiatori: voli intercontinentali non stop, tempi più rapidi negli spostamenti e costi più bassi derivanti da una nuova economia di gestione. Senza dimenticare le migliori condizioni meteo di cui gode il nuovo hub: i giorni di nebbia sono uno per ogni 48 di Linate e le dotazioni tecniche consentono atterraggi anche nelle condizioni più critiche.

## Il Piemonte fa rotta verso il Mercosur

Missione in Argentina, Cile e Uruguay di imprenditori e amministratori pubblici piemontesi, per valorizzare antichi legami

di MIRELLA CALVANO\*



Gilberto Pichetto e l'ambasciatore d'Italia in Argentina, Giovanni Giannuzzi

**M**antenere e rafforzare i legami che tengono unita la terra piemontese a quella sudamericana - vincoli di passata emigrazione, di cultura e di tradizione comuni - e instaurare nuove relazioni commerciali con partner che si stanno rivelando sempre più affidabili e preparati: questi sono stati gli obiettivi della presenza di una delegazione istituzionale e tecnica della Regione Piemonte nella breve ma proficua missione economica svoltasi di recente in Argentina, Cile e Uruguay.

Tra gli incontri tenuti spicca quello col Presidente argentino Carlos Menem: il presidente Enzo Ghigo e l'assessore all'Industria Gilberto Pichetto gli hanno illustrato i programmi economici del Piemonte, promuovendo anche la candidatura torinese per le Olimpiadi invernali del 2006.

Gli attuali problemi economici del Sud America rendono necessario il consolidarsi di rapporti che presentano grandi possibilità di sviluppo, tali da aprire per la nostra economia nuovi mercati, conosciuti nei loro limiti, ma anche nelle loro immense potenzialità.

Se si pensa che l'intero Mercosur (Brasile, Argentina, Uruguay e Paraguay, col Cile in posizione di

aggregato) rappresenta un mercato di quasi 250 milioni di abitanti (con un 5-10% dalle grandi disponibilità finanziarie), si comprende bene l'interesse alla penetrazione di prodotti di qualità piemontesi, compresi quelli di largo consumo e del settore agroalimentare.

La delegazione è stata accolta con interesse da tutte le istituzioni rappresentative di industria e commercio: in particolar modo il ministro dell'Industria uruguayano ha mostrato attenzione al programma messo a punto dalla Regione Piemonte per la formazione di giovani manager esteri.

Tale programma interesserà in un primo tempo, tra gli altri, 10 argentini e in seconda battuta altrettanti uruguayani. Esso prevede una full immersion nel sistema economico regionale, con stage in aziende piemontesi e didattica altamente qualificata, curata dall'Ice e dal Centro estero Camere commercio piemontesi.

Proprio il Centro estero è stato attivo collaboratore della missione, sia per quanto riguarda l'organizzazione del calendario degli incontri, sia per l'assistenza agli imprenditori, quindi per i servizi forniti attraverso le proprie Antenne.

Questi avamposti dell'economia subalpina, presenti da alcuni anni in diversi Paesi tra cui l'Argentina e il Cile, e cofinanziati da Regione e Camera di Commercio di Torino, hanno nuovamente svolto il compito per cui erano stati attivati. Vale a dire la selezione degli interlocutori da inserire nell'agenda personalizzata di ogni imprenditore partecipante e fare da tramite tra realtà locale e specifici interessi espressi dai produttori piemontesi circa i contatti in loco.

La parte maggiore dell'iniziativa si è svolta in Argentina, compresa la partecipazione alla *Feria rural di San Francisco de Cordoba*, con l'inaugurazione del padiglione Piemonte-Italia, un'area espositiva permanente di oltre 1000 metri quadri. Ma la delegazione ha anche fatto un buon lavoro in Cile (in particolare l'Assessore al commercio Gilberto Pichetto, con una delegazione comprendente quindici aziende).



Incontro col ministro dell'Industria uruguayano Julio Herrera

Questo Paese si presenta con un'immagine di grande attrattiva sui mercati, sia per le particolari condizioni doganali che ne fanno un ponte ideale per la vicina America del Nord, sia per le garanzie di notevole stabilità istituzionale e ordine sociale.

In Cile, come in Argentina, la delegazione piemontese è stata accompagnata dal rappresentante dell'Istituto San Paolo di Torino, che ha confermato una presenza sempre più strutturata e in grado di calibrare gli interventi sulle esigenze di chi dal Piemonte guarda con interesse al mercato dell'America latina superando gli ostacoli inerenti il credito e i finanziamenti.

*\*Responsabile del Settore promozione e credito al commercio, Direzione commercio e artigianato, Assessorato industria e commercio della Regione Piemonte*

# Guida Mondiale delle Fiere

**lo strumento d'informazione più funzionale, completo e autorevole sul mercato fieristico mondiale**

Di facile consultazione, la GMF è divisa in cinque parti.

**La Parte I** illustra **il mondo delle fiere** e contiene consigli per visitare con profitto una manifestazione, suggerimenti per gli espositori e informazioni utili per l'operatore *export oriented*: indirizzi di enti e associazioni fieristiche e di organismi che promuovono gli scambi internazionali, indirizzi dei Centri estero regionali italiani e i loro programmi.

**La Parte II** riporta **i nomi delle fiere in ordine alfabetico**. Molto utile per quelle itineranti, consente, entrando col nome o la sigla della fiera, di rilevarne il numero progressivo e di rintracciarla subito nella Parte IV, per le informazioni più complete.

**La Parte III** contiene **Le fiere ordinate per categorie merceologiche**, con l'indicazione di: stato, città, data, nome della manifestazione e numero progressivo per il ritrovamento nella Parte IV.

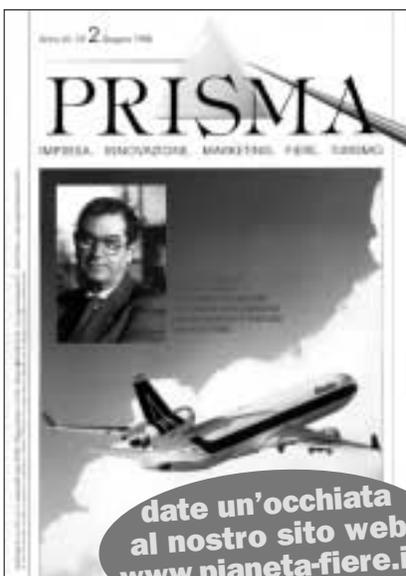
**La Parte IV** contiene **Le fiere ordinate per stati e città** (e quindi date e nome). Qui si trova la descrizione più completa di ciascuna manifestazione, con indicazione della sede espositiva, settori merceologici, statistiche. Sono forniti inoltre nome, persona di riferimento e numeri di telefono e di fax degli organizzatori, degli agenti mondiali e dei rappresentanti in Italia, i cui indirizzi completi si trovano nella Parte V.

**La Parte V** riporta gli indirizzi di: **Sedi espositive, Organizzatori, Agenti mondiali e Rappresentanti in Italia**.

**Un'alletta all'inizio della Parte IV** contiene le chiavi delle abbreviazioni in cinque lingue.



**oltre 13.000 fiere**



Le fiere sono il canale privilegiato delle aziende per affermarsi nei mercati.

Disporre d'informazioni precise e aggiornate sulle fiere in tutto il mondo è condizione essenziale per il successo.

La GMF - Guida Mondiale delle Fiere, con le due edizioni di gennaio e di luglio, e la rivista PRISMA, vi offrono i preziosi strumenti informativi di cui avete bisogno per pianificare bene le vostre presenze.

Ciascuna edizione della GMF copre in modo approfondito l'arco di 12 mesi e contiene anche le informazioni disponibili sugli anni successivi.

**La GMF 1999, che copre il periodo tra gennaio e dicembre 1999, e oltre, è in vendita a L 190.000**

**In offerta speciale le due edizioni 1999 della GMF + l'abbonamento 1999 alla rivista PRISMA al prezzo scontato di 330.000 lire, (anziché 440.000 lire) per un anno d'informazioni tempestive e accurate sul mondo delle fiere**

**Cedola di commissione libraria, da spedire alla PIANETA Srl, via A. Sismonda 32 - 10145 TORINO TO - Fax 011 747294**

Ditta/Persona interessata .....  
Indirizzo ..... CAP ..... Località ..... Prov .....  
Cod. fisc. .... P. Iva ..... Tel. .... Fax .....  
Email ..... URL (sito web) .....

Inviateci:

**prezzi validi per l'Italia, comprensivi di Iva e spese di spedizione per corriere**

- GMF 1999** (uscita gennaio 99) + **abbonamento 1999 a PRISMA** a L 230.000
- GMF 1999** (uscita gennaio 99) **senza abbonamento a PRISMA** a L 190.000
- offerta speciale GMF 1999** (gennaio 99) + **GMF 99/00** (luglio 99) + **abbonamento 1999 a PRISMA** a L 330.000
- offerta speciale GMF 1999** (gennaio 99) + **GMF 99/00** (luglio 99) **senza abbonamento a PRISMA** a L 300.000

Alleghiamo documentazione:

- versamento sul conto corrente postale n. 11861101 intestato a Pianeta Srl, via A. Sismonda, 32 - 10145 Torino di L .....
- accredito vostro conto corrente n. 105175278 - CIN M - ABI 6320 - CAB 01012, Banca CRT, Ag. 12 - Torino di L .....
- assegno a Pianeta Srl, n. .... della Banca ..... di L .....

Addebitate la nostra carta di credito:  Visa  MasterCard n. .... scadenza ..... di L .....

Cognome e nome dell'intestatario ..... data di nascita .....

**Per ulteriori informazioni: tel. 011 747600**

**fax 011 747294**

**email: pianeta.srl@iol.it**

**http://www.pianeta-fiere.it**



**T**rieste, Monfalcone, Porto Nogaro: gli scali marittimi del Friuli-Venezia Giulia attraversano un momento di ripresa grazie anche al programma di gestione comune del Piano regionale dei porti. Per non perdere la competizione con le nuove grandi direttrici dei traffici europei il Piano individua i compiti e le aree di potenziamento di ogni porto in una visione di sistema.

**Merci e passeggeri a Trieste**

A Trieste tocca il ruolo di porto internazionale al servizio dei Paesi centroeuropei e danubiani, con prospettive di crescita per il trasporto sia merci che passeggeri. Oltre ai contributi ordinari per la manutenzione (circa 10 miliardi l'anno) il capoluogo giuliano ha ricevuto dalla Regione, negli ultimi 2 anni, 2,5 miliardi in conto capitale e alcuni finanziamenti in conto interesse, che consentono l'accensione di mutui per 50 miliardi. A ciò si aggiungono 9,5 miliardi l'anno per gli interventi pluriennali in corso.

L'oleodotto transalpino e la raffineria nella zona di Tarquinia garantiscono a Trieste la funzione di terminal petrolifero, mentre le attività di deposito merci, in regime di punto franco, dovrebbero far aumentare la specializzazione nel trattamento dei container. Nel '97 il traffico è aumentato dell'11,94% (46.410.608 tonnellate contro le 41.460.224 del '96).

Il 1° luglio 1998 l'olandese Ect, il principale terminalista europeo, ha preso possesso del terminal contenitori, conosciuto come Molo VII, dopo aver sottoscritto con l'Autorità portuale un contratto di tre anni. Le caratteristiche di rilievo dell'Ect Trieste sono la posizione in un'area di notevole pescaggio, un proprio scalo ferroviario e una banchina lunga 2000 m che si estende su una superficie di 35 ettari.

Il primo obiettivo della Ect è la formazione e lo sviluppo della forza lavoro in vista dell'introduzione dei sistemi necessari per garantire un servizio di classe mondiale. Si tratta di un passo importante per arginare la disoccupazione, attestata oggi a Trieste a quota 6000 unità.

**L'efficienza di Porto Nogaro**

Nogaro, unico porto fluviale del Friuli, detiene il primato europeo della resa produttiva pro capite. Giovanni Pelizzo, presidente del Consorzio per lo sviluppo della zona industriale Aussa-Corno, ha grandi progetti: allungamento di 60 m della banchina, sistemazione del piazzale,

**I porti del Friuli-Venezia Giulia bussano all'Europa**

Piano della Regione per unire in sistema gli scali di Trieste, Monfalcone e Porto Nogaro  
La grande idea del Corridoio adriatico

di **Lorenzo Villa**

potenziamento di rete ferroviaria e viabilità. L'approfondimento del canale a 8,5 m consentirà l'attracco a navi molto più grandi delle attuali. A confermare la buona salute del porto sono i dati parziali del '98 che registrano una sensibile crescita dei traffici (+8,15%): nei primi 7 mesi sono state sbarcate 645.592 t di merce contro le 798.463 di tutto il '97, mentre gli imbarchi sono arrivati a 240.909 t a fronte delle 365.897 del '97. In particolare i traffici riguardano bramme e rottami ferro/ghisa, salgemma, cemento, legnami, prodotti chimici e carbone. Oltre alle due imprese portuali (Porto Nogaro e Mindolini), a Porto Nogaro operano 8 agenzie marittime: la

realizzazione di una seconda palazzina soddisferà le crescenti esigenze di spazio degli operatori. Grazie al progetto predisposto dal Consorzio, nella zona industriale Aussa-Corno si insedieranno 25 nuove aziende.

**Collaborazione: parola d'ordine a Portorosega**

Portorosega, a Monfalcone, è il porto più a nord del Mediterraneo. Gli interventi realizzati sulle tecnologie mirano alla specializzazione,

soprattutto nella movimentazione di merci come la cellulosa (primo in Italia per questo prodotto) il ferro, il carbone e il legname. Il fondale del bacino portuale e del canale d'accesso sarà approfondito entro il 1999 fino a 12,5 metri ed è allo studio il raddoppio delle banchine d'acceso, che dovrebbero raggiungere i 2800 metri di lunghezza. Sono in corso lavori di ampliamento per il piazzale di sbarco dedicato alle automobili, e le grandi aree retrostanti la banchina hanno suscitato l'interesse di molte industrie, attratte dal contenimento dei costi assicurato agli stabilimenti delle zone portuali. Portorosega può contare su una posizione privilegiata per la vicinanza di altre vie di trasporto: l'ingresso all'autostrada è a meno di 1 km, la ferrovia è collegata direttamente alle banchine e l'aeroporto di Ronchi dei Legionari si trova a pochi chilometri.

**Il Corridoio adriatico**

Per le navi che trasportano merci dirette verso il Centro e l'Est Europa e provenienti soprattutto dall'Asia attraverso il Canale di Suez, il Corridoio adriatico è il percorso più breve e quindi più logico. Benché se ne parli da tempo, esso non rientra tra le priorità indicate dall'Unione europea. Secondo l'assessore regionale ai Trasporti, Walter Santarossa, esiste un interesse dell'Ue per i progetti di sviluppo di questa importante direttrice di traffico, come dimostra lo stanziamento di un milione di ecu, a copertura del 50% delle spese di uno studio di fattibilità commissionato alle sette regioni adriatiche. L'aspettativa è che venga riconosciuto il ruolo strategico dei porti della Regione derivante dalla loro posizione geografica.

“Per i finanziamenti - osserva Santarossa - non c'è da aspettarsi un intervento comunitario consistente a breve termine, ma l'inserimento di alcune opere tra i progetti prioritari del Corridoio adriatico sarebbe importante per gli investimenti che verranno programmati in futuro”.

**Tuveri: novità in elenco**

Anche in cd-rom l'elenco dei professionisti del trasporto

**T**uveri, l'Elenco dei Professionisti del trasporto, è giunto alla 52ª edizione. Parola d'ordine sempre la stessa, dal 1926: l'utilità. L'edizione 1998-99 è ancora più ricca, a partire dal capitolo delle informazioni sulle leggi e norme che regolano il trasporto delle merci. Poi nuovi testi e commenti, una rassegna stampa degli articoli sull'argomento pubblicati nell'ultimo anno da Il Sole-24 Ore, grafica nuova. Un cd-rom allegato, che completa e arricchisce le informazioni del volume, e un sito Internet (<http://www.transportonline.com>), forniscono strumenti ancora più validi per l'interazione tra i responsabili della logistica del mondo produttivo e le aziende di spedizione e trasporto merci. Per ricevere gratuitamente il volume e il cd-rom, l'indirizzo è Publitrans Srl, via Italia 46 - 20052 Monza.



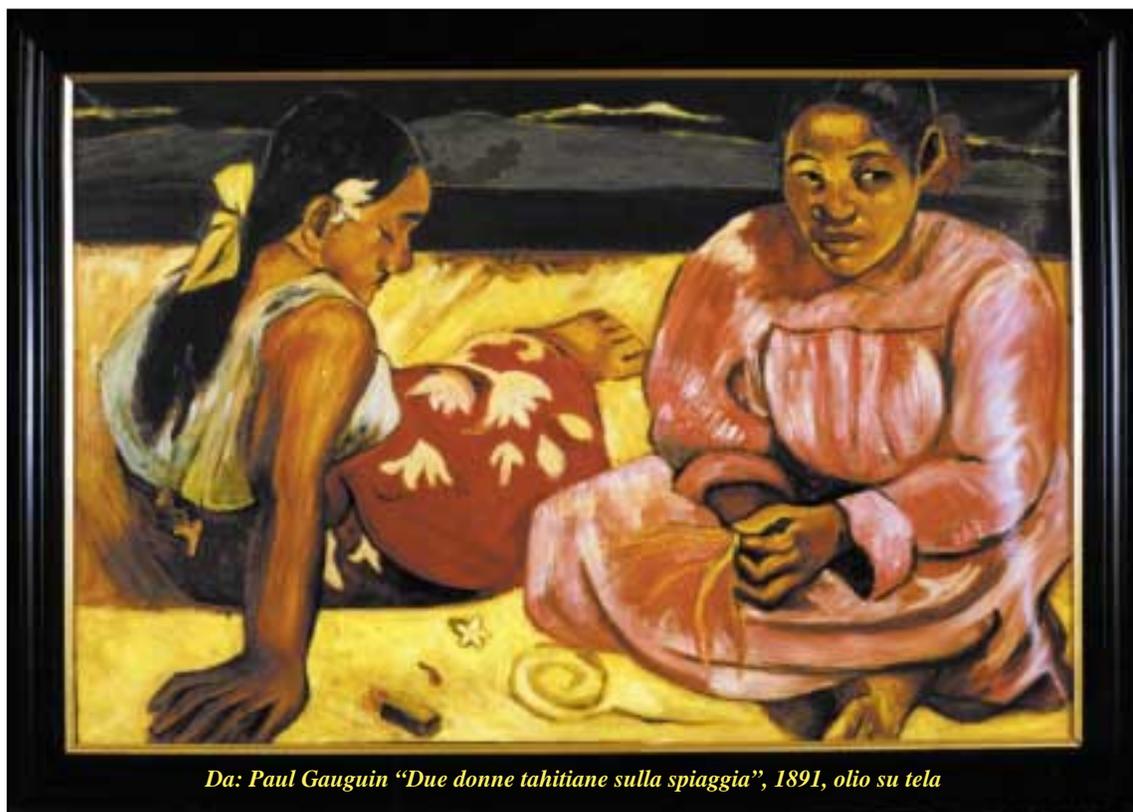
Tel. 039 2301939 - Fax 039 2301943  
e-mail: [publitrans@transportonline.com](mailto:publitrans@transportonline.com);  
[tuveri@transportonline.com](mailto:tuveri@transportonline.com)

## La copia d'autore: fenomeno di successo e nuova tendenza d'arredo

Atelier dei Mastri Copisti

La riscoperta di una tradizione che appaga i desideri di una clientela raffinata, le esigenze del mondo delle imprese e delle più prestigiose strutture alberghiere

di Maurizio Urban



Da: Paul Gauguin "Due donne tahitiane sulla spiaggia", 1891, olio su tela

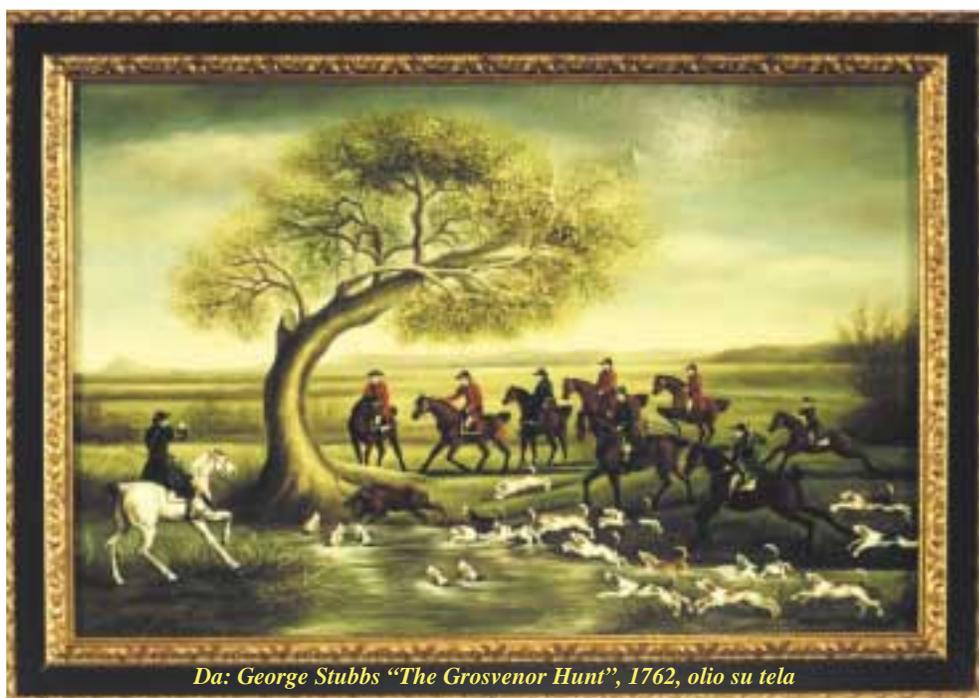
Opere certificate  
e garantite,  
complete  
di cornice originale  
in stile

Dipinti ad olio  
realizzati interamente  
a mano  
utilizzando le tecniche  
e i materiali originali

Valore dell'opera  
periziato e garantito

**D**a sempre protagonista della storia dell'arte, la copia d'autore vive una rigogliosa espansione dei suoi cultori e campi d'ambientazione. Sono molte, infatti, le direzioni aziendali e alberghiere che impiegano con successo il valore estetico e il contenuto di complemento d'arredo delle copie d'autore. È così che uffici direzionali di aziende di grande successo vedono arricchire le loro pareti da copie d'autore, di formato appropriato alle necessità estetiche d'interpretazione degli spazi.

Le risposte entusiastiche a una tendenza che non è solo moda, ma incontro tra senso estetico e contenuto economico, continuano intanto ad aumentare. Si va da noti capitani d'industria che si avvalgono della consulenza di famosi critici d'arte, a titolari di alberghi di prestigio che decidono di accogliere ospiti e visitatori in hall e camere trasformate in vere e proprie gallerie d'arte. Soggiorni brevi

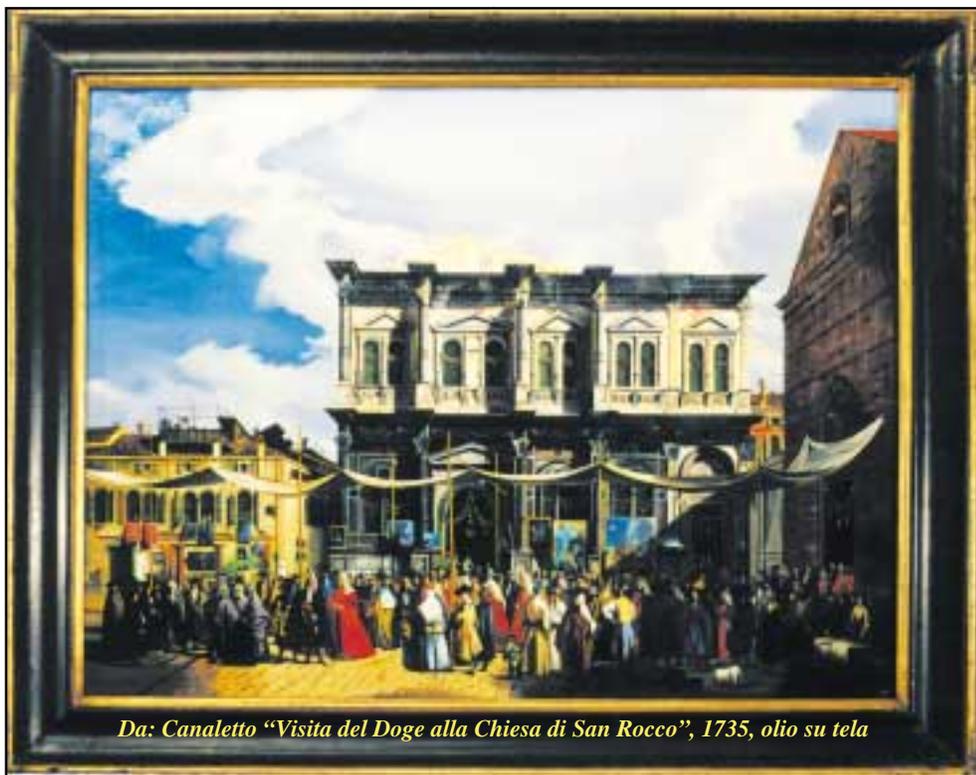


Da: George Stubbs "The Grosvenor Hunt", 1762, olio su tela

e lunghi divengono così anche occasioni per attingere a piene mani alla cultura del "bello" tramandata dai copisti che hanno saputo mantenere in vita la consuetudine storica dell'arte di perpetuare sé stessa con altra arte. Come non ricordare infatti Van Gogh che ridipinse più volte le sue stesse opere, oppure De Chirico, addirittura autore di una originale declinazione delle sue opere: i veri veri, i veri falsi, i falsi veri, i falsi falsi.

"Il nome e il logo Atelier Matri Copisti (AMC) - spiega Gian Luca Aprile di Cimia, amministratore delle Edizioni Aprile e fautore dell'iniziativa - sono stati scelti per designare un progetto che ha saputo cogliere appieno i dettami della tradizione e la moderna domanda di servizi globali. Il Sistema Atelier garantisce infatti il pieno rispetto della tradizione della copia d'autore, per mezzo di un gruppo di artisti rigidamente selezionati sulla base delle loro qualità".

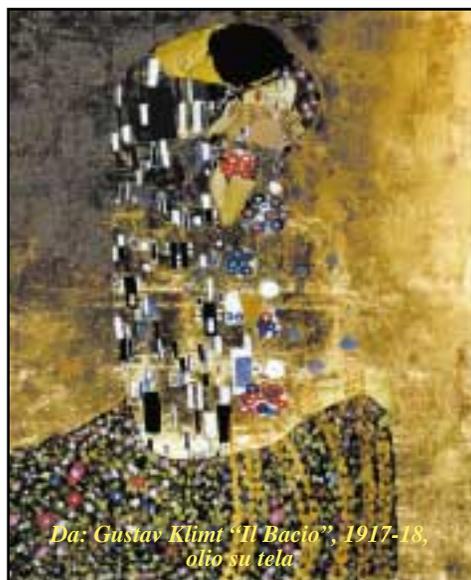
Ma perché l'AMC si è affermato come vero marchio a Doc internazionale della copia d'autore? La risposta ci arriva da una fortunata visita all'interno dell'Atelier, durante la quale abbiamo potuto osservare i maestri della copia d'autore nello svolgimento delle loro creazioni realizzate grazie all'uso dei metodi e tecniche originali, di cui beneficiano anche particolari importanti come le cornici.



Da: Canaletto "Visita del Doge alla Chiesa di San Rocco", 1735, olio su tela

Nasce così la possibilità di acquistare un'opera artigianale in una gamma di oltre 300 dipinti in continuo aumento. Una nuova via per vivere e possedere l'arte nella sua forma di espressione più autentica con un minimo "sacrificio economico".

Diventa così una tentazione irresistibile per un imprenditore valutare a fondo l'opportunità, attualmente ancora aperta, di entrare a far parte come franchisee di una rete commerciale moderna che ha già saputo cogliere successi estremamente significativi.



Da: Gustav Klimt "Il Bacio", 1917-18, olio su tela

I dipinti dell'Atelier Matri Copisti si trovano in esclusiva presso i seguenti rivenditori ufficiali:  
**Nord:** Torino: San Quintino 8, tel. 011 535162 - Italia Comunicazione, tel. 011 5611514  
**Cuneo:** Alpimmagine, tel. 0171 699600 - **Lurate Caccivio (CO):** Studio Augusta Romana, tel. 031 490518  
**Genova:** Otto e 1/2, tel. 010 8461019 **Mestre (VE):** Art Factory, tel. 0335 421613 - **Venezia:** Il Trifoglio d'Oro, tel. 0141 5203500  
**Centro:** Parma: Galleria dell'Edilizia Antica, tel. 0521 236044 - **Monsummano Terme (PT):** Casa della Massaia, tel. 0572 51613 - **Prato:** Master Professional Service, tel. 0574 575252 - **Pescasseroli (AQ):** Gallinelli Gioielli, tel. 0863 91920 **Termoli (CB):** Gioielleria Martino, tel. 0875 703750 **Roma:** Self Oro, tel. 06 86201837  
**Sud:** Specchia (LE): Al Castello, tel. 0833 539120 **Amantea (CS):** tel. 0982 42033 **Castelvoturno (CE):** Mobili Prezioso, tel. 081 5093884 - **Salerno:** L'Anfora, tel. 089 251722  
**Napoli:** Euromedia, tel. 081 7643460 **Estero:** Montecarlo: AD, tel. 00377 93502040

Per ricevere maggiori informazioni o per prenotare una visita con un nostro consulente, ritagli e spedisca questo coupon in busta chiusa o a mezzo fax a

Edizioni Aprile Srl - Divisione Arte - Corso Lombardia, 79 - 10099 San Mauro T.se (TO)

Fax: 011 2239050 - Internet: [www.peacopyart.it](http://www.peacopyart.it) - Email: [peacopy@peacopyart.it](mailto:peacopy@peacopyart.it)

Desidero ricevere, senza impegno, maggiori informazioni sulle Copie d'autore dell'Atelier dei Matri Copisti sulle speciali condizioni d'acquisto, anche a minime rate mensili.

Desidero ricevere, senza impegno, maggiori informazioni sulla realizzazione di copie d'autore a richiesta.

Cognome .....

Nome .....

Tel. ....

Età .....

Professione .....

Via ..... n° .....

Località .....

Provincia ..... Cap .....

Con la presente autorizzo le successive spedizioni di materiale pubblicitario

(Rif. Prisma 01/99)

Salvatore Dammacco

**Agenti e rappresentanti di commercio**

Giuffrè Editore, Milano 1998  
pp. XII-392, L. 45.000

Negli ultimi anni molti testi si sono occupati di agenti e rappresentanti di commercio, una tra le professioni più diffuse del nostro Paese. Il manuale di Dammacco si distingue da altre pubblicazioni su questo argomento per il taglio eminentemente pratico. Gli aspetti giuridici, amministrativi, previdenziali, contabili e fiscali per l'avvio e la gestione della professione sono esaminati con esempi, formule e schemi che ne facilitano la comprensione. Una ricca appendice contiene fonti normative per favorire approfondimenti.



Gabriele Guarda

**Guida alle procedure giudiziarie di recupero dei crediti**

Giuffrè Editore, Milano 1998  
pp. XIV-230, L. 34.000

Lo spunto per la seconda edizione della guida è costituito dalle modifiche introdotte dal Decreto legislativo che istituisce il giudice unico di primo grado. Il risultato è un agile strumento di consultazione che consente una visione completa della vecchia normativa nazionale a confronto con la nuova, in vigore dal 2 gennaio 1999, e con progetti ancora in discussione. Il volume contiene anche la mappa della nuova struttura giudiziaria.



Angelo Buonfrate, Antonello Leogrande

**L'arbitrato amministrato dalle Camere di commercio**

Giuffrè Editore, Milano 1998  
pp. XVIII-232, L. 30.000

Maggiore certezza e velocità sono le caratteristiche salienti dell'arbitrato amministrato dalle Camere di commercio rispetto alla giustizia togata e all'arbitrato ad hoc. Il testo descrive l'arbitrato amministrato ed esamina alcune procedure arbitrali disciplinate da regolamenti, tra cui il Regolamento-tipo dell'Unioncamere e il Regolamento Semplificato di conciliazione e arbitrato Unioncamere. In appendice è possibile consultare i testi delle più recenti disposizioni di legge e alcuni modelli regolamentari.



## L'Italiano? Ama i bar, l'Europa, le scappatelle

Un'indagine della Federazione psicologi condotta per conto di "Ticket Restaurant" svela i cambiamenti di abitudini degli italiani

di Leda Zanlungo

Poco esperto di faccende europee, l'Italiano si dichiara europeista convinto, gradisce viaggiare all'estero, tradisce volentieri il coniuge (anche con stranieri) e, per lo più, nel lavoro, pranza al bar o al ristorante. Mentre ci si avvia verso l'Unione monetaria, cambiano le abitudini degli italiani. Ma non i vizi.

Gli abitanti della Penisola sono finiti sotto la lente d'ingrandimento della Fip (Federazione italiana psicologi) per conto di "Ticket Restaurant", azienda leader nel settore dei buoni pasto, che ha commissionato una ricerca. Le domande, rivolte a 532 soggetti di età compresa tra i 30 ed i 45 anni, riguardano la propensione e l'atteggiamento degli italiani a entrare a far parte del sistema europeo, nonché la capacità di adattarsi e integrarsi alla futura realtà.

Il 73% degli italiani è favorevole a diventare cittadino Ue, malgrado la generale ignoranza sulle tappe fondamentali dell'integrazione: l'82% non sa la data dell'entrata in vigore della moneta comune, il 79% non ne conosce il taglio, il 34% non ricorda alcuna campagna d'informazione. Solo la metà degli intervistati sa dov'è ubicata la sede del Parlamento europeo.

C'è preoccupazione per il proprio portafoglio: il 56% teme di non adattarsi alla nuova moneta, altri credono che le operazioni di cambio e di aggiustamento assottiglieranno di molto i loro risparmi. Solo l'11% si ritiene già pronto a fare acquisti in euro, mentre un significativo 31% si limita a rimandare la questione. Comunque l'italiano medio si sta sempre più europeizzando nelle piccole abitudini: il 79% non pranza a casa, puntando sul bar (32%), sul ristorante (32%), o sulla mensa aziendale (16%). Conseguentemente aumenta il tempo trascorso al bar: per il 54% la sosta è di circa un'ora e mezza, tra pausa pranzo, caffè e aperitivo; per il 19% si sfiorano le due ore e solo il 17% si limita al caffè.

Novità nella prima colazione che vede il trionfo del breakfast britannico (32%), sull'italiano cappuccino e brioche (21%). Misteri delle statistiche: a chi è mai capitato veder servire nei nostri bar uova e pancetta fritte, alle otto di mattina?

Altro dato stupefacente: sembra tramontato il desiderio del posto fisso a favore di una crescente mobilità: il 47% degli intervistati ha cambiato almeno due impieghi negli ultimi tre anni e il 37% si trasferirebbe

volentieri all'estero in cambio di un buon stipendio. Il 58% investe i propri risparmi, disdegnando bot e cct, in fondi d'investimento bancari (23%), azioni (23%), nelle finanziarie (20%), immobili (10%). Solo il 13% degli intervistati coniugati si dichiara fedele, il 53% vanta più di due relazioni all'anno e il 18% preferisce gestire più rapporti contemporaneamente. Le "scuse" più gettonate sono la solita cena di lavoro (41%), la partita di calcetto aziendale (33%) e il girotto col cane (17%).

Cresce anche il desiderio di avere una relazione con una persona straniera (78%): il 45% degli uomini predilige le spagnole, perché belle e passionali, seguono le greche (29%) e solo al terzo posto le francesi, considerate sì belle, ma antipatiche e troppo dispendiose. Cade il mito del macho latino, al quale il 32% delle intervistate preferisce l'uomo olandese, più trasgressivo, il 23% il tedesco o addirittura l'uomo inglese old style, ritenuto colto e raffinato.

Ecco poi il politico europeo che gli intervistati eleggerebbero capo dello stato: trionfa con il 33% Re Juan Carlos di Spagna (che, a sottolineare, non è un politico da eleggere), seguito da Tony Blair e da Le Pen; maglia nera è Oscar Luigi Scalfaro con solop il 2% dei consensi.

### Camera di commercio italiana Barcelona

Impresa spagnola del settore regalo e mobili complementari, importatrice grossista con 35 rappresentanti in tutto il territorio spagnolo, grande esperienza nel settore e portafoglio clienti stabile, con 16 anni di esperienza, desidera rappresentare in Spagna impresa italiana degli stessi settori.

Rif.: 10.547 ES/RLL

Rappresentante-distributore spagnolo, 18 anni di esperienza nel settore agricolo: orticoltura, semi, fertilizzanti e prodotti agrochimici, è interessato a rappresentare produttori italiani del settore per introdurre la loro produzione in Spagna e in altri paesi di lingua spagnola.

Rif.: 12.149 ES/RLL

Agente commerciale con 20 anni di esperienza nell'acquisto di bestiame per il settore macelli/mattatoi e industrie della carne, introdotto in Spagna e Portogallo, è interessato a conoscere nuovi mercati.

Rif.: 12.704 ES/RLL

Le imprese interessate possono contattare la Camera di Commercio Italiana Barcelona:  
Gran Via de las Corts Catalanes, 637 Pral.  
08010 Barcelona, Spagna  
Fax 0034933184004, Tel. 0034933175999  
Email: italcambcn@camaraitaliana.com

# Euro vuol anche dire pace

A Villa Gualino (Torino), interessante corso di aggiornamento per insegnanti promosso dalla Regione Piemonte e dalla Consulta regionale europea

Alfonso Jozzo (Nuova Holding San Paolo) chiarisce le grandi implicazioni della moneta unica per il Vecchio Continente, soprattutto per la pace e la sicurezza

di Bernardino Marino

**N**on solo accordo economico e monetario, ma anche occasione di pace per l'Europa in un nuovo ordine mondiale. Le implicazioni dell'euro, la moneta unica europea, vanno ben oltre le applicazioni immediatamente visibili. In altre parole, il processo di unificazione del Vecchio Continente presuppone anche un impegno unitario per garantire la pace nel mondo. È il direttore generale della Nuova Holding San Paolo Spa a evidenziare come i recenti sviluppi puntino già in questa direzione: all'integrazione in corso, che porta verso una gestione della moneta a livello sovranazionale, si vuole affiancare la questione stabilità. Sia interna sia esterna.

Questo lo scopo del trattato di Amsterdam, firmato il 2 ottobre 1997. È incentrato su quattro obiettivi cardine: occupazione, libertà di circolazione, sicurezza internazionale e sviluppo delle istituzioni europee. Jozzo ripercorre le tappe che hanno condotto all'adozione dell'Euro, prevedendo che un processo analogo avrà luogo anche in riferimento al tema centrale della sicurezza. Il suo intervento si svolge nell'ambito di un corso di aggiornamento per insegnanti: *Diventiamo cittadini europei*, svoltosi a Villa Gualino (Torino) su iniziativa del Consiglio Regionale del Piemonte e della Consulta Regionale Europea.

**Il cammino verso l'Euro: dall'egemonia Usa all'economia globale**

"Nel secondo dopoguerra l'economia dell'Europa occidentale viene ricostruita grazie all'aiuto degli Usa, che ricoprono una funzione di traino; in particolare, la gestione monetaria e la sicurezza collettiva vengono garantite rispettivamente dal sistema di Bretton Woods e dalla Nato. In questo periodo si raggiunge la stabilità accettando l'egemonia statunitense" osserva Jozzo.

Per quanto riguarda il commercio, attraverso la cosiddetta integrazione negativa, che consiste nella caduta completa delle barriere doganali, si arriva alla creazione del Mercato Comune nel 1958, che conferisce alla Cee il potere di legi-



Alfonso Jozzo

ferare. L'evoluzione successiva porta alla recente istituzione della World Trade Organisation, al cui interno la Comunità è rappresentata dalla Commissione europea affiancata dai rappresentanti degli stati membri.

Grazie all'assunzione di una posizione unitaria, l'Europa riesce a far accettare regole comuni sul commercio agli Usa, modificando la situazione precedente che li vedeva nella posizione di giudice assoluto.

Considerando il sistema monetario internazionale, Jozzo individua nella crisi degli anni '70 il momento di cambiamento: a partire dalla dichiarazione Usa di inconvertibilità del dollaro in oro, i Paesi

**Die italienische  
Handelskammer für Österreich  
optimiert ihre Geschäfte  
La Camera di Commercio  
Italiana per l'Austria ottimizza i  
vostri affari**

Siete interessati al mercato austriaco? Potete trovare appoggio alla Camera di Commercio Italiana per l'Austria, una associazione privata i cui servizi offerti ricoprono: nominativi di operatori selezionati da banche dati, direct marketing, ricerca di agenti e rappresentanti, organizzazione di delegazioni e incontri, informazioni commerciali, recupero crediti, assistenza legale, assistenza per la partecipazione a gare d'appalto e a fiere, servizio di personale bilingue e di accoglienza, ricerche di mercato, rappresentanza di enti o società. Ulteriori informazioni si possono trovare nel sito <http://www.italcham.at> o telefonando allo 0043 1 7158782.

europei si muovono in direzione dell'unificazione. L'adozione di una moneta unica passa attraverso i progetti successivi del Piano Werner ('70), del Sistema Monetario Europeo ('79), ed infine del Piano Delors col Trattato di Maastricht ('91).

Attraverso la gestione dell'ecu i responsabili nazionali della politica economica e finanziaria acquisiscono un'esperienza comune e verificano le reazioni del sistema economico, oltre che dell'opinione pubblica. Il passaggio definitivo all'euro, che si concluderà il 1° luglio 2002, dovrebbe garantire all'Europa la stabilità monetaria necessaria a fronteggiare eventuali crisi internazionali, nonché la possibilità di trattare alla pari con gli Usa nell'ambito dell'economia globale.

Mentre il sistema monetario si è evoluto fino ad arrivare all'euro, la difesa e la sicurezza europee aspettano ancora questo sviluppo. La stabilità del denaro non è sufficiente a proteggere il sistema economico dalle crisi, se non si accompagna alla sicurezza del territorio.

**L'Europa attiva  
per l'equilibrio internazionale**

In parallelo col percorso già descritto, si ritrova il momento di rottura dei rapporti di forza internazionali nel crollo del blocco comunista. Il ruolo della Nato non può costituire la sola risposta alle nuove esigenze di sicurezza, non essendo più prioritario difendere gli stati membri da un eventuale attacco esterno. Nemmeno un eventuale allargamento di questa organizzazione potrebbe garantire l'ordine nel rinnovato contesto mondiale. Le nuove sfide alla pace vengono infatti dalle guerre locali e dalla frammentazione politica nelle aree calde dell'Est, del Caucaso, del Mediterraneo, del Medio Oriente. Per fronteggiare questi eventi si rende necessario un intervento comune dell'Ue. È quindi cruciale la realizzazione di un sistema di controllo e monitoraggio delle aree limitrofe, in modo da poter intervenire nell'eventualità di crisi.

Prendendo in considerazione le riforme delle Forze Armate ed il ricorso al Servizio Civile, si potrebbe verificare se sussistono le condizioni per una futura unificazione tra i Paesi. Se si arrivasse a compiere questo passo, l'Ue potrebbe recuperare anche la sovranità sulla sicurezza del territorio, proponendosi in campo internazionale come un importante garante della pace e dello sviluppo tra i popoli.

**Philips abbatte i costi dei monitor Lcd**

Sempre più accessibili i monitor Lcd. Philips presenta Brilliance 151AX, un nuovo monitor Lcd ultrapiatto. Prezzo di listino 1.980.000 lire più Iva, circa la metà delle



quotazioni correnti solo pochi mesi fa. Grazie alla tecnologia d'avanguardia Perfect Picture, offre immagini di qualità eccellente a ogni livello di risoluzione. Brilliance 151AX offre una serie di notevoli vantaggi: • design ultrapiatto • base d'appoggio ridotta • brillantezza d'immagine (è antiriflesso e anti-sfarfallio) • consumo di energia pari a un terzo rispetto ai monitor Crt • predisposizione per tutte le applicazioni multimediali e Ajv (videoconferenze e telefonia tramite pc) • compatibilità in modalità plug&play con tutti i tipi di periferiche Usb • superficie visibile effettiva di 15,1".



**Super Cant: lo spazio si organizza**

Metalsistem, azienda leader nel settore di componenti per scaffalature, propone Super Cant, un sistema a mensola che grazie alla possibilità di modulare le sue componenti è in grado di garantire l'immagazzinaggio di carichi lunghi e semileggeri come pannelli, tubi, semilavorati, ... Tutti i componenti di Super Cant sono zincati mediante tecniche moderne e affidabili e i particolari costruttivi più difficili sono stati studiati con programmi di calcolo, per ottimizzare il rapporto portata/costo.

Super Cant può essere usato fino ad altezze di 4 m con mensole di lunghezza tra 0,4 e 1,2 m. Per i progetti e i montaggi, è consigliata la consultazione di personale esperto, per evitare un uso improprio del prodotto. I numerosi e accurati test e le prove di laboratorio garantiscono sia la qualità delle materie prime che del prodotto finale.

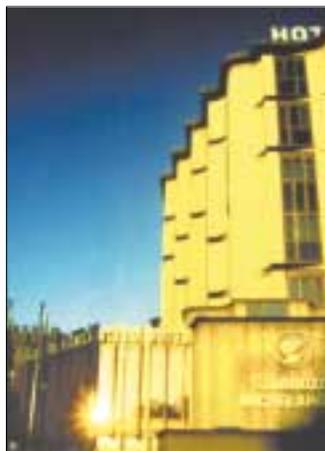
*Per saperne di più: tel. 0464 303030, fax 303031*

**Tris d'assi a Firenze per Starhotels**

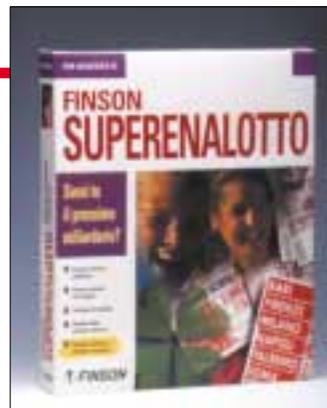
Ultimati i lavori di costruzione, il 15 dicembre ha aperto lo Starhotel Vespucci, alle porte di Firenze, cuore storico e sede amministrativa della Starhotels. Il Vespucci è un grande albergo quattro stelle, dotato di: 80 camere (una di queste nella foto sotto), tutte con bagno privato, telefono diretto, frigobar, aria condizionata, tv color con canali nazionali ed esteri, asciugacapelli e filodiffusione; garage per 80 posti auto; un ristorante, "La Vela", da 140 posti seduti (200 persone per cocktail e buffet), bar, 2 sale meeting fino a 50 posti.



La posizione è allettante: l'hotel (si trova a Campi Bisenzio ed è facilmente raggiungibile dalle autostrade A1 (uscita Firenze Nord, Prato Calenzano) e A11 (uscita Prato Est); l'aeroporto di Firenze Peretola è a 7 km.



A Firenze, il Vespucci si aggiunge allo Starhotel Monginevro, nella zona commerciale di Novoli, e allo Starhotel Michelangelo, (foto sopra) a pochi passi dal centro. *Per prenotazioni e informazioni numero verde 167 860200.*



**Finson Superenalotto semplifica la fortuna**

Finson Superenalotto è il nuovo programma per privati e ricevitorie che rende più semplice tentare la fortuna. Nell'uso professionale è possibile inserire le informazioni della ricevitoria sui tabulati informativi e il continuo aggiornamento degli archivi, consente un buon calcolo delle possibilità. Il programma si presta all'inserimento di qualsiasi variante: filtri per escludere determinate condizioni (consecutività dei numeri, ecc.), bilanciamento tra pari e dispari, fisse, più altri metodi più o meno scientifici a totale discrezione dell'utente.

Terminata la compilazione (a video), è possibile vedere il risultato finale, col relativo sviluppo, le colonne e il relativo tabulato informativo. Tale funzione è molto importante per le ricevitorie che vogliono dare il miglior servizio al cliente e nel contempo controllare con efficienza le giocate e la mole complessiva di colonne e di denaro necessario. Stabilita la fattibilità delle schedine, si salva e si passa alla stampa. I dati salvati possono essere modificati o cancellati secondo le esigenze. Il prodotto, che abbina completezza e semplicità - un toolbar molto intuitivo semplifica e rende più veloce il lavoro - si trova negli oltre 2500 punti vendita in tutta Italia, dalla grande distribuzione ai negozi di settore, nonché nei Finson Corner, Finson Point e Finson Shop. Il prodotto per Windows95 o superiore è disponibile su cd-rom a 59.000 lire Iva inclusa. *Finson Spa, via Cavalcanti 5 20127 Milano Tel. 02 2831121, fax 02 2840254 e-mail: finson@finson.it http://www.finson.com*

**Berlino, al museo con la tessera**

L'autoritratto di Rembrandt col berretto di velluto e grandiosi dipinti di Dürer, Cranach, van Eyck, Vermeer, Giotto, Tiziano, Raffaello, Caravaggio e altri grandi maestri: nelle luminose sale della Gemäldegalerie am Kulturforum, vicino alla celebre Filarmonica di Scharoun, sono ora riuniti più di 1300 quadri. Si tratta di capolavori dell'arte europea dal XIII al XVIII secolo che la guerra aveva disperso. Negli anni della divisione i dipinti erano esposti in parte nel museo occidentale di Dahlem e in parte nell'Isola dei musei di Berlino Est. Per accedere alla Gemäldegalerie si può usare una nuova tessera che costa 15 marchi (circa 15.000 lire), vale 3 giorni e consente di visitare i 17 musei statali di Berlino, tra cui il Pergamon (nella foto) e il Museo egizio. La tessera è in vendita negli uffici informazioni dell'Europacenter e alla Porta di Brandeburgo. Per informazioni: tel. 0049 30 250025, url: www.berlin.de



## Da Euphon il set virtuale per la business television

È arrivato in Italia Cyberset, il set completamente virtuale dalle potenzialità illimitate prodotto dalla israeliana Orad.

Presentato dalla Euphon, società leader nei servizi per la comunicazione aziendale e il broadcasting televisivo, elimina il monopolio di fatto dei grandi network televisivi sulla tecnologia virtuale, riducendo costi e professionalità necessarie.



Ciò non impedisce che Cyberset - E (versione Super 2D, Pre-Rendered 3D, Full 3D) e la sua evoluzione massima Cyberset - 0 (versione Basic e Dual) siano usati da Rai International e dai maggiori network televisivi europei.

Secondo il presidente di Euphon, Roberto Rocchetti: "Si tratta di una vera e propria rivoluzione nel modo di fare comunicazione. Oggi le imprese hanno a disposizione una tecnologia che consente di raggiungere risultati di altissimo livello, a costi proporzionalmente più bassi".

Con Cyberset è possibile:

- superare le limitazioni e rigidità imposte da un set fisso (dalle riprese alle installazioni) usando le strutture esistenti
- abbattere i costi relativi a scenografia, effetti speciali e manutenzione
- sostituire immagini alla tradizionale scenografia fissa
- avvalersi dello stesso studio per produzioni virtuali e tradizionali senza dover modificare l'intera struttura
- usare più camere (mobili e fisse) senza dover ogni volta riconfigurare le strutture tecniche o le routine degli studio e degli addetti alle riprese.



## Il Museo dell'Auto di Torino diventa libro

È in libreria il primo volume completo dedicato alle vetture della collezione del Museo dell'Automobile di Torino "Carlo Biscaretti di Ruffia", forse la più completa raccolta in Italia sulla storia mondiale delle quattro ruote.

Nel volume, che contiene la riproduzione a colori di tutte le vetture, il testo, sia in italiano che in inglese, racconta la storia del Museo e descrive ogni singola automobile. Ciascun modello è illustrato da una scheda tecnica, una scheda storica, una foto a colori.

Un secolo di locomozione attraverso le automobili di una delle più imponenti collezioni d'Europa. Si va dal carro a vapore ideato dal francese Cugnot nella seconda metà del Settecento, alla vettura elettrosolare. Circa ottanta le marche di cui è presente almeno un esemplare, dall'Italia alla Francia, dalla Gran Bretagna alla Germania, dall'Olanda alla Spagna, dalla Polonia agli Stati Uniti. Testi a cura del Museo, Fotografie di Enrico Formica, Pagine: 192, oltre 180 fotografie a colori, prima Edizione bilingue italiano e inglese. Priuli & Verlucca Editori, Pavone Canavese 1998, lire 48mila. Per informazioni telefono 0125/ 239929 fax 0125/230085

## Da Crown un arcobaleno di etichette

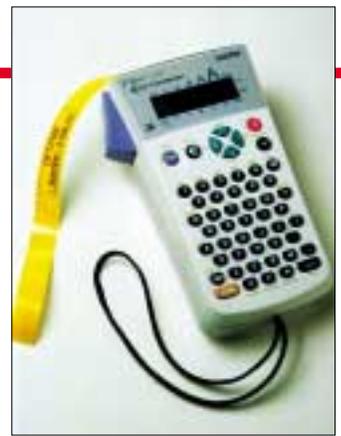
Etichette più belle, facili da stampare e da usare. Questa la novità di Crown Roll Leaf Inc., presentata alla Labelexpo Usa 98 di Chicago.

Oltre all'estrema facilità di utilizzo, le etichette Crown hanno illimitate applicazioni: vini, cibi, prodotti farmaceutici, cosmetici. Ma anche com-

ponenti altamente tecnologici o di uso quotidiano come borse, libri, riviste. Sono prodotte anche su disegno del cliente. La Crown Roll Leaf è la più grande produttrice di etichette negli Usa: è leader del mercato globale ed è presente in 49 paesi. Le sue etichette possono incorporare su carta metallizzata ologrammi e pixelgrammi. La linea olografica della Crown è disponibile



in una grande varietà di modelli di differente larghezza. La pixel-grafia combina disegni realizzati al computer con la tradizionale olografia. Un'altra tecnica consente di realizzare immagini a due dimensioni di colori per produrre un doppio effetto arcobaleno: la diffrazione di superficie. Le immagini realizzate con queste tecniche di design avanzato, possono essere incorporate nell'etichetta. Per informazioni: tel 1 800 631 3831, fax 1 973 742 0219, <http://www.crownrollleaf.com>.



## Brother etichetta il prezzo europeo

Dall'inizio del 1999 è obbligatorio etichettare i prodotti in vendita col doppio prezzo, espresso in lire italiane e in euro: per questo koh-i-noor rottrig ha messo in commercio una versione più sofisticata e intelligente della sua etichettatrice Brother. La nuova Euro Conversion (nella foto il modello PT-210E) riunisce tutta la praticità dei modelli esistenti e aggiunge una caratteristica essenziale per affrontare il cambio in euro: grazie ad un software specifico, è in grado di calcolare automaticamente il prezzo in euro partendo da quello in lire e di stamparlo con il giusto simbolo, ponendolo in sequenza dopo il prezzo in lire italiane.

Euro Conversion ha 9 stili di carattere, 4 misure di nastri utilizzabili, 15 combinazioni di colore e 4 interlinee di stampa. Euro Conversion PT-210E è in vendita nei negozi specializzati e nelle migliori cartolerie a 290.000 lire Iva esclusa.

Per informazioni: 167 856166

## Brek ristoranti presenta la Fresh food card

Piatti preparati al momento, ingredienti freschissimi, ricette gustose, atmosfera elegante e piacevole, ma informale, ristorazione veloce, tutto senza aprire il portafogli? È possibile con Brek e la Fresh Food Card, nuova carta elettronica, da chiedere alle casse dei ristoranti Brek, che può essere pre o post pagata.

La Fresh Food Card prepagata consente di accelerare le procedure di pagamento e di ottenere sconti e omaggi fin dal primo uso; può essere caricata per un valore che va dalle 100mila alle 450mila lire, con omaggi che vanno dalle 5000 alle 50mila lire.

La Fresh Food Card postpagata è utile alle piccole e grandi imprese: evita di chiedere la fattura giornaliera, sostituendola con una cumulativa mensile; la direzione di Brek dà inoltre la possibilità di concordare particolari condizioni e agevolazioni. La Card è personalizzabile secondo le esigenze del singolo utente e permette un controllo dettagliato dei movimenti.



M. McKay, M. Davis, P. Fanning

**Messaggi**

**Tutte le abilità della comunicazione**

Calderini, Bologna 1998  
pp. XVIII-426, L. 20.000

Questo libro spiega cosa fare perché i nostri processi di comunicazione abbiano l'effetto voluto. Saper comunicare è un'abilità fondamentale nella nostra vita sociale, della stessa importanza di quelle che ci permettono di procedere negli studi e di guadagnarci da vivere. Quando comunichiamo in modo efficace ci riesce più facile ispirare rispetto e fiducia, fare e conservare amicizie, mantenere buoni rapporti sul lavoro e in ambito privato; perfino la sfera sessuale ne trae beneficio. Il testo presenta molti risvolti dell'attività comunicativa in modo conciso ma con numerosi esempi e sezioni dedicate a esercizi pratici.



Elisabetta Bucciarelli

**Io sono quello che scrivo**

**La scrittura come atto terapeutico**

Calderini, Bologna 1998  
pp. XIV-226, L. 20.000

Scrivere fa bene: questa la tesi centrale del testo. Attraverso l'esperienza dei laboratori di scrittura e gli insegnamenti di grandi classici contemporanei come Barthes, Ong, Bolter il manuale dimostra che la scrittura appartiene a tutti e che in ogni scritto c'è un frammento del suo autore, il quale si rivela a sé stesso e agli altri. La scrittura, in quanto tecnologia, ha un forte legame con il proprio medium: come l'invenzione della stampa ha portato a nuove forme di scrittura, l'informatica sta modificando l'idea stessa di scrittura e di autore. La differenza tra opera aperta e chiusa, tra stampa e rete informatica, influisce anche sul concetto stesso di cultura umanistica e mette in discussione la validità di un canone letterario, di un insieme di opere ritenute "alte". Scrivere, grazie alla duttilità degli ipertesti e delle nuove tecnologie, significa in primo luogo creare un modello del proprio vissuto e della propria mente.



CONSORZIO ITALIANO ARREDOBAGNO

**Attraverso le fiere, il Ciab porta l'Italia dell'arredobagno nel mondo**

di **Gioacchino Napoli**

Giunto al tredicesimo anno di attività, il Consorzio Italiano Arredobagno (Ciab) è l'unico consorzio italiano del settore arredobagno con finalità di promozione export. Sede a Funo-Centergross (Bologna), comprende 26 aziende rappresentative dei principali settori del mondo dell'arredobagno (accessori e mobili, cabine doccia e vasche idromassaggio, radiatori, rubinetteria, sanitari e idrosistemi per comunità). Il Ciab organizza e coordina tutti gli aspetti relativi alla partecipazione dei soci a fiere del settore: dai rapporti con gli organizzatori a progettazione e allestimento degli stand, dalle trasferte alla raccolta ed elaborazione di dati e studi di mercato, dalla spedizione della merce all'assistenza in fiera. Da 8 anni pubblica il semestrale Ciab News. Il quindicesimo numero è uscito per il Cersaie 1998 con una panoramica delle principali novità delle aziende associate e con analisi e informazioni su alcuni dei più dinamici mercati internazionali dell'arredobagno.

**Presenze fieristiche del Ciab nel '98**

Nel '98 il Ciab ha preso parte alla Mostra Convegno Expocomfort (Milano, 25-29 marzo), manifestazione internazionale leader dei settori idrosanitaria, arredamento bagno, riscaldamento, condizionamento e refrigerazione, con una elevata incidenza di visitatori esteri (25.518, il 18% del totale).

In aprile ha coordinato la partecipazione di alcune aziende associate alla Fiera internazionale dell'Edilizia di Zagabria, in un mercato, la Croazia, che vive un grande fermento evolutivo e presenta interessanti opportunità nel settore della costruzione.

Dal 4 al 9 maggio c'è stata la partecipazione a Fematec '98 di Buenos Aires, che attira quasi 300.000 visitatori. L'Argentina è uno dei mercati maggiormente in crescita del continente, e sono già 10 le aziende associate che hanno confermato la propria presenza a Fematec '99, dal 3 all'8 maggio 1999. Le aziende associate esportano il meglio della produzione italiana su una superficie di 171 m<sup>2</sup>, nella nuova sede del Centro Internazionale di San Justo.

**Progetti e appuntamenti per il 1999**

Alla prossima edizione di Ish, Francoforte, 23-27 marzo 1999, saranno presenti tutte le aziende associate al Consorzio Italiano Arredobagno. Intanto sono nati accordi di collaborazione e consulenza con operatori locali per i mercati di Polonia e Ungheria ed è allo studio una strategia per affrontare i Paesi scandinavi, con la presenza delle aziende Ciab in uno show-room permanente del prodotto italiano



in Carelia (Finlandia), ponte naturale verso la Russia e i Paesi baltici.

Per ulteriori informazioni: Ciab  
tel. 051 864374, fax 051 864414  
email: ciabagno@tin.it

**AFORISMI**

Scelti da Pelopida il tebano

Da Zhuang-zi (Chuang-tzu), classico del taoismo scritto nel VI secolo a.C.

«L'uomo comune ama chi gli assomiglia e detesta chi è diverso da lui.»

«Un piccolo sacco non può contenere un grosso oggetto; una corda troppo corta non può raggiungere il fondo del pozzo.» Questa frase significa che il Destino determina tutte le cose, e non si può cambiare.

«Se il nutrimento non può conservare la vita, che cosa merita di essere fatto in questo mondo? Ciò che non merita d'essere fatto, ma che non si può non fare, viene detto inevitabile.»

«Mentre attraversava una montagna, Zhuang-zi vide un albero alto dai lunghi rami e dal fogliame rigoglioso. Un boscaiolo che tagliava la legna lì vicino non toccava quell'albero. Zhuang-zi gli chiese il perché. "Perché la sua legna non è buona a nulla", disse il boscaiolo. "Grazie alla sua inutilità quest'albero giungerà al limite naturale della sua esistenza", concluse Zhuang-zi.» L'utilità dell'inutile.

«L'albero dal tronco dritto sarà il primo ad essere abbattuto; la sorgente dall'acqua dolce sarà la prima ad essere esaurita.»

«Coloro che non sono uniti da ragioni d'interesse non hanno nessuna ragione di separarsi.»

«Sul punto di morire, Shun comunicò al suo successore Yu queste istruzioni: "Attento! Quanto al comportamento è meglio mostrarsi come si è; quanto al sentimento è meglio seguire il proprio cuore".»

**P**dc, agenzia di produzione di comunicazione, opera sul mercato da dieci anni e ha maturato un'esperienza specialistica nel settore dell'informatica e della business information, con attività che vanno dalla comunicazione istituzionale e di prodotto ai nuovi media. Fra i clienti di Pdc figurano IAAF, Maggioli Editore, Mediaset, Olivetti Wang Global, Assinform, Bull Italia, Dun & Bradstreet, Sts Elettronica e Wall Data.

L'agenzia ha da poco realizzato una simpatica newsletter, formato poster piegato in A4, destinata agli addetti ai lavori della comunicazione. Il primo numero di *Salva con nome*, che avrà periodicità trimestrale, è uscito a gennaio e contiene i suggerimenti di Beppe Severgnini per parlare in modo accattivante di prodotti informatici e un divertente decalogo sull'uso della posta elettronica. La newsletter propone inoltre una breve panoramica su alcune recenti iniziative realizzate da Pdc per Assinform, Dun & Bradstreet, Olivetti Wang Global e Kyocera.

#### Pdc e Kyocera Electronics Italy

Lo scorso autunno, la nuova filiale italiana di Kyocera ha scelto Pdc per il debutto pubblicitario e le attività di relazioni pubbliche con la stampa. Compito dell'agenzia è stato far conoscere il marchio e far emergere i vantaggi delle stampanti laser di Kyocera.

Dopo l'annuncio ufficiale della Kyocera Electronics Italy nel settembre 1998, il primo ottobre è partita la campagna pubblicitaria mirante a evidenziare il vantaggio del costo copia delle stampanti Ecosys attraverso una serie di messaggi accattivanti, di facile lettura e dai colori vivaci. Il costo di una tazzina di caffè, e di altri oggetti comuni, è confrontato con la quantità di pagine che si possono stampare con quella cifra. Pdc, per realizzare la campagna, ha valutato che chi compra una stampante spesso si limita a considerare il costo di acquisto senza esaminare il costo copia, che a lungo termine rappresenta il fattore competitivo. L'agenzia ha creato anche il sito internet per Kyocera Italy, l'indirizzo è [www.kyocera.it](http://www.kyocera.it).

#### La filiale italiana di Kyocera

Kyocera corporation è presente direttamente sul mercato italiano dal 1° giugno 1998. La nuova società è nata dalla cessione, da parte di Laser top, distributore esclusivo per l'Italia dal 1991, del ramo d'azienda relativo alla commercializzazione di stampanti per ufficio Ecosys di Kyocera.



La stampante laser Ecosys di Kyocera

## La comunicazione secondo Pdc

La newsletter *Salva con nome* e la campagna per Kyocera Electronics Italy di **Cristina Caimotto**

L'azienda giapponese, leader nelle tecnologie avanzate, ha una gamma di prodotti estesa dai componenti elettronici, semiconduttori, strumentazione ottica, stampanti laser, tecnologie spaziali, fino alla telefonia cellulare, con competenza

specificata nelle tecnologie ceramiche. Kyocera Corporation ha scelto di entrare nel nostro mercato a seguito dell'incremento di vendite delle proprie stampanti Ecosys: nel 1997 si è posizionata all'ottavo posto nella classifica dei produttori presenti sul territorio nazionale.

Kyocera vede buone possibilità di crescita in Italia grazie alle interessanti caratteristiche che contraddistinguono le stampanti Ecosys: le uniche che non necessitano della sostituzione periodica delle cartucce, ma solo di aggiunta di toner, con conseguente diminuzione del costo di stampa; semplice e flessibile la connessione in rete in tutti gli ambienti più diffusi, grazie alle interfacce proprietarie e di terze parti di cui sono dotate. L'offerta di stampanti, che include otto modelli di cui una a colori, è tra le più complete sul mercato.

Per informazioni: tel. 0226412344 fax 0226412476 email [mktg@kyocera.it](mailto:mktg@kyocera.it)

## Xerox: una nuova organizzazione mondiale per cogliere le opportunità di crescita nel mercato del digitale

**Q**uattro brevetti al giorno è il risultato tangibile dell'attività di Ricerca e Sviluppo di Xerox Corporation nel 1998. Assieme alla Fuji Xerox (la consociata giapponese), le sono stati infatti riconosciuti 1046 brevetti. Una delle società più proliferare in questo senso - è posizionata al tredicesimo posto a livello mondiale e al quarto tra le società americane - nel 1997 ha investito più di 1,7 miliardi di dollari in Ricerca e Sviluppo.

Recentemente Xerox Corporation ha annunciato una serie di iniziative che mirano a sfruttare appieno il capitale tecnologico e umano interno alla società, per cogliere le opportunità di crescita esistenti oggi nel settore del digitale e aumentare il valore offerto a clienti ed azionisti. Xerox sta riorganizzando il business della gestione dei documenti in 4 divisioni.

- Iso (Industry solutions operations), diretta da William F. Buehler, sarà focalizzata sui clienti globali. I segmenti target iniziali spazieranno dai servizi finanziari al settore manifatturiero, dalle arti grafiche alle manifestazioni pubbliche. Iso sarà anche responsabile delle organizzazioni di vendita dirette e servizi per Usa, Europa e Canada.

- Gmo (General markets operations), affidata a Anne M. Mulcahy, farà leva sugli investimenti di Xerox nello sviluppo dei prodotti e nella distribuzione. Avrà lo scopo di incrementare la penetrazione nel mercato in generale (soluzioni per piccole



La Xerox Workcentre 165C

aziende, prodotti per gli ambienti di workgroup). A Gmo faranno capo Channels Group, agenti e concessionari di vendita; Gmo inoltre sarà responsabile dello sviluppo e dell'acquisizione dei prodotti.

- Dmo (Developing markets operations), con a capo Patrick J. Martin, dovrà cogliere le opportunità di crescita nei mercati dei paesi di tutto il mondo.

- Bgo (Business group operation), guidata da Allan E. Dugan, continuerà ad avere la responsabilità della catena di produzione e di spedizione in tutto il mondo; dello sviluppo dei prodotti per ufficio e ambienti di produzione; del materiale di consumo.

Con queste modifiche nell'organizzazione, i clienti riceveranno il servizio migliore per risolvere i problemi di gestione dei documenti e gli azionisti avranno ritorni ancora maggiori sugli investimenti.

**I**mmaginate le industrie dell'insegnistica, della serigrafia, dell'incisione e della fotografia come un continente composto da regni appartati. All'inizio i governanti, poco consapevoli dell'esistenza degli altri regni, si ignoravano reciprocamente. Ora, immaginate che ogni regno sia stato costretto a costruire una torre di guardia, chiamata la 'torre della tecnologia'. I re si sono collocati in cima alle torri, hanno, per la prima volta, scrutato le fonti di ricchezza dei regni confinanti e hanno deciso di invadere quei regni".

Così Brigitte Hunt, exhibition manager Miller Freeman, spiega i 16.000 m<sup>2</sup> di Visual Communication '98, tenutasi a Milano. La fiera è stata visitata da più di 12.650 professionisti. "Questo", continua la Hunt, "è ciò che è successo nel mondo della grafica della comunicazione, con iniziale orrore di tutti. Alcuni operatori sono rimasti disorientati, ma la stragrande maggioranza ha colto le enormi opportunità che questo cambiamento offre ai mercati in recessione, aggiungendo nuovi sistemi e nicchie al loro tradizionale mercato. Il cliente del produttore grafico spesso non ha le idee chiare sui sistemi con cui far realizzare il suo prodotto. Oggi i serigrafisti offrono prodotti stampati in serigrafia, ma anche decorazioni di automezzi realizzate in vinile, articoli promozionali in tampografia e etichette in bassa tiratura, stampate con sistemi digitali. Gli insegnanti offrono, oltre alle insegne, etichette incise. Gli incisori mostrano interesse per la stampa digitale e gli orafi usano un sistema digitale a trasferimento termico per realizzare medaglie e i plotter da taglio per la sabbiatura dei gioielli. Si stanno diffondendo servizi che forniscono i prodotti a chi non intende investire in nuove tecnologie. Le varie industrie si sono insomma sovrapposte. Tutte hanno però in comune clienti che desiderano un solo fornitore di fiducia in grado di soddisfare qualsiasi richiesta grafica. L'elemento che ha abbattuto le barriere dei vari mercati è stata la tecnologia digitale, cioè l'uso di apparecchi computerizzati. Essi hanno permesso il veloce



## Visual Communication: i nuovi orizzonti della comunicazione visiva

Risultati record per l'evento globale dell'insegnistica, immagine digitale, serigrafia e incisione

ingresso in attività che un tempo si conquistavano soltanto con abilità manuale e anni di esperienza. Abilità ed esperienza che oggi occorrono per un costante aggiornamento professionale, insieme a qualità manageriali e conoscenza di software."

### Iniziative e progetti

Visual Communication è strutturata in modo da evidenziare i collegamenti tra le diverse realtà dell'offerta di comunicazione visiva. Lo testimoniano i due seminari specializzati, dedicati a stampa e incisione digitali; quest'ultimo ha realizzato la cifra record di 216 visitatori. Nel seminario sulla stampa digitale tecnici Kodak Softeam e Adobe System hanno mostrato usi di fotocamere digitali e relativi software, evidenziando come il mondo della comunicazione visiva si stia avvicinando a quello della fotografia. Charlie Duane, noto insegnista americano, ha effettuato dimostrazioni pratiche su come creare siti Web con una fotocamera digitale.

Gli insegnanti, costantemente alla ricerca di nuove soluzioni per migliorare il loro lavoro, stanno scoprendo che l'industria fotografica offre varie alternative per renderlo più efficiente. Ecco perché in Visual Communication è nata DigiPhoto, un'area d'incontri con esperti dell'industria fotografica. Per i serigrafisti è stato istituito da Miller Freeman e Asserit il premio Telaio d'Argento, assegnato a 4 aziende italiane. Tutte le opere partecipanti sono state esposte in fiera: un'ottima occasione di apertura al pubblico internazionale. Per dare un appoggio simbolico alle prime scuole grafiche che hanno istituito la formazione professionale del futuro serigrafo, nel '98 alle categorie del concorso si è aggiunta quella dei Giovani, vincitore l'Istituto d'Arte di Aosta.

### Novità dalle aziende espositrici

Agfa, fornitore completo in ambito di fotografia e gestione delle immagini, ha proposto 2 modelli di scanner a colori: Duoscan T1200 e T1500, innovativi per il

rapporto costi/prestazioni. Per il settore serigrafico ha presentato Freeway, sistema termico per riproduzioni su pellicola a secco. Optical Development ha mostrato tecnologie 3d sviluppate in Italia per fornire una nuova dimensione dove le immagini sembrano muoversi nello spazio. Roland ha annunciato il primo plotter di stampa con 1440 dpi, ... Ognuna delle oltre 300 aziende provenienti da tutta Europa ha contribuito ad abbattere le frontiere che ancora dividono il grande "continente" della grafica e della comunicazione. Prossimo appuntamento con Visual Communication 5-7 novembre 1999, a Fiera Milano.

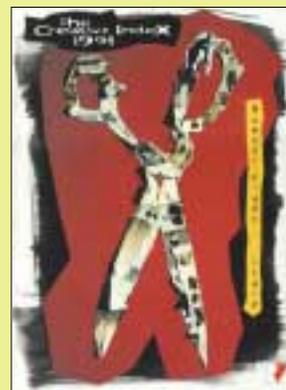


### Nuovo accordo per licenze Miller Freeman all'Ite Group

L'Ite Group ha stipulato un accordo con la Miller Freeman per nuove licenze di marchi da usare in mostre organizzate in alcuni stati concordati. Sign and Visual Communications sarà usato per primo, per la VisCom Russia che si terrà a Mosca tra il 27 e il 29 giugno 1999.

M. C. P.

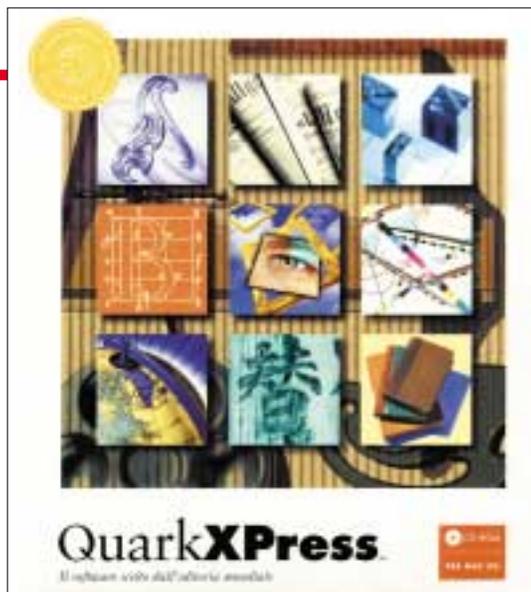
**S**e vi sentite attratti dal mondo dei colori e dell'immagine, se vi piace lasciarvi rapire da associazioni cromatiche fantasiose e stupefacenti, se amate leggere, conoscere e gustare tutto ciò che riguarda il mondo della comunicazione visiva, allora molto probabilmente rimarrete affascinati dalla rivista "Jump" e non esiterete ad abbonarvi. Il merito principale di Jump è di sfruttare al meglio le immense potenzialità comunicative che un'immagine, soprattutto se curata ed



**S**viluppato da Quark per designer, grafici, redattori, compositori tipografici, QuarkXPress, nello stesso tempo potente e intuitivo, consente di impaginare libri, giornali, riviste, notiziari, biglietti da visita, dépliant, locandine cinematografiche, ... La versione 4.0, la prima release veramente innovativa del programma da diversi anni, tra i tanti pregi ha pure quello di ridurre le distanze dai programmi di grafica, grazie all'aggiunta di strumenti e funzionalità specifiche decisamente utili, anche, le svariate migliorie volte ad accelerare e rendere più produttivo il lavoro, ad esempio, la possibilità di ridimensionare con una sola operazione più oggetti raggruppati.

Grazie alle funzioni di base (taglio, copia, incollatura e cancellazione del testo) e a quelle avanzate (trascinamento, ricerca e sostituzione del testo e controllo ortografico) è ora possibile fare a meno di programmi di scrittura esterni. Ogni documento può essere redatto in 11 lingue diverse. Agli autori di testi particolarmente lunghi, QuarkXPress 4.0 offre la possibilità di tenere traccia di più documenti, di creare l'indice generale e di compilare quello analitico formattandoli automaticamente.

La nuova versione permette anche di creare libri che colleghino documenti diversi, mantenendo la sequenza del numero di pagina e stampando i documenti con un unico comando. La funzione libro consente di definire una pubblicazione mastro (con i suoi stili, pagine mastro e altro) e di sincronizzarla col libro, in modo che cambiando le informa-



## Quark XPress 4.0 esalta la produttività

La nuova versione del programma d'impaginazione leader di mercato riduce le distanze dai software di grafica

di Gino Bertone

zioni della mastro ne risentano tutti i documenti del libro. Si tratta di modifiche significative che offrono la possibilità di stilare in XPress anche documenti lunghi, completi di indici e sommari.

### Creazione e importazione di immagini

Gli strumenti di disegno di QuarkXPress 4.0 consentono di creare linee e finestre con bordi retti e curve di Bézier. Grazie a questi strumenti, i grafici possono creare diagrammi, disegni al tratto e altri elementi di design direttamente in QuarkXPress. Le curve di Bézier, che consentono di operare col disegno vettoriale, sono tra le aggiunte più significative della nuova versione. La possibilità di inserire una serie di caratteri lungo un tracciato di Bézier è una novità assoluta per un programma d'impaginazione, se si

escludono alcune XTension di XPress. Per molti usi correnti, non è più necessario ricorrere a programmi di grafica vettoriale (come Adobe Illustrator o Macromedia FreeHand) per le frequenti necessità di piccoli ritocchi grafici. È inoltre possibile far scorrere il testo lungo un percorso tracciato dall'utente (a mano libera, circolare, ecc.) e convertire caratteri in finestre testo o immagine. Le immagini importate possono essere incorniciate, ruotate, inclinate, ridimensionate e ritagliate. Si possono anche aggiungere un colore e un'intensità di sfondo ad alcuni formati di immagini.

QuarkXPress consente d'importare diversi tipi di immagine, tra cui disegni al tratto, immagini digitalizzate a colori e in scala di grigio in vari formati di file (Tiff, Eps, Pict, Jpeg, Scites Ct e PhotoCd). È anche possibile leggere o creare un percorso di ritaglio personalizzato per un'immagine, determinando con esattezza quale porzione della finestra deve comparire sulla pagina. A immagini, testi, linee, cornici e sfondi si possono applicare i colori piatti o di quadricomia scelti fra una gamma di modelli cromatici arricchita nella nuova versione.

### Perfezionamento del layout

La fase finale della produzione inizia quando tutti gli elementi editoriali e di design sono pronti per essere combinati fra loro e disposti sulla pagina. È possibile creare modelli per il layout del documento, così da poter collocare rapidamente testo e immagini sulle pagine già formattate. Utilizzando i fogli stile del paragrafo, si possono attribuire a una parte del testo gli stili di titolo, sottotitolo, testo principale o didascalia, e trasformare il complicato processo di formattazione del testo in una semplice operazione eseguibile in un unico passaggio. Coi nuovi fogli stile del carattere è inoltre possibile applicare più formati a singole parole. È stato aumentato il numero di stili, colori e tabulazioni che possono essere presenti nel documento (ora sono migliaia).

Con le funzioni di perfezionamento tipografico si possono regolare l'interlinea e la spaziatura fra le parole e fra i caratteri, oltre a impostare la sillabazione e le divisioni di riga. La modifica dell'impostazione tipografica del testo può essere effettuata a livello locale o globale modificando le tabelle di kern e di track e mediante l'impostazione di una serie di preferenze. Trak e kern si possono ora applicare con una precisione di 1/20.000 spazio em.

## Jump regala The Creative Index 1998

elaborata, possiede, senza però lasciare incolto quel terreno attiguo, terribilmente fertile, rappresentato dalla parola.

Col recente numero 14 la rivista ha distribuito in omaggio "The Creative Index 1998", edito da Rotovision, la casa editrice inglese specializzata in pubblicazioni per la promozione di fotografi, illustratori e creativi di tutto il mondo.

"The Creative Index 1998" è la sezione italiana estratta dal più recente volume di "Art Directors Index to Photographers", uno dei tre annuari di Rotovision dedicati alle nuove tendenze di fotografia, grafica e illustrazione.

Si tratta uno strumento che permette di avere un quadro d'insieme della fotografia italiana d'autore; un'utile guida nella scelta di stili, tecniche e fotografi professionisti. Accurati indici e profili permettono di rintracciare le specializzazioni e i percorsi professionali dei trenta fotografi presentati. In perfetto accordo con la linea di "Jump", tuttavia, il volume è anche curatissimo dal punto di vista grafico e piacevole anche per i profani della fotografia. L'ultima sezione è dedicata all'albo storico di "Art Directors Index to Photographers" e contiene le immagini più significative delle precedenti edizioni.

Per informazioni su "Jump":  
Sapo Studio, tel. 02 70003588;  
su Rotovision: Zandra Mantilla  
tel. 02 4984926

George Omura

### **La grande guida AutoCAD 14**

Jackson Libri Milano 1998  
pp. XXVIII-836 + cd-rom, L 95.000

Cinque sezioni che partono dai concetti fondamentali e conducono il lettore ad una conoscenza avanzata: così Omura presenta AutoCad 14. La prima parte del testo contiene le nozioni fondamentali per la conoscenza di interfaccia e comandi principali. La seconda e la terza offrono informazioni su come migliorare la produttività e il contenuto informativo dei disegni, mentre la quarta parte è dedicata all'ambiente tridimensionale. La quinta sezione si occupa della personalizzazione di menu, entità e funzioni. Gli esercizi, alla fine di ogni capitolo, aiutano a verificare e mettere alla prova le nozioni apprese. Il manuale offre la possibilità di conoscere AutoCAD attraverso attività finalizzate a scopi precisi: i comandi sono illustrati in ogni loro funzione o variante. Si tratta di un metodo efficace per costruire un proprio approccio al lavoro su AutoCAD in base a esigenze e tempi. Chi ancora non conosce AutoCAD potrà leggere tutto come una guida, mentre gli esperti avranno a disposizione un utile strumento da consultare per dubbi e domande. La versione 14, la prima ad abbandonare del tutto l'ambiente Dos, rispetta pienamente le specifiche di Windows, anche se l'interfaccia si può configurare secondo il vecchio modello Dos. In questo modo gli utenti di vecchia data non saranno costretti a confrontarsi con una nuova disposizione dei comandi. Molte e interessanti le novità, che il libro di Omura mette in evidenza:

- migliore controllo delle dimensioni dello schermo e dei piani
- riempimento di solidi per forme irregolari
- minore memoria richiesta per gli schemi di riempimento
- nuovi strumenti per immagini raster
- aggiunta di tasti di scelta rapida
- unione dei riferimenti esterni e delle immagini raster per mostrare la parte desiderata di un disegno
- completa possibilità di redering con Ray Tracing
- configurazione semplificata
- strumenti internet che consentono un accesso completo al web
- supporto per ActiveX Automation
- uso più semplice dell'interfaccia. Per usare AutoCAD occorre un computer IBM compatibile basato su processore Pentium con almeno 100 MB di spazio libero su hard disk.



## **Versatili e veloci le nuove stampanti HP 2500C/CM**

Da TechNova la rivoluzionaria soluzione direct-to plate per la HP LaserJet 5000 di **Umberto Marzolla**

Sono arrivate sul mercato le nuove stampanti professionali a colori HP 2500C/CM Professional Series di Hewlett-Packard. Utilizzabili con la maggior parte degli ambienti di rete, queste stampanti si avvalgono del nuovo sistema di distribuzione modulare dell'inchiostro HP Off-Axis. Esso fornisce un output di stampa di qualità fotografica con velocità di 9 pagine per minuto in bianco e nero e 7 per stampe in testo misto a grafica, oltre a offrire costi di stampa paragonabili a quelli delle laser color. Le macchine sono provviste 4 testine di stampa e 4 serbatoi separati, che si possono sostituire individualmente. Le testine sono a lunga durata: 24.000 pagine per il colore e 12.000 per il bianco nero. Un pannello frontale a cristalli liquidi indica se è necessario sostituire un serbatoio o una testina.



La tecnologia HP PhotoRet II per la stratificazione dei colori permette una stampa fotografica con colori brillanti su ogni tipo di supporto (cartoline, etichette, lucidi e qualsiasi tipo di carta sino al formato A3 Plus). Entrambi i modelli, forniti completi di due cassette dalla capacità totale di 400 fogli, sopportano un carico di lavoro pari a 12.000 pagine al mese.

Il modello HP 2500C è dotato di 4Mb di memoria ram standard, mentre il modello HP 2500CM raggiunge i 12Mb; entrambi si possono espandere fino a 76Mb. HP sul modello 2500CM fornisce, inoltre, una scheda di rete interna Ethernet 10/100 Base-T Mio, Adobe Postscript 3. Le stampanti HP 2500C/CM hanno piena compatibilità con Windows 3.1 e superiori e con Windows NT.

### **Lastre offset con la HP LaserJet 5000**

TechNova Imaging System, produttore di lastre offset e film chimici e reprografici, ha presentato Novadom 5000, lastra



per la stampa offset da usare in abbinamento con la HP LaserJet 5000. Questa soluzione, diretta ai piccoli centri stampa, permette di riprodurre i file digitali sulla lastra direttamente nella stampante laser. Progettata per gli utenti di ambienti Cad (Computer aided design) e Dtp (Desk top publishing), può essere usata anche come una normale stampante da ufficio, con velocità di 16 pagine al minuto.

Per saperne di più: Hewlett-Packard: tel. 0229000900; <http://www.italy.hp.com>  
TechNova: <http://www.technovaworld.com>

## **SignGrafix DigiPrint**

A San Paolo dal 26 al 28 maggio 1999

La prima manifestazione dell'anno per il mercato brasiliano delle insegne e della stampa digitale si terrà all'Expo Center Norte di San Paolo dal 26 al 28 maggio 1999. Si tratta della 3ª edizione di SignGrafix DigiPrint. Organizzata da Expotrade, la mostra vedrà altre importanti imprese del settore brasiliane e internazionali aggiungersi ai tanti qualificati espositori dell'edizione 1998: tra i quali Alusuisse Composites, Du Pont, Polaroid.

Il 47% dei visitatori alla 2ª edizione operava nel campo delle insegne, il 20% nella serigrafia e nella stampa, un altro 20% nella pubblicità, il 3% nella consulenza, mentre il 10% dei visitatori era rappresentato da utenti finali. I notevoli tassi di crescita della superficie espositiva netta (+31%), dell'affluenza dei visitatori (+21%) e degli espositori (+44%) della 2ª edizione sono l'incoraggiante premessa dell'ulteriore espansione prevista per il maggio prossimo.

Per saperne di più: Expotrade Alemanha, Saarlandstraße 5 - D-22303 Hamburg  
Tel. 0049 40 270862

**L**e fiere vengono spesso selezionate in base alla loro solida notorietà; esistono però alcune mostre specializzate, non molto grandi e in aree poco 'invitanti' che meriterebbero più attenzione. Secondo Quirino Caselli, attuale leader dell'organizzazione Vittorio Caselli (Ovc), "è un errore che non fanno la Germania, gli Usa e la Gran Bretagna, i cui governi spingono le aziende verso le fiere di mercati in temporanea crisi (come, in questo momento, i mercati del Sud Est Asiatico): essi conservano notevoli potenzialità ed è proprio nel momento dell'abbandono da parte dell'Italia che vengono coperti da Paesi concorrenti. I mercati emergenti dovrebbero essere stimolati dall'organismo pubblico centrale o locale; in Italia si fa spesso il contrario: l'organismo pubblico coltiva i mercati che vanno bene, nella speranza che vadano ancora meglio, e trascura i mercati più difficili".

Ovc è una società di servizi rappresentante e organizzatrice di fiere specializzate, attiva da oltre 45 anni nel settore delle mostre internazionali; recentemente è stata nominata unico membro in Italia di Interexpo, l'associazione che raggruppa i coordinatori di gruppi nazionali a fiere estere. La Caselli rappresenta il Montgomery Network, attivo con oltre cento mostre specializzate in Europa, Asia, Africa e Oceania, la Jaarbeurs di Utrecht e altre istituzioni che operano in gran parte del mondo; essa organizza in proprio mostre in Russia, Medio Oriente e Africa e ha allo studio altre iniziative negli Stati Uniti e in Canada.

Nell'aprile prossimo è prevista a Muscat la seconda edizione del prodotto italiano in Oman, dove nel primo trimestre del 1998 l'export italiano ha registrato un aumento del 207,8% rispetto all'analogo periodo dell'anno precedente.

Dal 1994 la Caselli collabora anche con la Siberian Fair, il principale ente fieristico della Siberia: insieme hanno sviluppato diverse manifestazioni specializzate e campionarie, tra cui SibItalia, mostra del prodotto italiano, che ha ottenuto nelle sue tre edizioni un consenso crescente. La quarta edizione di SibItalia è prevista per giugno 1999. La Siberia possiede una delle maggiori riserve minerarie del mondo; i frutti di queste risorse stanno iniziando a portare ricchezza al Paese, come dimostrano la diffusione di nuovi centri commerciali e la crescita del tenore di vita medio. I maggiori paesi del mondo occidentale hanno



## Organizzazione Vittorio Caselli: una presenza qualificata nel mondo delle fiere

di Maria Luisa Negro

aperto rappresentanze consolari o commerciali a Novosibirsk.

"La fiera svolge un ruolo promozionale importante" afferma Quirino Caselli "ma è solo il tassello di un progetto che deve essere preceduto e seguito da altre azioni promozionali, come studi preventivi di mercato, mailing mirato e follow up. In genere conviene fare un piano triennale: nel primo anno si realizza poco più che uno studio di mercato; il secondo è l'anno in cui si consolidano

## Messe Frankfurt a Milano

Messe Frankfurt GmbH ha aperto a Milano la prima sede europea controllata direttamente; essa si aggiunge alle sedi estere di Hong Kong, Tokyo, Singapore, Nuova Delhi e San Paolo. La nuova sede, operativa da dicembre 1998, ha rilevato per intero le attività dell'Ufficio di rappresentanza, gestito in modo eccellente dalla Germa Srl, mantenendo invariato l'indirizzo: via Piero Mascagni 20 - 20122 Milano, tel. 02 796622, fax 02 796522.

La decisione di gestire direttamente le attività per l'Italia evidenzia l'importanza per Messe Frankfurt di questo mercato. Nel corso degli anni, 1998 compreso, il maggior numero di espositori e visitatori esteri è giunto a Francoforte dall'Italia, che fornisce la presenza più significativa a quasi tutte le fiere di Messe Frankfurt. Le attività della sede italiana, nuovo direttore generale è il dottor Donald J. Wich, continueranno a consistere nello sviluppo di azioni di marketing verso la clientela italiana e nell'assistenza agli espositori e visitatori per garantire la massima efficacia alla loro partecipazione in fiera.

alcuni rapporti; nel terzo si raccolgono i primi veri risultati."

I principali settori di attività dell'Ovc sono: • abbigliamento • agricoltura • alimentari e vini • arredamento e mobili • catering e attrezzature alberghiere • comunicazione • condizionamento, ventilazione, sanitari • edilizia e costruzione • elettronica, energia e illuminazione • gioielleria e oreficeria • imballaggio, food processing, stampa • legno (macchinari e tecnologia) • medicale e dentale • plastica e gomma • beni di consumo e strumentali • tessile (macchinari e attrezzature) • trasporti • turismo • macchine utensili e saldatura.

A tutte queste categorie l'Ovc offre la vendita degli spazi espositivi per le fiere rappresentate, la progettazione e l'allestimento di stand, le campagne promozionali e altre iniziative complementari alla partecipazione fieristica: "l'agente fiere" conclude Caselli "è colui che assicura il servizio: un bene intangibile che qualifica ogni prestazione".

Per ulteriori informazioni:

Organizzazione Vittorio Caselli Srl  
Via Magenta 19 - 50123 Firenze  
Cp 130 - 50100 Firenze  
Tel 055 284292 - Fax 055 283364  
Email caselli\_org@flownet.it  
[http://www.flownet.it/caselli\\_org](http://www.flownet.it/caselli_org)

## A Napoli nasce MedPrint

Guido Corbella, amministratore delegato di Centrexpo, ha presentato a Napoli MedPrint, prima mostra del Mezzogiorno dedicata alle tecnologie per l'industria grafica. La fiera si terrà a Napoli dal 27 al 31 ottobre 1999 e spazierà dalle attrezzature per la stampa tradizionale e digitale, per la legatoria, per confezione e spedizione fino ai sistemi di fotoriproduzione, imaging, prepress e editoria elettronica.

"La fiera - ha osservato Corbella - va incontro alle esigenze di innovazione tecnologica manifestate dagli operatori del Mezzogiorno e all'interesse dei produttori di macchinari italiani ed esteri nei confronti di un mercato che può contare, nelle sole regioni meridionali, su 8500 aziende nel settore della grafica e dell'editoria."

L'attesa per l'appuntamento napoletano con MedPrint è evidenziata da una ricerca di mercato commissionata da Centrexpo alla società di comunicazione E. Press, i cui risultati saranno presentati a Napoli nel mese di marzo.

Per ulteriori informazioni: Centrexpo Spa  
tel. 02 319109213/6, fax 02 341677  
email: centrexpo@acimiga.it

# International Festival of Specialty Advertising

Festival  
International  
de la  
Publicité  
par l'Objet

Internationales  
Festival für  
Werbung  
durch  
Werbeartikel

Festival  
Internazionale  
della  
Pubblicità  
tramite l'Objetto

Festival  
Internacional  
de la Publicidad  
a través  
del Objeto



25-28.27  
March  
1999

Palais  
des  
Festivals  
Cannes-France

# Guida Mondiale delle Fiere

## aggiornamenti

### ARGENTINA

#### Buenos Aires

10-5-99/16-5-99 1

**Centro Costa Salguero**  
**Italtec**, Italian technology exhibition, Salone della tecnologia italiana  
**F** 1/1, **E** 1  
**Org** Veronafi, tel. 045 8298111, fax 8298288; Ente Autonomo Fiera Internazionale di Milano, tel. 02 49971, fax 49977174

1-6-99/4-6-99 2

**Predio ferial de Palermo**  
**Comdex infocom Argentina**, Computer and communications event, Salone dei computer e delle comunicazioni  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953

1-6-99/4-6-99 3

**Predio ferial de Palermo**  
**Windows world Argentina**, Computer and communications event, Salone dei computer e delle comunicazioni  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953

6-7-99/8-7-99 (I) 4

**Centro Costa Salguero**  
**Securitech Argentina**, Exposición int. de seguridad empresarial, Int. exhibition on security, Salone int. della sicurezza  
**C** sistemi di sicurezza, controllo accessi, controllo satellitare, videocamere, vetri di sicurezza, metal detector, allarmi, lucchetti /security systems, access and satellite control, video cameras, metal detectors, safety glass, alarms, locks  
**T, F** 1/1, **A** 1997, **E** 3, **Pmq** US\$ 225-250, **V** 5890, **Et** 75, **Ee** 10, **Ant** 1740  
**Org** Expotrade International conferences and exhibitions, tel. +54 1 7787070, fax 7787171, Andrés Vallecillo, email: securitech@expotrade.com.ar  
**Cn** no (1998)

3-11-99/6-11-99 • 7-11-00/10-11-00 (I) 5

**Centro Costa Salguero**  
**Hospitalaria**, Feria int. de productos, equipos y servicios para el sector de la salud, Int. show for products, equipment and services for the healthcare sector, Salone int. di prodotti, attrezzature e servizi per la cura della salute  
**C** attrezzature ospedaliere, dentali, ottiche e diagnostiche /hospital, laboratory, dentals, optics and diagnostic equipment  
**Tpr** 5-10-99 • 10-10-00  
**T, F** 1/1, **A** 1995, **E** 5, **Pmq** US\$ 230, **Pmq** US\$ 270, **V** 17.322, **Ve** 659, **Et** 253, **Ee** 43, **Ant** 11.600, **Ane** 300  
**Org** Mercferias Srl, tel. +54 11 47998087-47942802, fax 47948800, Eduardo Labora  
**Cn** no (1998), **Aa** Aoca

### AUSTRIA

#### Wels

26-3-99/28-3-99 • 4-00 6

**Messegesellschaft**  
**Ausflug**, Messe für Ausflug und Kurzurlaub, Fiera del tempo libero e delle brevi gite turistiche  
**Tpr** 31-1-99  
**P, F** 1/1, **V** 42.000, **Et** 250, **Ant** 10.000

**Org** Welscher Messe, tel. +43 7242 622220, fax 6684074, Brigitte Dallinger; Prangl Veranstaltungs GmbH, tel. +43 7612 67822, fax 67821, Johann Prangl  
**Cn** no (1998), **N** insieme con/along with Blühendes Österreich

8-4-99/11-4-99 7

**Messegesellschaft**  
**Antiquitäten-Messe**, Messe für Antiquitäten und Raritäten, Fiera di antichità e rarità  
**F** 2/1  
**Org** Welscher Messe, tel. +43 7242 622220, fax 6684074

28-5-99/30-5-99 (N) 8

**Messegesellschaft**  
**Pferd Wels**, Österreichische Fachmesse für Pferdesport und Pferdezucht, Austrian equestrian and horse breeding trade fair, Mostra equina austriaca  
**P, F** 1/1, **V** 40.000, **Et** 200, **Ee** 60  
**Org** G.+F. Huemer, tel. +43 7249 464430, Ferdinand Huemer; Welscher Messe, tel. +43 7242 622220, fax 6684074  
**Cn** no (1997), **Aa** Ama

9-9-99/12-9-99 9

**Messegesellschaft**  
**Oktoberfest**, Oktoberfest di Wels  
**Org** Welscher Messe, tel. +43 7242 622220, fax 6684074

4-11-99/7-11-99 10

**Messegesellschaft**  
**Luna und Choram Musica**, Messe für Vorsogemedizin, klassische schulmedizinische Anwendungen, Formen der Naturheilkunde und Komplementärmedizin, Naturkosmetik, allg. Gesundheitsprodukte, Fiera della medicina preventiva, classica, naturale, complementare, cosmesi naturale, prodotti per la salute, Il mondo della salute  
**C** medicina classica, erbe curative e medicina complementare, prevenzione e riabilitazione, scienza e ricerca, medicina sportiva, ecologia e medicina naturale, piscine e centri di salute, dieta e agricoltura, vita sana, discipline ai limiti delle scienze /classical orthodox medicine, nature healing and complementary medicine, prevention and rehabilitation, science and research, sport medicine, ecology and environmental medicine, spas and health centres, diet and agriculture, healthy living, border sciences  
**Tpr** 6-9-99  
**P, F** 1/1, **A** 1994, **O** 9-18, **Pmq** Sch 1100, **V** 21.500, **Ve** 1500, **Et** 228, **Ee** 28, **Ant** 2800, **Ane** 557  
**Org** Paracelsus dom, tel. +43 463 502100, fax 502100-20, Heinz Langmeier  
**Cn** no (1997), **Aa** Ama, **N** insieme con/along with Paracelsus-Messe

2-12-99/5-12-99 11

**Messegesellschaft**  
**Antiquitäten-Messe**, Messe für Antiquitäten und Raritäten, Fiera di antichità e rarità  
**F** 2/1  
**Org** Welscher Messe, tel. +43 7242 622220, fax 6684074

### AZERBAIJAN

#### Baku

29-9-99/2-10-99 12

**Sport & concert complex**  
**Baku telecomms**, Telecommunications and

computers exhibition, Fiera delle telecomunicazioni e dei computer  
**A** 1995, **E** 5  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177

29-9-99/2-10-99 • 10-00 (I) 13

**Sport & concert complex**  
**Bakubuild**, Int. exhibition for building and construction, Salone int. di edilizia e costruzioni  
**T, F** 1/1, **A** 1995, **E** 5  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177, Rita Weber; Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**N** incorpora/incorporating Interiors Baku

29-9-99/2-10-99 • 10-00 (I) 14

**Sport & concert complex**  
**Interiors Baku**, Int. interiors feature, Salone int. di decorazione d'interni  
**T, F** 1/1, **A** 1996, **E** 4  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177, Rita Weber; Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**N** nell'ambito di/within Bakubuild

10-99 • 9-00 (I) 15

**ItalExpoCaspium**, Mostra di prodotti e tecnologie italiane in Azerbaijan, Exhibition of italian products and technologies in Azerbaijan  
**P, F** 1/1  
**Org** El\*Si - Promozione d'affari in Russia e Csi, tel. 02 72010048, fax 72010245, Elena Sini; Camera di Commercio degli Urali

### BAHRAIN

#### Manama

25-10-99/28-10-99 (I) 16

**Bahrain International Exhibition Centre**  
**Gulf**, Gulf int. travel & tourism exhibition, Salone int. di viaggi e turismo  
**Tpr** 7-99  
**T, F** 1/1, **A** 1998, **E** 2  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177, Ronan McCarthy  
**Rap** Ite (Italy) International trade & exhibition, J/V Ltd., tel. 02 66981107, fax 66713129, Carol Dana  
**N** P: ultimo giorno/last day

9-11-99/12-11-99 • 11-00 (I) 17

**Bahrain International Exhibition Centre**  
**Gcc Health in Bahrain**, Int. exhibition on health care, pharmaceuticals, medical engineering and optical devices, Fiera int. sulla cura della salute, farmaceutici, tecnologie medicali e attrezzature ottiche  
**Tpr** 25-6-99  
**T, F** 1/1, **O** 10-18  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668, Patrick R. Zindel  
**Aa** Aseoc

9-11-99/12-11-99 (I) 18

**Bahrain International Exhibition Centre**  
**Gcc stomatology in Bahrain**, Int. exhibition on dental medicine, Mostra int. di odontoiatria  
**Tpr** 25-6-99  
**T, F** 1/1, **O** 10-18  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668, Patrick R. Zindel  
**Aa** Aseoc

### BANGLADESH

#### Dacca

11-11-99/13-11-99 (I) 19

**Igatex - Bangladesh**, Int. garment and textile machinery, accessories and fabrics expo, Salone int. sui macchinari per l'abbigliamento, accessori, fabbriche  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Lawrence Ang, Email anglaw@cemssvs.com.sg  
**N** incorpora/incorporating Leather and shoe making machinery and accessories

### BELGIUM

#### Brussels

30-3-99/31-3-99 20

**Pack'age Europe**, Packaging, Imballaggio  
**Org** Bci Gruppo adhesion Pack'age europe, tel. +33 1 41864166

### BOSNIA HERCEGOVINA

#### Sarajevo

24-3-99/27-3-99 21

**Sarajevski Sajam (BiH)**  
**Expoitalia Sarajevo**  
**Org** Estero Consulting Srl, tel. 02 706033.58/59/61, fax 70603363

### BRAZIL

#### Belo Horizonte

25-3-99/27-3-99 (I) 22

**Diamond Mall**  
**Jominas**, Feira int. de jóias e relógios DE Minas Gerais, Int. gem and watchmaking show, Salone int. delle gemme e di orologeria  
**T, F** 1/1, **A** 1998, **E** 2, **O** 13-21  
**Org** Ajomig - Minas Gerais State Jewellers and Gem Dealers Association, tel. +55 31 2217387, fax 2217244; lbgm-Instituto Brasileiro de gemas e metais preciosos, tel. +55 61 3263926, fax 3286721, Carmen Caram  
**N** insieme con/along with Brazil gem show

#### Limeira

16-9-99/19-9-99 (N) 23

**Folhexpo**, Feira nacional dos fabricantes de folheados e jóias  
**E** 3  
**Org** lbgm-Instituto Brasileiro de gemas e metais preciosos, tel. +55 61 3263926, fax 3286721

#### São Paulo

8-99 (I) 24

**São Paulo/Sp**  
**Feninjer**, Feira int. industria de gemas e jóias, Brazil int. gems & jewellery fair, Fiera int. brasiliana delle pietre preziose e della gioielleria  
**T, F** 2/1, **A** 1992, **E** 7, **O** 12-21, **V** 4000, **Et** 150

### Abbreviazioni:

(I): int.le; (N): nazionale; (L): locale  
**T**: riservata operatori  
**O**: orari  
**Ve**: numero visitatori esteri  
**Ant**: area netta affittata totale  
**Am**: agente mondiale

**C**: categorie  
**F**: frequenza  
**Pmq**: prezzi al m<sup>2</sup>  
**Et**: espositori diretti (ditte rappresentate) numeri totali  
**Ane**: area netta affittata estero  
**Cn**: ente controllo dati (anno)

**Tpr**: termine per la prenotazione  
**A**: anno di fondazione  
**Pmq**: prezzi al m<sup>2</sup> allestito  
**Ee**: espositori diretti (ditte rappresentate) esteri  
**Org**: organizzatore  
**Aa**: associazione di appartenenza

**P**: aperta al pubblico  
**E**: numero edizione  
**V**: numero visitatori totale  
**Rap**: rappresentante per l'Italia  
**N**: nota aggiuntiva

**Org** Ibgm-Instituto Brasileiro de gemas e metais preciosos, tel. +55 61 3263926, fax 3286721, Keila Redondo, tel. 5511 2840233, fax.2840545; Paradigma, tel. +55 11 8138896, fax 8152285  
**Cn** no (1998)

**25-8-99/28-8-99** (I) 25  
*Centro de Eventos São Luís*  
**Tecnogold**, Feira int. de máquinas e tecnologia para o segmento de jóias, gemas e metais preciosos, Fiera int. di macchinari e tecnologia per tagliare le pietre preziose  
**T, E 2**  
**Org** Ibgm-Instituto Brasileiro de gemas e metais preciosos, tel. +55 61 3263926, fax 3286721

## CHINA, P.R.

### Beijing

**20-4-99/23-4-99** 26  
**Agrofoodtech**, Salone dell'agricoltura e delle tecnologie alimentari  
**Org** Saloni int. francesi, tel. 02 86457494, fax 86458462

**20-5-99/24-5-99** (I) 27  
*China International Exhibition Centre*  
**Mobilecomm**, Int. mobile communications exhibition, Salone int. delle comunicazioni mobili  
**E 2**  
**Org** Worldwide conventions & expositions Ltd, tel. +852 27502868, fax 23181641, Sandra Chan, Vito Lee

**24-6-99/27-6-99** (I) 28  
*China World Trade Centre*  
**Household electrical appliances**, Household and electrical appliances expo, Salone dei casalinghi e degli elettrodomestici  
**T, F 1/1, Et 100**  
**Org** China household electrical appliances research institute; China national testing and inspection center for radio e tv products  
**Rap** Seint-Servizi Espositivi Internazionali Srl, tel. 02 8253326 - 8254110, fax 8255019

**23-5-01/28-5-01** 29  
**China Print**, Arti grafiche, Graphic arts

### Hong Kong

**23-9-99/26-9-99** (I) 30  
*Convention and exhibition center*  
**Hk Jwf**, Hong Kong jewelry & watch fair, Salone int. della gioielleria e orologeria  
**C** gioielli, pietre, accessori, orologi di marca, strumenti e attrezzatura, imballaggi ed espositori /fine jewellery, stones, accessories, jewellery/brandname and high quality watches, related tools and instruments, packaging and display materials  
**Trp** 31-3-99  
**T, F 2/1, A 1980, E 20, O 10-18, Pmq** US\$ 404, **Pmq** US\$ 404, **V** 30.000, **Ve** 1200, **Et** 1700, **Ant** 42.000  
**Org** Miller Freeman Asia Ltd., tel. +852 28276211-7831, fax 28277831  
**Rap** Studio Luciano Arati Snc, tel. 02 57409079, fax 57409107  
**Cn** no (1998)

### Jinan

**19-10-99/22-10-99** (I) 31  
*Jinan Industry exhibition centre*  
**Agro machinery China**, Int. agricultural and gardening machinery exhibition, Salone int. delle macchine agricole e da giardinaggio  
**Trp** 7-99  
**T, F 1/1, A 1997, E 3, O 9-16, Pmq** US\$ 200-280, **Pmq** US\$ 330, **V** 14.498, **Ve** 42, **Et** 97, **Ee** 25, **Ant** 6000, **Ane** 2970  
**Org** Shanghai Sino Expo international Ltd., tel. +86 21 64371178, fax 64370982, Zhang Xie; CAMDA - China Agricultural Machinery Distribution Association, tel. +8610 68596444, fax +68526910  
**Rap** Seint-Servizi Espositivi Internazionali Srl, tel. 02 8253326 - 8254110, fax 8255019, Francesca Porto  
**Cn** no (1997), **N** in contemporanea con /simultaneously with China Agricultural machinery trade fair, Livestock & Poultry China

**19-10-99/22-10-99** (I) 32  
*Jinan Industry exhibition centre*

**China agricultural machinery trade fair**, Salone int. delle macchine agricole  
**Trp** 7-99  
**T, F 1/1, E 16, O 9-16, V 16.000**  
**Org** Shanghai Sino Expo international Ltd., tel. +86 21 64371178, fax 64370982, Zhang Xie; CAMDA - China Agricultural Machinery Distribution Association, tel. +8610 68596444, fax +68526910  
**Rap** Seint-Servizi Espositivi Internazionali Srl, tel. 02 8253326 - 8254110, fax 8255019, Francesca Porto

**Cn** no (1999 stimati/estimated), **N** in contemporanea con/simultaneously with Agro machinery China, Livestock & Poultry China

**19-10-99/22-10-99** (I) 33  
*Jinan Industry exhibition centre*  
**Livestock & Poultry China**, Salone int. delle attrezzature per l'allevamento  
**Trp** 7-99

**T, F 1/1, E 16, O 9-16**  
**Org** Shanghai Sino Expo international Ltd., tel. +86 21 64371178, fax 64370982, Zhang Xie; CAMDA - China Agricultural Machinery Distribution Association, tel. +8610 68596444, fax +68526910  
**Rap** Seint-Servizi Espositivi Internazionali Srl, tel. 02 8253326 - 8254110, fax 8255019, Francesca Porto  
**N** in contemporanea con/simultaneously with Agro machinery China, China Agricultural machinery

### Shanghai

**29-6-99/2-7-99** 34  
**Packaging China**, Fiera sull'imballaggio  
**Org** Miller Freeman China Ltd., tel. +852 28276211

**16-11-99/18-11-99** (I) 35  
*Shanghai Mart*  
**China Didac/ Worlddidac Shangai**, Expositon int. de material y equipo didáctico, Int. exhibition for educational material and professional training, Salone int. del materiale didattico e di formazione professionale  
**C** attrezzature educative per tutti i livelli /educational equipment for all levels  
**T, F 1/2, A 1991, E 6, Pmq** US\$ 271, **Et** 450, **Ant** 10.000  
**Org** Worlddidac, tel. +41 31 3117682, fax 3121744, Madelein Kihm, Kihm@worlddidac; CEIC - China educational instruments and equipment corporation, tel. +86 10 660332, fax 660235

**7-12-99/10-12-99** 36  
**Print Expo**, Arti grafiche, Graphic arts

**15-3-00/16-3-00** 37  
*Intex International exhibition centre*  
**Semicom China**, Semiconductor equipment and materials exhibition, Salone delle attrezzature e materiali per semiconduttori  
**P, F 1/1**  
**Org** Semi-Semiconductor equipment and materials international, tel. +1 650 9409707, fax 9407953, Kim Cukar

## COLOMBIA

### Santa Fe de Bogotá

**21-5-99/26-5-99** (I) 38  
*Exhibition fairground Corferias*  
**Alimentec**, Int. trade fair, Fiera int. dell'alimentazione  
**T**  
**Org** Corferias-Corporacion de ferias y exposiciones S.A., tel. +57 1 3377676, fax 3377271/2

## CROATIA

### Zagreb

**8-4-99/14-4-99** (I) 39  
*Fairgrounds*  
**Zagreb auto show**, Int. exhibition of automobiles and the supporting industry, Salone int. dell'automobile e dell'industria automobilistica  
**C** veicoli personali, veicoli speciali, pezzi di ricambio, attrezzature e accessori, prodotti chimici /passenger cars, special purpose

vehicles, spare parts, equipment and accessories, chemical products  
**Trp** 22-2-99  
**P, F 1/1, A 1992, E 7, O 10-19, Pmq** DM 93, **Pmq** DM 168, **V** 120.000, **Et** 667, **Ant** 62.000  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Boris Naletilic, tel. +385 1 6503203, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1998), **Aa** Ufi

**26-4-99/30-4-99** (I) 40  
*Fairgrounds*  
**Graditeljstvo**, Int. building fair, Fiera int. dell'edilizia  
**C** primi lavori edili; costruzioni base, lavori di finitura, installazioni, attrezzature, produzioni e montaggio di prefabbricati, installazioni esterne, attrezzature specializzate /rough building works, basic construction, final works, installations, equipment, prefabricated products and mounting, technical household equipment, outside installation and special equipment  
**Trp** 13-3-99

**P, F 1/1, A 1975, E 21, O 10-19, Pmq** DM 93, **Pmq** DM 173, **V** 42.234, **Et** 888, **Ant** 35.075, **Ane** 11.581  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Mladen Deanovic  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi

**12-5-99/15-5-99** (I) 41  
*Fairgrounds*  
**Ittf - Int. tourism trade fair**, Fiera int. del turismo  
**C** viaggi e turismo, tempo libero, vacanze, divertimento /travel and tourism, leisure, vacation, entertainment

**T, F 1/1, A 1989, E 9, O 10-19, Pmq** DM 100, **Pmq** DM 140, **V** 4049, **Et** 51, **Ant** 1350  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Zdravko Pandol, tel. +385 1 6503279, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi

**26-5-99/29-5-99** (I) 42  
*Fairgrounds*  
**Medicine and technology + Dental show**, Int. fair of medical, laboratory, dental equipment and pharmacy, Salone delle attrezzature mediche, da laboratorio, dentistiche e farmaceutiche

**C** attrezzature mediche, strumenti, attrezzature di laboratorio e per la ricerca applicata in medicina, biologia, fisica, chimica /medical equipment, appliances and instruments, laboratory devices and appliances for scientific and applied research in medicine, biology, physics, chemistry  
**Trp** 19-4-99  
**P, F 1/1, A 1973, E 26, O 10-19, Pmq** DM 120, **Pmq** DM 205, **V** 7927, **Et** 662, **Ant** 7193  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Nedim Isajbegovic  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi

**8-6-99/12-6-99** (I) 43  
*Fairgrounds*  
**Interklima**, Int. exhibition on heating, cooling, ventilating, air conditioning and sanitary equipment, Salone int. del riscaldamento, del raffreddamento, della ventilazione, del condizionamento e dei sanitari

**P, F 1/2, V 42.234, Ve** 2956, **Et** 189 (302 rp), **Ee** 74 (266 rp), **Ant** 7423, **Ane** 2590  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643  
**Cn** Fkm-A (1997), **Aa** Ufi

**8-6-99/12-6-99** (I) 44  
*Fairgrounds*  
**Interprotex**, Int. safety and security exhibition, Salone int. della protezione e sicurezza

**C** sistemi di allarme, attrezzature di sicurezza, protezione antincendio, protezione civile, equipaggiamento per polizia, attrezzature militari, armi e munizioni /alarm systems, safety and security equipment, fire protection, civil protection, police equipment, military equipment, weapon and munition  
**Trp** 9-5-99  
**P, F 1/2, A 1995, E 3, Pmq** DM 81, **Pmq** DM 156, **V** 2812, **Et** 86 (197 rp), **Ee** 21 (112 rp), **Ant** 5233, **Ane** 528

**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Dina Kalac, tel. +385 1 6503390, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997)

**9-11-99/13-11-99** • 7-11-00/11-11-00 (I) 45  
*Fairgrounds*

**Info**, Int. information technology fair, Fiera int. delle tecnologie per l'informazione  
**C** hardware, software, networks, attrezzature ausiliarie, applicazioni, attrezzature per ufficio, sistemi di telecomunicazione /hardware, software, networks, auxiliary equipment, applications, office equipment, telecommunication systems  
**Trp** 10-10-99  
**P, F 1/1, A 1969, E 29, Pmq** DM 130, **Pmq** DM 225, **V** 38.629, **Et** 352, **Ant** 5815  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Zoran Usuric, Danijel Margan, tel. +385 1 6503499, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi

**9-11-99/13-11-99** • 7-11-00/11-11-00 (I) 46  
*Fairgrounds*

**Interliber-Educa**, Int. fair of books and teaching appliances, Fiera int. di libri e strumenti per l'insegnamento  
**C** libri, attrezzature per librerie e biblioteche, strumenti per l'insegnamento, strumenti educativi /books, equipment for bookshops and libraries, training equipment, educational equipment  
**Trp** 10-10-99  
**P, F 1/1, A 1978, E 20, O 10-18, Pmq** DM 81, **Pmq** DM 136-176, **V** 45.539, **Et** 158, **Ant** 1860  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Zdravko Pandol, tel. +385 1 6503279, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi

**9-2-00/12-2-00** • 7-2-01/10-2-01 (I) 47  
*Fairgrounds*

**Medunarodni tjedan koze, odjece i obuće**, Int. leather, footwear and clothing week, Settimana int. della pelletteria, calzature e abbigliamento  
**C** pelletteria, prodotti chimici, materiale ausiliario, concie, macchine, apparecchi e utensili, cuoio artificiale /leather goods, chemicals, auxiliary materials, tanning agents, machines, devices and tools, imitation leather  
**Trp** 1-00  
**P, F 1/1, A 1959, E 47, O 10-19, Pmq** DM 93, **Pmq** DM 158, **V** 11.283, **Et** 202, **Ant** 3470  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Dijana Aranicki, tel. +385 1 6503539, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi, **N** in contemporanea con/simultaneously with Intertekstil

**26-4-00/30-4-00** (I) 48  
*Fairgrounds*

**Modernpak**, Int. packaging materials and technology fair, Salone int. dei materiali e delle tecnologie per imballaggio  
**P, F 1/2, O 10-19, V 3582, Et** 124, **Ant** 2725  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643  
**Cn** no (1997)

**6-6-00/10-6-00** (I) 49  
*Fairgrounds*

**Antikorozijska**, Int. fair of material protection and industrial finishing, Fiera int. della protezione del materiale  
**C** impianti e lavorazione di metalli e non metalli /plants and processing for metals and non-metals  
**T, F 1/2, A 1971, E 13, O 10-19, V 3391, Et** 32, **Ant** 250  
**Org** Zagrebbacki Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Nikola Bunjevaca, tel. +385 1 6503365, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1996), **Aa** Ufi, **N** P: in the afternoon/nel pomeriggio. Insieme con/along with Zavarivanje, Biam

**6-6-00/10-6-00** (I) 50  
*Fairgrounds*

**Biam**, Int. machine tool fair, Salone int. delle macchine utensili  
**C** macchine per la lavorazione dei metalli e del legno, accessori per macchine utensili e assemblate /metalworking and woodworking machine tools, accessories for machine tools and assembly

**T, F 1/2, A 1977, E 14, O 10-19, V 3391, Et 260, Ant 2735**  
**Org** Zagrebachi Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Nikola Bunjevac, tel. +385 1 6503365, fax 6520643  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1996), **Aa** Ufi, **N P:** in the afternoon/nel pomeriggio. Insieme con/along with Antikorozijska, Zavarivanje

**6-6-00/10-6-00** (I) 51  
*Fairgrounds*

**Zavarivanje**, Int. welding and welded structure fair, Salone int. della saldatura e delle strutture saldate

**C** attrezzature per saldare, materiali e macchinari ausiliari, sicurezza nell'industria /welding equipment, auxiliary materials and machinery, industrial safety

**Tpr** 5-00  
**T, F 1/2, A 1971, E 17, O 10-19, V 3391, Et 66, Ant 805**

**Org** Zagrebachi Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Nikola Bunjevac, tel. +385 1 6503365, fax 6520643

**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1996), **Aa** Ufi, **N P:** in the afternoon/nel pomeriggio. Insieme con/along with Antikorozijska, Biom

**7-11-00/11-11-00** (I) 52  
*Fairgrounds*

**Intergrafika**, Int. printing and paper industry fair, Salone int. della stampa e dell'industria della carta

**C** attrezzature e macchinari, impianti per la fabbricazione della carta, materie prime /equipment and machinery, making paper plants, raw materials

**P, F 1/2, A 1969, E 15, V 45.539, Et 245, Ant 3377, Ane 1223**

**Org** Zagrebachi Velesajam, tel. +385 1 6503111, fax 6520643, Nedim Isajbegovic  
**Rap** Imprest Srl, tel. 02 861463, fax 864475  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi

## DENMARK

### Copenhagen

**15-9-99/17-9-99** 53  
*Bella Center*  
**Seatrade North European cruise & ferry convention**, Salone e conferenza su navi da crociera e battelli  
**Org** The Seatrade Organisation, tel. +44 1206 545121, fax 545190; Miller Freeman UK Ltd, tel. +44 1732 377633, fax 367065

**20-9-99/23-9-99** (I) 54  
*Bella Center*

**Scanlab**, Tekniske messe og konference for laboratorieudstyr, måleteknik og processtyring, Technical trade fair and conference for laboratory equipment, measuring technology and process control, Salone & conferenza sulla tecnologia di laboratorio, gli strumenti di misurazione e il processo di controllo  
**T, F 1/2, E 7, O 2/3: 9-17, 5: 9-16, V 9023, Et 120 (500 rp), Ant 2082**

**Org** Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951, Bo Rasmussen  
**Rap** Universal Marketing, tel. 06 4181240-4502248, fax 4181123  
**Cn** no (1997), **Aa** Sfc, **N** in alternanza con/alternating with Fredericia

**24-11-99/28-11-99** 55  
*Bella Center*

**Explore it - Home**, It branches udstilling for private pc-brugere, The it trade's public event, Fiera delle tecnologie informatiche per il pubblico

**P, A 1999, E 1**  
**Org** Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951

**6-4-00/9-4-00** 56  
*Bella Center*

**Eoc - Europaesk Orkidékongres og udstilling**, European Orchide congress and exhibition  
**A 2000, E 1**  
**Org** Hans Christiansen, tel. +45 48480471, fax 48475464; Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951

**5-6-00/9-6-00** 57  
*Bella Center*

**Aslo**, Konference og udstilling om ferskvandsbiologi og havforskning, Conferenza

and exhibition on Limonology and Oceanography, Conferenza ed esibizione su oceanografia e limnologia

**A 2000, E 1**  
**Org** Dis Congress service A/S, tel. +45 44924492, fax 44925050; Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951

**19-6-00/22-6-00** 58  
*Bella Center*

**Eurosun**, Kongres og udstilling om solenergi, Congress and exhibition on solar energy  
**T, A 2000, E 1**

**Org** Int. solar energy society, tel. 73423101; Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951

**14-10-00/19-10-00** 59  
*Bella Center*

**Efns**, Kongres og udstilling om neurologi, Congress and exhibition on Neurology  
**A 2000, E 1**

**Org** Dis Congress service A/S, tel. +45 44924492, fax 44925050; Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951

**8-11-00/19-11-00** (I) 60  
*Bella Center*

**Int. biludstilling**, Int. motor show, Salone dei motori  
**P, A 2000, E 1**

**Org** Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951, Judy Lindegaard  
**Aa** Sfc

### Fredericia

**21-4-99/24-4-99** (I) 61  
*Dronning Margrethe Hallen*

**Explore it - Kontor & data**, Kontor og it messe og konference, Office and it fair and conference, Salone di affari e computer

**C** attrezzature e macchine per ufficio, sistemi computerizzati, attrezzature per copie e riproduzioni, mobili e arredamenti per ufficio, prodotti in carta e forniture per ufficio /office machines and equipment, computer systems, copy and reproduction equipment, office furniture and furnishings, paper products and office supplies

**P, F 1/2, V 23.333, Et 220 (612 rp), Ant 9600**  
**Org** Bella Center, tel. +45 32528811, fax 32519951, Lone Malling

**Cn** Sfc (1997), **Aa** Sfc, **N** in alternanza con/alternating with Copenhagen

### Herning

**13-5-99/16-5-99** 62  
*Messecenter*

**Action**, Exhibition of military equipment, Salone sull'equipaggiamento militare

**P**  
**Org** Messecenter Herning, tel. +45 99269926, fax 99269900

**2-11-99/4-11-99 • 11-00** 63  
*Messecenter*

**National dairy exhibition**, Exhibition of cheese, butter and consumer products, Salone del formaggio, burro e prodotti di consumo

**F 1/2, E 35, V 4893**  
**Org** Foreningen af Danske Osteproducenter, tel. +45 86145515, fax 86118809

**Cn** no (1997)

**4-4-00/6-4-00** 64  
*Messecenter*

**Danmiljø**, Scandinavian trade fair for environmental and process technology, Fiera sulle tecnologie ambientali e di processo

**E 9**  
**Org** Messecenter Herning, tel. +45 99269926, fax 99269900

**10-00** 65  
*Messecenter*

**Interfair**, Trade fair for the wholesale and retail grocery trade, Fiera commerciale sulla vendita all'ingrosso e al minuto dei generi di drogheria

**E 8**  
**Org** Messecenter Herning, tel. +45 99269926, fax 99269900

### Odense

**24-5-00/27-5-00** 66  
*Højstrup øvelsesterreaen*

**Ega**, Trade fair for general landscaping, Fiera sulla progettazione e costruzione di giardini

**E 2**  
**Org** Messecenter Herning, tel. +45 99269926, fax 99269900

## EGYPT

### Alexandria

**18-6-99/24-6-99** (I) 67

**Aid to trade**, Trade show for exports, Fiera commerciale sulle esportazioni

**Tpr** 30-4-99  
**Org** Ipm Group, tel. +203 5459874 - 5442926, fax 5442925

**N** Presso/at: Conference Centre, Aast Campus, Palestine Hotel, Mercure Romance, Sheraton Hotel, El Saraya

### Il Cairo

**11-4-99/14-4-99** (I) 68  
*Cicc - Cairo international conference center*

**Agro expo Cairo**, Int. agricultural trade fair, Fiera int. dell'agricoltura

**F 1/1, E 3, Pmq DM 198-598, V 9910, Et 126, Ant 5000**

**Org** Fairtrade Messe und Ausstellungen GmbH, tel. +49 062 2145650, fax 456525  
**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364

**Cn** no (1998), **N** in contemporanea con/simultaneamente with Food + drink tech Cairo e Food expo Cairo

**11-4-99/14-4-99** (I) 69

*Cicc - Cairo international conference center*  
**Cairo food + drink tech**, Int. food and drink processing and packaging technology fair, Fiera int. delle tecnologie per la lavorazione e il confezionamento dei cibi

**F 1/1, E 3, Pmq DM 198-598, V 9910, Et 126, Ee 98, Ant 5000**

**Org** Fairtrade Messe und Ausstellungen GmbH, tel. +49 062 2145650, fax 456525

**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364

**Cn** no (1998), **N** nell'ambito di/within Food expo Cairo e in contemporanea con Agro expo Cairo

**11-4-99/14-4-99** (I) 70  
*Cicc - Cairo international conference center*

**Food expo Cairo**, Int. food & drink show, Fiera int. dei cibi e delle bevande

**P, F 1/1, E 3, Pmq DM 198-598, V 9910, Et 126, Ant 5000**

**Org** Fairtrade Messe und Ausstellungen GmbH, tel. +49 062 2145650, fax 456525

**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364

**Cn** no (1998), **N** in contemporanea con/simultaneamente with Cairo food + drink tech, Agro expo Cairo

**13-5-99/16-5-99** 71  
*Cicc - Cairo international conference center*

**Comdex Egypt**, IT technologies, products and services, Tecnologie, prodotti e servizi informatici

**Et 100**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953

**3-9-99/5-9-99** (I) 72  
*Cicc - Cairo international conference center*

**Internet world Egypt**, International exhibition and conference for the Egyptian and East Mediterranean Internet industry, Salone e conferenza int. per l'industria egiziana e del mediterraneo orientale dell'internet

**F 1/1, A 1999, E 1**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177

## FINLAND

### Imatra

**5-01** (N) 73

*Etelä-Karjalan Messukeskus*  
**Sairaala ja Terveydenhoito**, Health care and hospitals exhibition, Salone della salute, delle cure ospedaliere

**Tpr** 9-00  
**P, F 1/2, A 1998, E 2, O 10-17; 7:10-15, Pmq Fmk 490, V 4944, Et 91 (67 rp), Ant 1026**

**Org** Jyväskylän Messut Oy, tel. +358 14 3340000, fax 610272, Ilari Tervakangas  
**Cn** no (1997), **Aa** FinnFair

### Jyväskylä

**9-2-00/11-2-00 • 2-02** (I) 74  
*Jyväskylän paviljonki, International congress and trade fair centre*

**Sähkö -Tele - Ääni & Valo**, Electrical industry, telecommunications, sound and light exhibition, Salone dell'energia elettrica, delle telecomunicazioni, del suono e dell'illuminazione

**Tpr** 30-11-99  
**P, F 1/2, O 10-17, Pmq Fmk 550, V 19.074, Et 229 (879rp), Ant 7358**

**Org** Jyväskylän Messut Oy, tel. +358 14 3340000, fax 610272

**Cn** Smo (1996), **Aa** FinnFair

### Tampere

**13-9-00/14-9-00** 75  
*Pirkkahalli exhibition centre*

**Sportec**, Exhibition on planning and construction of sport and recreation centres, Salone della pianificazione e costruzione di centri e impianti sportivi

**T, F 1/2, V 3200, Et 64, Ee 7, Ant 1800**  
**Org** Tampereen Messut Oy/Tampere trade fairs Ltd., tel. +358 3 2516111, fax 2123888,

## Siab '99: industria e tradizione

Il Siab, Salone internazionale dell'Arte Bianca, si replicherà a Verona dal 15 al 19 maggio 1999, forte del successo del 1997, quando raccolse, su una superficie espositiva di 60.000 m<sup>2</sup>, 420 espositori (di cui 76 esteri) e 58.689 visitatori (5915 esteri).

Giunto alla 5ª edizione, presenterà le soluzioni più avanzate delle principali aziende, italiane ed estere, produttrici di forni, macchine, impiantistica, materie prime, semilavorati e arredamenti nel settore della panificazione, pasticceria, dolciario, pasta fresca e pizza, confermando la forte vitalità del mercato e recependone le tendenze alle soglie del Duemila, caratterizzate in primo luogo dalla lenta, ma inesorabile, crescita del comparto industriale nel settore dell'Arte Bianca.

Tra i principali fattori di tendenza: • evoluzione dei modi di acquisto e dei consumi alimentari • concentrazione della distribuzione (già oggi le 50 principali catene commerciali dominano in Europa sul 72% del commercio al dettaglio di generi alimentari) • la costante ricerca di nuove e aggiornate tecnologie, per far fronte alla concorrenza • la rivitalizzazione della pasta fresca, dopo l'affermarsi della dieta mediterranea • il boom della pizza, oggi anche Doc (farine di qualità, pomodori San Marzano e mozzarella di bufala) • la leadership tecnologica dei macchinari italiani.

Harri Viljanen  
Cn no (1996), **Aa** Stfc

**5-10-00/6-10-00** 76  
*Pirkkahalli exhibition centre*  
**Avo**, Vocational and adult educational exhibition, Salone sulle vocazioni e l'educazione degli adulti  
**F 1/2**  
**Org** Tampereen Messut Oy/Tampere trade fairs Ltd., tel. +358 3 2516111, fax 2123888, Tiina Männistö  
**Aa** Stfc

**17-10-00/19-10-00** 77  
*Pirkkahalli exhibition centre*  
**Ener.Net**, Electricity transfer, production and related services, Salone del trasporto e produzione dell'energia elettrica e servizi relativi  
**T, F 1/2**  
**Org** Tampereen Messut Oy/Tampere trade fairs Ltd., tel. +358 3 2516111, fax 2123888, Iris Nousiainen  
**Aa** Stfc

**28-10-00/29-10-00** (N) 78  
*Pirkkahalli exhibition centre*  
**Ski and snow**, Winter sports exhibition, Salone degli sport invernali  
**P, F 1/2, V 7215, Et 78, Ant 1663**  
**Org** Tampereen Messut Oy/Tampere trade fairs Ltd., tel. +358 3 2516111, fax 2123888, Iris Nousiainen  
**Cn** no (1996), **Aa** Stfc

## FRANCE

### Grenoble

**27-10-99/29-10-99** (I) 79  
**Atip**, Incontro int. sulla carta, Int. meeting on paper  
**E 9**

### Lille

**11-5-99** (I) 80  
*Grand Palais*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**24-8-99** (I) 81  
*Grand Palais*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**14-12-99** (I) 82  
*Grand Palais*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

### Lyon

**4-5-99** (I) 83  
*Eurexpo*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**8-6-99** (I) 84  
*Eurexpo*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**

**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**5-10-99** (I) 85  
*Eurexpo*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**23-11-99** (I) 86  
*Eurexpo*  
**Journées professionnelles int. de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 6/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

### Montpellier

**30-3-99** (I) 87  
*Parc des Expositions Frejorgues*  
**Journées professionnelles internationales de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 5/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**6-7-99** (I) 88  
*Parc des Expositions Frejorgues*  
**Journées professionnelles internationales de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 5/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**14-9-99** (I) 89  
*Parc des Expositions Frejorgues*  
**Journées professionnelles internationales de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 5/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

**7-12-99** (I) 90  
*Parc des Expositions Frejorgues*  
**Journées professionnelles internationales de l'antiquité et de la brocante**, Int. professional days of antique and collecting, Giornate professionali int. dell'antiquariato e del collezionismo  
**T, F 5/1**  
**Org** Cipolat s.a., tel. +33 4 66200219, fax 66200523

### Nancy

**28-5-99/7-6-99** (I) 91  
*Parc des Expositions*  
**Foire int. de Nancy**, Nancy int. fair, Fiera int. di Nancy  
**P, F 1/1, E 65, O 13-23; 6/7: 11-23; 1: 13-22, V 130.000, Ve 10.200, Et 682, Ee 61, Ant 25.000, Ane 1284**  
**Org** Foire int. de Nancy, tel. +33 3 83156800, fax 83156819, Jean Loctin  
**Cn** no (1998)

### Nice

**18-3-99/21-3-99** 92  
*Port de Nice*  
**Salon nautique de Nice**, Second hand and new boats exhibition, Mostra di battelli usati e nuovi  
**P, A 1997, E 3, V 10.000, Et 120**  
**Org** Media plus, tel. +377 93254826, fax 93255413  
**Cn** no (1997)

### Paris

**5-5-99/12-5-99** (I) 93  
*Paris-Nord Villepinte*  
**Emo**, The genius, the machines - The world

of machine tools, Il genio, le macchine - Il mondo della lavorazione dei metalli  
**P, F 1/2, E 13**  
**Org** Ceu - Centro Esposizioni Ucim, tel. 02 262551, fax 26255214  
**N** in alternanza con/alternating with Hannover e Milan

**29-6-99/1-7-99** (I) 94  
*Palais des congrès de Paris Porte Maillot*  
**Www exhibition**, Congrès int. de la création, fabrication & communication pour les sociétés de parfums et cosmétiques, Int. conference and exhibition of creation, manufacture & communication for perfume and cosmetic companies, Salone int. della creazione, lavorazione e comunicazione per le industrie cosmetiche e di profumi  
**T, F 1/1, A 1995, E 5, O 9-18, V 1700, Et 80, Ant 1200**  
**Org** Golding, tel. +33 1 41404140, fax 42709683, Dominique Viot  
**Cn** no (1997)

### Poitiers

**31-3-99/1-4-99** 95  
*Futurpack*, Fiera sull'imballaggio  
**Org** Idice, tel. +33 4 74734233, fax 74734522

### Strasbourg

**3-9-99/13-9-99** 96  
*Parc des expositions*  
**F.E.**, European fair, Fiera europea  
**C** agricoltura, allevamento di bestiame, giardinaggio, alimentari e bevande, lavorazione alimentare, lavori pubblici, mobili, decorazione d'interni, attrezzature per la casa, auto, moto, attrezzature per ufficio, tv, hi-fi, bricolage, macchine utensili /agricoltura, animal breeding, gardening, food and beverages, food processing, public works, furniture, interior decoration, household equipment, cars, two-wheels, office equipment, radio, tv, hi-fi, diy equipment, camping, machine tools  
**P, F 1/1, V 226.043, Ve 64, Et 1579, Ant 41.874, Ane 3440**  
**Org** Sofex-Société des foires et expositions de Strasbourg, tel. +33 3 88372121, fax 88373795, Alain Weber  
**Cn** Ojs (1998), **Aa** Ffsf/Ufi

**12-3-00/16-3-00** 97  
*Parc des expositions*  
**Egast**, Salon int. de l'équipement et de la gastronomie, Salone int. degli utensili e della gastronomia  
**T, F 1/2, V 21.499, Et 237**  
**Org** Sofex-Société des foires et expositions de Strasbourg, tel. +33 3 88372121, fax 88373795  
**Cn** Ojs (1998)

## GERMANY

### Berlin

**23-4-99/26-4-99** (I) 98  
*Messegelände*  
**Deco-in Berlin**, Trade fair for interior decoration, Salone della decorazione d'interni  
**P, F 1/1, V 33.752, Ve 776, Et 253, Ee 31, Ant 9356, Ane 723**  
**Org** Messe Berlin GmbH, tel. +49 30 3038-0, fax 3038-2325, Cornelia Wolf von der Sahl; M & A Messe- und Ausstellungsgesellschaft Lübeck mbH., tel. +49 451 899060, fax 8990633  
**Rap** Amp Agenzia marketing & promozione Snc, tel. 02 33402131, fax 33402130  
**Cn** Fkm-D (1997), **Aa** Fama

**18-5-99/20-5-99** (I) 99  
*Messegelände*  
**Internet world Berlin**, Int. trade show for multimedia production, Salone int. del multimedia  
**T, F 1/1, V 11.283, Et 141, Ee 30, Ant 2000**  
**Org** Messe Berlin GmbH, tel. +49 30 3038-0, fax 3038-2325  
**Rap** Amp Agenzia marketing & promozione Snc, tel. 02 33402131, fax 33402130  
**Cn** no (1997)

**23-9-99/25-9-99** (I) 100  
*Messegelände*  
**Reprografie**, European congress and fair for

copying + Media system, Salone e congresso europeo sui mezzi di comunicazione  
**Tpr** 31-5-99  
**T, F 1/2, V 3360, Ve 700, Et 71, Ant 2900**  
**Org** Messe Berlin GmbH, tel. +49 30 3038-0, fax 3038-2325, Achim Carius; Fachverband Repografie e. V., tel. +49 69 9596360, fax 95963611, Andrea Stuhlsatz  
**Cn** no (1997)

**6-10-99/7-10-99** (I) 101  
*Messegelände*  
**Electronic Displays**, Int. Konferenz bildschirme und anzeigesysteme, bauelemente und baugruppen, Conferenza int. sui dispositivi elettronici  
**Org** Network GmbH - Veranstalter von Fachausstellungen und Tagungen, tel. +49 5033 7057, fax 7944

### Cologne

**20-9-00/25-9-00** 102  
*Photochina*, Foto e stampa digitale, Digital print and photography

### Düsseldorf

**4-5-99/5-5-99** 103  
**Computer telephony exhibition**, Salone di computer e telefonia  
**Org** Miller Freeman Deutschland GmbH, tel. +49 211 90191-100, fax 90191-193

### Essen

**1-9-99/3-9-99** 104  
**Trade fair for petrol station convenience**, Fiera mercato per la convenienza delle stazioni di benzina  
**Org** Miller Freeman Deutschland GmbH, tel. +49 211 90191-100, fax 90191-193

**20-9-00/22-9-00** (I) 105  
*Messegelände*  
**Aluminium**, Int. Kongress-Messe für Aluminium, Int. aluminium exhibition and conference, Salone e convegno int. sull'industria dell'alluminio  
**C** macchinari, impianti e equipaggiamenti ausiliari per produzione lavorazione alluminio; servizi consulenza, controllo qualità e informatici /machinery, plant and auxiliary equipment for the aluminium production and processing industries; advisory, quality control and information services  
**T, F 1/2, Pmq DM 259, Pmqq DM 404, V 6202, Ve 1000, Et 265 (14 rp), Ee 144 (9 rp), Ant 5792, Ane 2916**  
**Org** Miller Freeman Deutschland GmbH, tel. +49 211 90191-100, fax 90191-193, Christoph Miller, tel. +49 211 90191129, fax 90191193; DMG business media Ltd, tel. +44 1737 768611, fax 855475  
**Rap** NCS Italia Srl, tel. 02 466002, fax 462580  
**Cn** no (1997), **Aa** Aeo

### Frankfurt-Main

**25-5-99** 106  
**Foamplas**  
**Org** Schotland business research inc., tel. +1 609 4669191, fax 4668833

**4-10-99/6-10-99** (I) 107  
*Messegelände*  
**Comdex Enterprise**, It-Solution for the enterprise, Soluzioni informatiche per l'impresa  
**T, F 1/1, V 4000, Et 92, Ee 8, Ant 2400, Ane 108**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953; LogOn Technology Transfer GmbH, tel. +49 6173 940420, fax 940420, Christiane Sattler  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066, Francesca Marini  
**Cn** no (1997), **N** insieme con/along with Object world Frankfurt

**4-10-99/6-10-99** (I) 108  
*Messegelände*  
**Object world Frankfurt**, Int. trade fair and congress for object-oriented technologies, Salone int. e congresso sulle tecnologie object-oriented  
**P, F 1/1, V 2800, Et 78, Ant 2000**

**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953; LogOn Technology Transfer GmbH, tel. +49 6173 940420, fax 940420, Christiane Sattler  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066, Francesca Marini  
**Cn** no (1996), **N** insieme con/along with Comdex Enterprise

**21-11-99** 109

#### Messegeleände

**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd, mostra di film e fantascienza  
**O** 11-18, **Ant** 1000  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738

## Friedrichshafen

**26-10-99** 110

**Messtechnik-Roadshow**, Measurement technology exhibition, Salone delle tecnologie di misurazione  
**Org** Network GmbH - Veranstalter von Fachausstellungen und Tagungen, tel. +49 5033 7057, fax 7944

## Hamburg

**26-9-99** (I) 111

#### Messegeleände

**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd e mostra di film e fantascienza  
**O** 10-18, **Ant** 800  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738

## Munich

**5-10-99/7-10-99** (I) 112

**ICM internationales Congress Center München**

**Miop - Microwellen- Wireless und Optronik**, Int. Kongressmesse für Hochfrequenztechnik, Int. exhibition and conference for high-frequency technology, Mostra e congresso int. sulle tecnologie delle alte frequenze  
**P, F** 1/2, **E** 10, **O** 9-18, **Pmq** DM 395-595, **V** 2240, **Et** 333, **Ant** 1100

**Org** Network GmbH - Veranstalter von Fachausstellungen und Tagungen, tel. +49 5033 7057, fax 7944, Nicole Schrade  
**Cn** no (1995), **N** insieme con/along with European microwave week and conference, Gaas, Mtt-s European wireless

**4-4-00/6-4-00** (I) 113

#### New Munich trade fair centre

**Semicon Europa**, Semiconductor equipment and materials exhibition, Salone dei materiali e attrezzature per semiconduttori  
**P, F** 1/1  
**Org** Semi-Semiconductor equipment and materials international, tel. +1 650 9409707, fax 9407953

## Nuremberg

**28-10-99** 114

**Messtechnik-Roadshow**, Measurement technology exhibition, Salone delle tecnologie di misurazione  
**Org** Network GmbH - Veranstalter von Fachausstellungen und Tagungen, tel. +49 5033 7057, fax 7944

## Stuttgart

**17-4-99** (I) 115

#### Messe

**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd, mostra di film e fantascienza  
**P, O** 10-17, **Ant** 800  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738

**24-4-99/26-4-99** 116

#### Killesberg

**Wein und Sekt**, Württemberg trade fair for wines and sparkling wines, Salone dei vini e degli spumanti  
**Org** Durma Messe Stuttgart International

GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

**26-4-99/28-4-99** 117

#### Killesberg

**Publishing market**, Trade fair for practical solutions in advertising, printing and communication, Salone delle soluzioni pratiche per pubblicità, stampa e comunicazioni  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

**3-7-99/5-7-99** • 8-7-00/10-7-00 118

#### Killesberg

**TrendSet**, Glass, porcelain, ceramics, arts and crafts fair, Fiera del vetro, porcellana, ceramiche, arti e artigianato  
**F** 2/1  
**Org** Messe Frankfurt GmbH, tel. +49 69 7575-6711, fax 75756-433-604

**21-9-99/24-9-99** (I) 119

#### Killesberg

**Recycla**, Plants for the recycling branch, waste treatment, soil treatment, construction material recycling, paper recycling, textiles recycling, Impianti per il riciclaggio, trattamento dei rifiuti, trattamento del suolo, riciclaggio dei materiali da costruzione, della carta, dei tessuti

**C** macchinari per industria del riciclaggio, tecnologia per identificazione, sistemi per smontare, sistemi gestione rifiuti, certificazione, servizi, processi riciclaggio materiali, trattamento acqua/ aria industriali, riciclaggio suolo /machinery for recycling industry, identification technology, disassembly systems, waste management systems, certification, services, material recycling processes, industrial water/ air treatment, soil recycling  
**T, F** 1/2, **A** 1991, **E** 6, **O** 9-18, **Pmq** DM 248, **Pmq** DM 314-369, **Et** 200, **Ant** 3000

**Org** Gapp Frankfurt Gesellschaft für Absatzplanung und Projekte GmbH, tel. +49 69 2400020, fax 24000219; Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

**9-10-99/10-10-99** 120

#### Killesberg

**Mein Verein**, Trade exhibition and congress on potential and prospective in sportsclubs, Fiera e congresso sulle potenzialità e le prospettive degli sportclub  
**Org** Messe Frankfurt GmbH, tel. +49 69 7575-6711, fax 75756-433-604

**27-10-99** 121

#### Messtechnik-Roadshow

Measurement technology exhibition, Salone delle tecnologie di misurazione  
**Org** Network GmbH - Veranstalter von Fachausstellungen und Tagungen, tel. +49 5033 7057, fax 7944

**29-10-99/1-11-99** • 9-11-00/12-11-00 (I) 122

#### Killesberg

**Hobby + Elektronik**, Exhibition for electronics and computers, Fiera dell'elettronica e dei computer  
**Tpr** 28-4-99

**P, F** 1/1, **O** 9-18, **V** 95.800, **Et** 540 (38 rp),

**Ee** 28 (2 rp), **Ant** 22.866, **Ane** 426

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Mr Erdin, email: smk.erdin@t-online.de

**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** Fkm-D (1996), **Aa** Idfa/Aicp, **N** insieme con/along with Modellbau Süd, Süddeutsche Spielmesse, Modellbahn Süd

**29-10-99/1-11-99** • 9-11-00/12-11-00 123

#### Killesberg

**Modellbahn Süd**, Exhibition of model railways, Mostra di ferromodellismo  
**P, F** 1/2, **V** 167.594, **Ve** 3520, **Et** 586 (39 rp), **Ee** 44 (14 rp), **Ant** 25.918

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** Fkm-D (1995), **Aa** Idfa/Aicp, **N** insieme con/along with Modellbau Süd, Süddeutsche Spielmesse, Hobby + Elektronik

**29-10-99/1-11-99** • 9-11-00/12-11-00 (I) 124

#### Killesberg

**Modellbau Süd**, Exhibition of model cars, aircrafts, ships and railways, Mostra dell'automodellismo, aeromodellismo e navimodellismo e ferromodellismo

**Tpr** 28-4-99  
**P, F** 1/1, **O** 9-18, **V** 95.800, **Et** 540 (38 rp), **Ee** 28 (2 rp), **Ant** 22.866, **Ane** 426

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Mr Wiesinger, email: smk.wiesinger@t-online.de

**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** Fkm-D (1996), **Aa** Idfa/Aicp, **N** insieme con/along with Modellbahn Süd, Süddeutsche Spielmesse, Hobby + Elektronik, Modellbahn Süd

**29-10-99/1-11-99** • 9-11-00/12-11-00 125

#### Killesberg

**Süddeutsche Spielmesse**, South German trade fair for games, Fiera del gioco della Germania del sud

**P, F** 1/1, **E** 5, **V** 95.800, **Et** 540 (38 rp), **Ee** 28 (2 rp), **Ant** 22.866, **Ane** 426

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Martin Bühler

**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** Fkm-D (1996), **Aa** Idfa/Aicp, **N** insieme con/along with Modellbau Süd, Hobby + Elektronik, Modellbahn Süd

**28-11-99/29-11-99** • 3-12-00/4-12-00 (I) 126

#### Killesberg

**Hair+Style**, Trade fair for cosmetics and hairdressing equipment, Esposizione specializzata di cosmetici e articoli per parrucchieri  
**Tpr** 29-5-99

**T, F** 1/1, **O** 9-18, **V** 10.400, **Et** 72, **Ee** 6, **Ant** 5229, **Ane** 51

**Org** Durma Messe Stuttgart International

GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Mrs Waimer, tel. 2589 220; fax 2589 506; e-mail: smk.waimer@t-online.de  
**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** no (1998)

**6-1-00/8-1-00** 127

#### Killesberg

**TrendSet**, Glass, porcelain, ceramics, arts and crafts fair, Fiera del vetro, porcellana, ceramiche, arti e artigianato  
**F** 2/1

**Org** Messe Frankfurt GmbH, tel. +49 69 7575-6711, fax 75756-433-604

**11-2-00/13-2-00** (I) 128

#### Killesberg

**Medizin**, Süddeutsche Fachausstellung für Medizintechnik, Pharmazie, Praxis- und Klinikbedarf mit Ärztekongress Stuttgart, South German specialist exhibition for medical technology, pharmaceuticals and materials and equipment for surgeries and hospitals. Doctors' congress in Stuttgart, Mostra specializzata della Germania meridionale per tecnica medico sanitaria, la farmaceutica e le attrezzature per i gabinetti medici e cliniche. Congresso dei medici Stoccarda

**Tpr** 8-99

**T, F** 1/1, **O** 9-18, **Pmq** DM110, **V** 8604, **Et** 163 (3 rp), **Ant** 2373

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Thomas Walter, email: smk.walter@t-online.de

**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** Fkm-D (1997), **Aa** Idfa/Aicp

**3-00** (I) 129

#### Killesberg

**Eurocargo**, Int. Fachmesse für Transport und Logistik, Int. trade fair for transport and logistics, Fiera int. sui trasporti e logistica C porto assegnato, corrieri, ferrovie, aeroporti e trasporto merci per via aerea e marittima, compagnie navali, tecnologie dell'informazione e della comunicazione /freight forwarders, parcel & express delivery, railways, airports & airfreight, seaport, shipping lines, information and communication technology

**P, F** 1/1, **A** 1989, **E** 11, **O** 9-17, **Pmq** DM 200-235, **V** 9366, **Ve** 721, **Et** 226 (38 rp), **Ee** 26, **Ant** 6028, **Ane** 672

**Org** Euroexpo Messe- und Kongress GmbH, tel. +49 89 32391249, fax 32391247, Marianne Ecker, Düsseldorf Messegelände Nowea mbH, tel. +49 211 456001/900, fax 4560668  
**Rap** Honegger Gasparre Srl, tel. 02 4779141, fax 48953748

**Cn** Fkm-D (1997), **N** in alternanza con/alternating with Düsseldorf

**15-3-00/18-3-00** (I) 130

#### Killesberg

**Intherm**, Int. trade fair for heating, combustion, and air-conditioning technologies, Fiera int. delle tecniche di riscaldamento, della combustione e del condizionamento dell'aria  
**T, F** 1/2, **E** 26, **O** 9-18, **Pmq** DM 125, **V** 56.716, **Et** 456 (33 rp), **Ee** 60 (10 rp), **Ant** 23.261

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Hans Müller

**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664

**Cn** no (1996), **Aa** Idfa/Aicp, **N** insieme con/along with Klima Süd

**9-4-00/12-4-00** (I) 131

#### Killesberg

**Das moderne Büro**, Trade fair for office technology and office design, Fiera per le tecnologie d'ufficio e l'arredamento d'interni  
**P, F** 1/2, **V** 28.857, **Et** 326 (36 rp), **Ant** 8014  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

**Cn** no (1996), **Aa** Idfa, **N** insieme con/along with Werbung - Creative + Services, W + N

**9-4-00/12-4-00** (I) 132

#### Killesberg

**W + N**, Int. trade fair for neon advertising, digital printing, advertising and presentation techniques, Salone delle tecniche pubblicitarie e di presentazione, della stampa digitale e dei neon

## I leader mondiali del turismo sostengono Ita '99

Le associazioni internazionali leader del turismo, tra cui la World Tourism Organization, il World Travel & Tourism Council e la International Hotel & Restaurant Association, sosterranno pienamente International Tourism Asia, Ita '99.

La nova manifestazione, importante punto di riferimento per il turismo nella regione Asia-Pacifico, si svolgerà all'Hong-Kong Convention and Exhibition Centre dall'1 al 3 settembre 1999. Il Segretario Generale della Wto, Francesco Frangiali, dice: "Sosteniamo con decisione il nuovo salone Ita ad Hong-Kong in quanto ricopre il ruolo di piattaforma strategica e punto di riferimento per l'espansione dell'industria del turismo in Asia e nel resto del mondo. Siamo sicuri che l'esperienza e il know-how degli organizzatori di Itb (Messe Berlin GmbH) e Miller Freeman (il più importante organizzatore di fiere a livello mondiale) faranno di Ita un appuntamento annuale irrinunciabile nel calendario del turismo mondiale". Al salone Ita saranno inoltre collegati numerosi ed innovativi seminari, workshop e dibattiti.

**T, F 1/1, V 5200, Et 118, Ant 5000**  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Bianca Ott  
**Cn** no (1997), **Aa** Idfa, **N** insieme con/along with Werbung - Creative + Services, Das moderne Büro

**9-4-00/12-4-00** (I) 133

**Killesberg**  
**Werbung - Creative + Services**, The trade fair for publicity, Salone della pubblicità  
**P, F 1/2, V 28.857, Et 326 (36 rp), Ant 8014**  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Frau Becker  
**Cn** no (1996), **N** insieme con/along with W + N, Das moderne Büro

**6-10-00/8-10-00** (I) 134

**Killesberg**  
**Euroholz**, Int. trade fair for woodworking and woodprocessing with plastics and glass, Fiera int. della lavorazione e trattamento del legno, materie plastiche e vetro  
**T, F 1/2, O 9-18, Pmq DM 184, V 28.500, Et 349 (17 rp), Ee 50 (5 rp), Ant 16.448, Ane 1499**

**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Ingeborg Müller  
**Rap** Studio Neureiter, tel. 02 66982331, fax 66982664  
**Cn** Fkm-D (1996), **Aa** Idfa/Aicp

**28-10-00/1-11-00** 135

**Killesberg**  
**Ama**, Car and motorcycle exhibition, Salone dell'auto e del motociclo  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

**28-10-00/1-11-00** 136

**Killesberg**  
**Motorcycle Special & Bike-o-mania**, Motorcycle show, Salone del motociclo  
**P**  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366, Silke Müller  
**Aa** Idfa

**14-11-00/15-11-00** 137

**Killesberg**  
**Job fit**, Specialised congress with exhibition for the promotion of health at work, Fiera e congresso per la promozione della salute sul lavoro  
**Org** Durma Messe Stuttgart International GmbH, tel. +49 711 2589 257-586-569, fax 2589-366

## Wiesbaden

**22-4-99/25-4-99** (I) 138

**Rhein-Main-Hallen**  
**lkf / Interkondica**, Int. Fachmesse für Konditorei, Cafe, Confiserie, und Eis, Int. trade fair for pastries, cafe, confectionary and ice-cream, Fiera int. della pasticceria, confetteria e gelateria  
**C** materie prime per panetterie, pasticceria, caffetterie e gelaterie, arredi e articoli per cucine, imballaggio, piatti pronti /raw materials for bakeries, patisseries, cafe and ice, kitchen furniture and fittings, packaging, ready made meals  
**Tpr** 18-12-98  
**T, F 1/2, A 1980, E 15, O 9-18, Pmq DM 209-249, V 25.000, Ve 4000, Et 230, Ee 46, Ant 8000, Ane 2050**  
**Org** Miller Freeman Deutschland GmbH, tel. +49 211 90191-100, fax 90191-193; Dom marketing, Kerstin Krug, tel. +49 211 9129972, fax 9129971  
**Rap** Miller Freeman Italia Srl, tel. 0744 400544, fax 403708  
**Cn** no (1998), **N** itinerante/rotating location; 1/4 in Stuttgart

## GUATEMALA

### Guatemala city

**3-8-99/8-8-99** • 1-8-00/6-8-00 (I) 139

**Parque de la Industria**  
**Expomueble**, Decoración y cluster forestal, Exhibition on furniture and interior design, Salone del mobile e dell'arredamento d'interni

**Tpr** 23-7-99

**P, F 1/1, A 1993, E 7, O 10-22, Pmq US\$ 100, V 6000, Ve 25, Et 155 rp, Ee 110 rp, Ant 2150, Ane 100**

**Org** Associação gremial de exportadores de productos no tradicionales - Agexpront, tel. +502 3622002, fax 3621950, Rosamaria Monzón  
**Cn** no (1998)

## HUNGARY

### Budapest

**16-3-99/18-3-99** (I) 140

**Fair center**  
**Cepex**, Central european power exhibition, Salone europeo dell'energia  
**C** generazione, trasmissione e distribuzione di elettricità, turbine, caldaie, chp, controllo, manutenzione /generation, transmission and distribution of electricity in Central Europe, turbines, boilers, chp, instrumentation, control, maintenance  
**T, F 1/1, A 1995, E 5, O 10-18; 4: 10-166, Pmq £ 235, Pmq £ 275, V 2000, Et 75, Ant 1800**  
**Org** IIR Exhibitions Ltd., tel. +44 171 4535300-9, fax 456502-4535306, Robert Jervis  
**Cn** no (1997)

**21-10-99/24-10-99** (I) 141

**Sportsamok-Sports complex**  
**Aqua-therm Budapest**, Int. exhibition for heating technology, ventilation, air-conditioning, sanitary and environment protection technology, Salone int. del riscaldamento, refrigerazione, condizionamento, sanitari e tecnologie di protezione ambientale  
**T, A 1999, E 1**  
**Org** M.S.I. Vertriebs GmbH, tel. +43 1 4028954, fax 895454, Martina Limlei, tel. +43 1 4028954-20  
**Rap** Fin-Mark Srl, tel. 051 4199911, fax 4199923

## INDIA

### Hyderabad

**1-12-99/4-12-99** (I) 142

**lpe**, Int. poultry exhibition, Fiera int. del pollame  
**Org** Royal Dutch Jaarbeurs, tel. +31 30 2955911, fax 2955559

### Madras (Chennai)

**30-11-00/2-12-00** 143

**Nehru indoor stadium**  
**Conbuild India**, Int. building materials and construction equipment exhibition, Fiera int. su materiali e attrezzature da costruzione  
**E 2**  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Molly Leong, Email: molly@cems-svs.com.sg

## INDONESIA

### Jakarta

**31-8-99/4-9-99** 144

**Pack and food process**, Fiera su imballaggio e tecnologie alimentari  
**Org** B&I, tel. +852 28652633, fax 28661770

## ITALY

### Alatri

**20-11-99/29-11-99** (L) 145

**Ciocciaria produce**, Products of Ciocciaria  
**P, F 1/1, O 15.30-22.30; 7: 10-13 15.30-22.30, V 20.000, Et 150, Ant 20.000\***  
**Org** Consorzio Pro.svi.va, tel. 0825 824287, fax 658881  
**Cn** no (1998)

### Ancona

**9-10-99/10-10-99** (N) 146

**Quartiere fieristico**

**Mostra filatelica dorica**, Philately exhibition  
**P, F 1/1, E 41, O 8.30-12.30 15-19.30, Pmq L 60.000, V 3000, Et 50, Ant 2000\***

**Org** E.R.F.-Ente regionale per le manifestazioni fieristiche - Fiera di Ancona, tel. 071 58971, fax 5897213  
**Cn** no (1998)

### Arezzo

**25-9-99/3-10-99** (L) 147

**Centro Affari e Convegni**  
**Arezzo motori**, Mostra spettacolo auto e moto, Car and motorbike show  
**C** concessionarie auto e moto, accessori auto e moto, abbigliamento sportivo e ricambi originali /car and motorbike distributors, car and motorbike accessories, sport-wear, original spare parts  
**P, F 1/1, A 1997, E 3, O 17-23; 6/7: 10-23.30; 1/2: chiuso, V 15.000, Et 100, Ant 20.000**  
**Org** Centro Affari e Convegni Arezzo Srl, tel. 0575 9361, fax 383028, Adelaide Ruzzi  
**Cn** no (1998)

### Bari

**22-4-99/26-4-99** (N) 148

**Quartiere Fieristico del Levante**  
**Expoarte**, Salone nazionale d'arte contemporanea, National exhibition of contemporary art  
**P, F 1/1**  
**Org** E. A. Fiera del Levante, tel. 080 5366475, fax 5366488

**1-10-99/3-10-99** 149

**Quartiere Fieristico del Levante**  
**Fitness mediterraneo**  
**Org** E. A. Fiera del Levante, tel. 080 5366475, fax 5366488

**28-10-99/31-10-99** • 3-01 (N) 150

**Quartiere Fieristico del Levante**  
**Samab sud**, Salone delle macchine e degli accessori per l'industria dell'abbigliamento, Clothing industry machinery and accessories show  
**T, F 1/3, E 8, Pmq L 130.000, V 17.237, Ve 3102, Et 216 (158 rp), Ee 27 (11 rp), Ant 18.454**  
**Org** Tecnica della Confezione - Ente fieristico Conter, tel. 02 6690677, fax 6691174  
**Cn** no (1998)

**10-2-00/13-2-00** 151

**Quartiere Fieristico del Levante**  
**Edil levante due**, Salone dei macchinari e delle attrezzature per costruire e per demolire nell'edilizia, Building and demolition machines and equipments exhibition  
**Org** E. A. Fiera del Levante, tel. 080 5366475, fax 5366488

**10-2-00/13-2-00** (I) 152

**Quartiere Fieristico del Levante**  
**Sitop tetto e pareti**, Biennale dei materiali e delle tecnologie per tetti, pareti e coibentazioni, Biennial exhibition of materials and technologies for roofs, walls and coibentation  
**T, F 1/2, A 1998, E 2**  
**Org** Segreteria Sitop, tel. 0545 27108, fax 27036; E. A. Fiera del Levante, tel. 080 5366475, fax 5366488

**23-2-00/26-2-00** (I) 153

**Quartiere Fieristico del Levante**  
**Bi-mu mediterranea**, Biennale int. delle macchine utensili, Int. machine tools biennial exhibition  
**T, F 1/2**  
**Org** E. A. Fiera del Levante, tel. 080 5366475, fax 5366488

### Bologna

**17-3-99/21-3-99** (I) 154

**BolognaFiere**  
**TS - Salone delle tende e dei sistemi**, Curtains and curtaining systems exhibition  
**Org** O.N. Organizzazione Nike Srl, tel. 02 29017144, fax 29006279  
**N** nell'ambito di/within Saiedue

**17-5-00/20-5-00** (I) 155

**BolognaFiere**  
**Lamiera**, Macchine, impianti, attrezzature per la lavorazione di lamiera, tubi, profilati, fili e carpenteria metallica - Stampi - Saldatura - Trattamenti termici - Trattamento e finitura superficiali, Machines and equipment for sheet

metal, pipes, sections, wires and metal structural works processing - Dies - Welding - Heat treatment - Surface treatment and finishing

**Tpr** 11-99  
**T, F 1/2, E 10, O 9-18, V 17.605, Et 390, Ant 40.600**  
**Org** Ceu - Centro Esposizioni Ucima, tel. 02 262551, fax 26255214; Senaf Srl, tel. 02 7610852, fax 7610885  
**Cn** no (1996)

### Bolzano

**10-4-99/12-4-99** 156

**Fiera Bolzano-Messe Bozen**  
**Shoe collection**, Show room per la presentazione della collezione calzature autunno-inverno, Show room for the Autumn-Winter footwear collection presentation  
**T, F 2/1, A 1997, E 5, O 8.30-21, Pmq L 900.000-2.000.000, V 600, Et 50, Ant 1000**  
**Org** E. A. Fiera di Bolzano, tel. 0471 516000, fax 516111, Petra Kiem  
**Cn** no (1997)

**9-10-99/11-10-99** 157

**Fiera Bolzano-Messe Bozen**  
**Shoe collection**, Show room per la presentazione della collezione calzature primavera-estate, Show room for the Spring-Summer footwear collection presentation  
**T, F 2/1, A 1997, E 6, O 8.30-21, Pmq L 900.000-2.000.000, V 600, Et 50, Ant 1000**  
**Org** E. A. Fiera di Bolzano, tel. 0471 516000, fax 516111, Petra Kiem  
**Cn** no (1997)

**17-2-00/21-2-00** (N) 158

**Fiera Bolzano-Messe Bozen**  
**Arredo-Abitare oggi**, Fiera dell'arredamento e complementi d'arredo, Furniture and furnishings exhibition  
**C** mobili, tessili per la casa, illuminazione, ceramiche, sanitari /furniture, home textiles, lighting, ceramics, sanitary ware  
**P, F 1/2, A 1992, E 5, O 10-20, Pmq L 32-70.000, V 27.753, Et 204, Ee 20, Ant 7372, Ane 128**  
**Org** E. A. Fiera di Bolzano, tel. 0471 516000, fax 516111, Petra Kiem  
**Cn** no (1996)

**11-5-00/15-5-00** 159

**Fiera Bolzano-Messe Bozen**  
**Saporita**, Vini autoctoni e specialità regionali d'Italia, Wines and typical italian products  
**P**  
**Org** E. A. Fiera di Bolzano, tel. 0471 516000, fax 516111  
**N T:3,4,5**

**31-5-00/3-6-00** (N) 160

**Fiera Bolzano-Messe Bozen**  
**Interpoma**, Fiera della coltivazione, conservazione e commercializzazione della mela, Specialized fair for apple cultivation, preservation and trade  
**P, F 1/2, A 1998, E 2, O 9-19, Pmq L 100-120.000**  
**Org** E. A. Fiera di Bolzano, tel. 0471 516000, fax 516111, Silvia Candioli

**12-10-00/14-10-00** 161

**Fiera Bolzano-Messe Bozen**  
**Viatec**, Fiera europea per il controllo, la ristrutturazione e la manutenzione stradale, European exhibition for roadway maintenance, control and restructure  
**Org** E. A. Fiera di Bolzano, tel. 0471 516000, fax 516111  
**N** Con congresso/ with conference

### Chianciano Terme

**13-5-99/16-5-99** (N) 162

**Stadio del Castagnolo**  
**Pro loco expo**, Esposizione naz. di tecnologia e servizi per spettacolo, turismo e tempo libero, Nat. exhibition of technologies and services for shows, tourism and leisure  
**P, F 1/1, A 1998, E 2, Pmq £2000 +IVA**  
**Org** Publiccommunication srl, tel. 06 3723310 - 37513365, fax 37359528, Cristiana Silvestri  
**N** comprende/including Congresso naz. delle pro loco; itinerante/rotating location

### Cremona

**26-3-99/28-3-99** 163

**Cremonafiere**  
**Convivio**, Mostra-mercato dei prodotti tipici della tavola italiana, Italian foods market exhibition

- P**  
**Org Cremonafiere**, tel. 0372 31415-6-7-8-9, fax 453374
- 26-3-99/28-3-99** 164  
*Cremonafiere*  
**Gardenflor**, Salone degli articoli e delle attrezzature per parchi, giardini, terrazze e balconi, Exhibition of articles and equipments for parks, gardens, terraces and balconys  
**Org Cremonafiere**, tel. 0372 31415-6-7-8-9, fax 453374
- Ferrara**
- 26-3-99/29-3-99** (I) 165  
*Quartiere fieristico*  
**Restauro**, Salone int. dell'arte del restauro e della conservazione dei beni culturali e ambientali, Int. exhibition for the art of restoration and preservation of the cultural and natural heritage  
**P, F 1/1, A 1991, E 6, O 10-18.30; 1: 10-17, Pmq L 295.000, V 20.200, Ve 650, Et 200, Ant 15.000**  
**Org Ferrara Fiere Srl**, tel. 0532 900713, fax 976997; **Acropoli Srl**, tel. 051 864310, fax 864313, Augusta Molina  
**Cn no (1998)**
- 17-6-99/20-6-99** (I) 166  
*Centro storico (Piazza Trento Trieste)*  
**Btca**, Borsa del turismo delle 100 città d'arte d'Italia, Arts and events 100 Italian cities  
**Tpr 9-4-99**  
**P, F 1/1, A 1997, E 3, O 9.30-19.30, Pmq L 500.000, V 15.000, Ve 110, Et 100 (75 rp), Ant 2000**  
**Org Segreteria organizzativa Btca**, tel. 0532 209478, fax 249339, Arch. Lanfranco Viola; Iniziative turistiche società consortile a r.l., tel. 0532 778441, fax 778510  
**Cn no (1997), N 20 e 21 giugno educational-tour per i soli operatori stranieri**
- 5-11-99/8-11-99** (I) 167  
*Quartiere fieristico*  
**Biteg**, Borsa int. del turismo eno-gastronomico, Int. food and wine tourism exhibition  
**C** enti del turismo, regioni, apt, consorzi, agriturismo, alberghi, camere di commercio, tour operator /tourist boards, regional authorities, tourism promotion agencies, chambers of commerce, producers trusts, tour operators  
**P, F 1/1, A 1997, E 3, O 10.30-18.30 6/7: 10.30-22.30, V 35.000, Et 400, Ant 10.000**  
**Org Marco Srl**, tel. 0532 94366-900768, fax 94358-900768, Cristina Chierici, <http://www.biteg.com>
- Florence**
- 22-3-99/29-3-99** (N) 168  
*Fortezza da Basso*  
**Mediarteck**, Mostra mercato della multimedialità e della telematica, Multimedia and telematics market show  
**F 1/1**  
**Org Ente regionale Alta Tecnologia - Mediarteck**, tel. 055 4368546, fax 4369303
- 17-4-99/18-4-99** (N) 169  
*Teatro Tenda*  
**Suono e musica - Salone nazionale della musica**, Sound and music - National music exhibition  
**C** disco usato e da collezione, cd, strumenti musicali, radio d'epoca, grammofoni /second-hand records, cd, musical instruments, old time radio, grammophone  
**P, F 2/1, O 9-19, V 3000, Et 15550, Ant 800**  
**Org Aniac-Associazione nazionale italiana amici del collezionismo**, tel. 055 2476279, fax 2479512  
**Cn no (1997)**
- 23-4-99/3-5-99** (I) 170  
*Fortezza da Basso*  
**Mostra mercato int. dell'artigianato**, Int. handicrafts exhibition  
**C** Esposizione e vendita dei prodotti di artigianato italiano e straniero /Exhibition and sale of italian and foreign handicraft goods  
**P, F 1/1, A 1931, E 63, O 10-23; 7: 10-20, Pmq L 137.000, Pmq L 178.500, V 200.000, Ve 3000, Et 540 (670 rp), Ee 220, Ant 55.000**  
**Org Firenze Expo Centro fiere e Congressi Spa**, tel. 055 26025, fax 211830, Stefano Maurri, tel. +39 55 49791 fax 490573, email: [maurri@sogese.it](mailto:maurri@sogese.it)  
**Cn no (1998), Aa Aefi**
- 2-6-99/4-6-99** 171  
**Modaprima - Esma**, Fashion exhibition, Salone della moda  
**F 2/1**
- 18-6-99/20-6-99** (I) 172  
*Fortezza da Basso*  
**Pitti immagine bimbo**, Collezioni di abbigliamento e accessori per bambini, Children's clothing and accessories collections  
**T, F 2/1, E 46, O 9-18, V 5393, Ve 1514, Et 202, Ee 63, Ant 25.500**  
**Org Pitti Immagine Srl**, tel. 055 36931, fax 3693200; **E.M.I. Ente moda Italia Srl**, tel. 02 66100270, fax 66104205  
**Cn no (1997)**
- 24-6-99/27-6-99** (I) 173  
*Fortezza da Basso*  
**Pitti immagine uomo**, Collezioni di abbigliamento e accessori maschili, Men's wear and accessories collections  
**T, F 2/1, A 1972, E 52, O 9-18, V 16.817, Ve 4637, Et 744, Ee 105, Ant 46.000**  
**Org Pitti Immagine Srl**, tel. 055 36931, fax 3693200; **E.M.I. Ente moda Italia Srl**, tel. 02 66100270, fax 66104205  
**Cn no (1997)**
- 2-7-99/5-7-99** (N) 174  
**Sposaltalia**, Abbigliamento e accessori per la sposa e la cerimonia, Clothing and accessories for bride and ceremony  
**T, F 1/1**
- 7-7-99/9-7-99** (I) 175  
*Fortezza da Basso*  
**Pitti immagine filati**, Presentazione di filati, fibre e tessuti a maglia, Presentation of yarns, fibres and knitted fabrics  
**T, F 2/1, A 1977, E 43, O 9-18, V 8347, Ve 2800, Et 92, Ee 15, Ant 8300**  
**Org Pitti Immagine Srl**, tel. 055 36931, fax 3693200, Gioia Giampieri  
**Cn no (1997)**
- 17-9-99/19-9-99** (I) 176  
*Fortezza da Basso*  
**Pitti immagine casa**, Rassegna di biancheria per la casa, Home linen collections  
**T, F 2/1, A 1978, E 22, O 9-18, V 4965, Ve 484, Et 152, Ee 37, Ant 17.000**  
**Org Pitti Immagine Srl**, tel. 055 36931, fax 3693200  
**Cn no (1997)**
- 1-10-99/3-10-99** (I) 177  
*Fortezza da Basso*  
**Miac**, Mostra int. per l'industria cartaria, Int. exhibition for the paper industry  
**Org Edinova**, tel. 02 2158021, fax 2158023
- 7-10-99/10-10-99** 178  
*Fortezza da Basso*  
**Quadrum**, Rassegna aste, cornici, grafica e accessori, Mouldings, frames, graphics and accessories exhibition  
**P**  
**Org Gallery International**, tel. 02 48014713, fax 48014745
- 9-10-99/10-10-99** (N) 179  
*Teatro Tenda*  
**Firenze comics**, Salone nazionale del fumetto, Comic-strip national exhibition  
**P, F 2/1, E 6, O 9-19, V 3000, Et 150, Ant 800**  
**Org Aniac-Associazione nazionale italiana amici del collezionismo**, tel. 055 2476279, fax 2479512
- 9-10-99/10-10-99** (N) 180  
*Teatro Tenda*  
**Suono e musica - Salone nazionale della musica**, Sound and music-national music exhibition  
**C** disco usato e da collezione, cd, strumenti musicali, radio d'epoca, grammofoni /second-hand records, cd, musical instruments, old time radio, grammophone  
**P, F 2/1, O 9-19, V 3000, Et 15550, Ant 800**  
**Org Aniac-Associazione nazionale italiana amici del collezionismo**, tel. 055 2476279, fax 2479512  
**Cn no (1997)**
- 16-10-99/24-10-99** (N) 181  
*Fortezza da Basso*  
**Salone del mobile**, Furniture exhibition  
**P, F 2/1**  
**Org Brain trust italiana Sas di Lucia Serafini e C.**, tel. 055 669154, fax 667668; **OrgaCom Srl**, tel. 0572 910474, fax 911228
- 28-10-99/31-10-99** 182  
*Fortezza da Basso*  
**Country & Co**, Mostra mercato del vivere in campagna  
**Org Country Company**, tel. 06 36304574, fax 36304597
- 2-11-99/4-11-99** (I) 183  
*Fortezza da Basso*  
**Btc Borsa del turismo congressuale e incentives**, Meetings convention and incentives exchange  
**C** palazzi e centri congressi, catering, pco, sedi congressuali, tecnologie, consorzi, enti pubblici, alberghi /palaces and congress centers, catering, pco, congress centers, technologies, consortiums, public bodies, hotels  
**T, F 1/1, A 1985, E 15**  
**Org Exposystem -Organizzazione di Eventi Espositivi Srl**, tel. 055 210405/212774, fax 287263, Carlo Gattai
- 6-11-99/14-11-99** (I) 184  
*Fortezza da Basso*  
**Tutto sposi**, Rassegna dedicata all'oggettistica matrimoniale, Exhibition of wedding items  
**T, F 1/1, E 7**  
**Org Tutto sposi Srl**, tel. 055 461521, fax 486458
- 24-11-99/26-11-99** 185  
**Modaprima - Esma**, Fashion exhibition, Salone della moda  
**F 2/1**
- 25-11-99/27-11-99** (I) 186  
*Fortezza da Basso*  
**Big buyer**, Mostra convegno del settore cartoleria e cancelleria di prodotti per ufficio, casa, scuola per grandi compratori italiani ed esteri, Meeting and exhibition of stationery articles for office, home, school for Italian and foreign big buyers  
**T, F 1/1**  
**Org Edinova**, tel. 02 2158021, fax 2158023

## Genoa

- 21-4-99/25-4-99** (N) 187  
*Quartiere fieristico*  
**Tuttantico**, Mostra mercato d'ogni sorta di antiquariato, Antiques market fair  
**P, F 3/1, E 11**  
**Org Fiere.Co Srl**, tel. 010 5451794, fax 5452980, Antonella Maticera
- 21-9-99/25-9-99** (N) 188  
*Quartiere fieristico*  
**Tuttantico**, Mostra mercato d'ogni sorta d'antiquariato, Antiques market fair  
**P, F 3/1, E 12, O 10.30-20, Et 140**  
**Org Fiere.Co Srl**, tel. 010 5451794, fax 5452980, Antonella Maticera  
**Cn no (5/1998)**

- 4-12-99/8-12-99** (N) 189  
*Quartiere fieristico*  
**Tuttantico**, Mostra mercato d'ogni sorta d'antiquariato, Antiques market fair  
**P, F 3/1, E 13, O 10.30-20, Et 140**  
**Org Fiere.Co Srl**, tel. 010 5451794, fax 5452980, Antonella Maticera  
**Cn no (5/1998)**

- 12-9-00/14-9-00** (I) 190  
*Quartiere fieristico*  
**Seatrade**, Seatrade Mediterranean cruise and ferry convention, Convention mediterranea delle navi da crociera e traghetti  
**T, F 1/2, A 1996, E 3, Pmq US\$ 330, Pmq US\$ 420, V 3365, Et 250, Ant 3975**  
**Org The Seatrade Organisation**, tel. +44 1206 545121, fax 545190; **Miller Freeman UK Ltd**, tel. +44 1732 377633, fax 367065  
**Cn no (1996)**

## Longarone

- 23-9-99/26-9-99** 191  
*Palamostre*  
**Arte in fieri**, Mostra mercato d'arte contemporanea, Present-day arts exhibition market  
**F 1/1**  
**Org Longarone Fiere Srl**, tel. 0437 577577, fax 770340 - 577516

## Milan

- 19-3-99/20-3-99** (N) 192  
*Centro Congressi Stelline*  
**Lavoro e carriere**, Job and careers  
**P, F 1/1**  
**Org Il Sole 24 Ore Convegni e Formazione**, tel. 02 302.226/092, fax 874370, tel. 167 019611, email: [lavoroecarriere@ilssole24ore.it](mailto:lavoroecarriere@ilssole24ore.it), <http://www.ilssole24ore.it/lavoroecarriere>

## Nasce Si, il salone dell'informatica per operatori professionali

La prima edizione di Si (Salone dell'informatica) si terrà a Parma dal 28 al 30 maggio 1999. Il Si è il frutto della sinergia tra la Fiera di Parma, un quartiere fieristico all'avanguardia in Europa, Gexpo, esperto organizzatore di manifestazioni fieristiche, e la casa editrice Il Mio Castello. La fiera non cerca i grandi numeri, ma offre agli operatori professionali (i soli a cui sia consentito l'accesso) l'occasione di un incontro diretto con l'industria informatica.

Il Si è diretto in modo particolare ai settori professionali dell'Information technology (sistemi e prodotti per l'ufficio, hardware edp, network computing, cim, adc, multimedia, telecomunicazioni, servizi, internet). Convegni internazionali, workshop, convention e seminari consentiranno agli operatori italiani di incontrare i grandi protagonisti dell'informatica mondiale, di conoscere in anticipo le linee di sviluppo e di verificare direttamente le nuove offerte dei produttori.

La Fiera di Parma dispone delle più moderne tecnologie per videoconferenze, reti telematiche, servizi informativi. Speciali accordi coi migliori alberghi di Parma e Salsomaggiore Terme assicurano la disponibilità di almeno 10.000 posti letto. Un servizio gratuito di pullman-navetta sarà attivato dal 28 al 30 maggio tra la Fiera e gli alberghi convenzionati, da e per gli aeroporti del Nord e le stazioni ferroviarie di Bologna e di Parma. Sei elicotteri saranno a disposizione, in Fiera, per gli operatori con esigenze particolari. Dal primo trimestre 1999, inoltre, Alitalia attiverà i collegamenti giornalieri di Parma con Malpensa e Fiumicino.

**24-3-99/25-3-99** 193  
*Centro Congressi Stelline*  
**E-commerce**, Tecnologie, applicazioni e sicurezza del commercio elettronico, Technologies, applications and security in the electronic commerce  
**O** 9-18

**Org** Sun Microsystems Italia Spa, tel. 039 6055208, fax 6055298

**25-3-99/27-3-99** 194  
*Fiera Milano*

**Salone dello studente & del lavoro giovani - Campus orienta**, Salone dell'orientamento scolastico e professionale, Study and career guidance exhibition  
**P, F** 1/1, **O** 9,30-18,30, **V** 180.000, **Ve** 6000, **Et** 117 (8 rp), **Ee** 7 (33 rp), **Ant** 1200  
**Org** Campus Editori Srl, tel. 02 58219514, fax 58316366  
**Cn** no (1998)

**2-6-99/4-6-99** (l) 195  
*Fiera Milano*

**Modaprima**, Mostra int. della maglieria e dell'abbigliamento, Int. knitwear and clothing exhibition  
**T, F** 2/1, **A** 1977, **E** 41, **O** 9.30-18.30, **Pmq** L 312.000, **Pmq** A L 372.000, **V** 2237, **Ve** 1078, **Et** 137 (3 rp), **Ee** 11, **Ant** 16.000\*  
**Org** Efima-Ente fiere italiane maglieria abbigliamento, tel. 02 66103555, fax 66102930-66101638, Manuela Castelli  
**Cn** no (1998)

**6-9-99/8-9-99** (l) 196  
*Fiera Milano*

**Moda in - Tessuto & accessori**, Proposte tessili per l'abbigliamento autunno-inverno 2000-2001, Clothing textiles proposals autumn-winter 2000-2001  
**T, F** 2/1, **A** 1984, **E** 31, **O** 9-18, **V** 25.318, **Ve** 7274, **Et** 583, **Ee** 163, **Ant** 22.342  
**Org** S.I. Tex, tel. 02 66103820 - 66103826, fax 66103844, Daniela Calisti  
**Cn** no (9/1998)

**24-9-99/3-10-99** (l) 197  
*Fiera Milano*

**Milano collezioni donna**, Presentazione collezioni primavera/estate, Spring/Summer women's wear collections presentation  
**T, F** 2/1, **A** 1979, **E** 12  
**Org** Ente Autonomo Fiera Internazionale di Milano, tel. 02 49971, fax 49977174, Giuseppe della Schiava, 02 48008286; Gm srl, tel. 02 76000244, fax 784033

**29-10-99/31-10-99** (N) 198  
*Quark hotel, centro congressi*

**Quark bijoux meeting**, Salone nazionale della bigiotteria, accessori moda, articoli per capelli, Trinkets, fashion accessories, hair products national exhibition  
**T, F** 1/1, **O** 9.30-19.30, **Et** 80, **Ant** 1200\*  
**Org** 3ci services di Cristina Calestani, tel. 02 26149525, fax 2847100

**24-11-99/26-11-99** (l) 199  
*Fiera Milano*

**Modaprima**, Mostra int. della maglieria e dell'abbigliamento, Int. knitwear and clothing exhibition  
**T, F** 2/1, **A** 1977, **E** 42, **O** 9.30-18.30, **Pmq** L 312.000, **Pmq** A L 372.000, **V** 5100, **Ve** 3335, **Et** 210 (3 rp), **Ee** 15, **Ant** 6656, **Ane** 1017  
**Org** Efima-Ente fiere italiane maglieria abbigliamento, tel. 02 66103555, fax 66102930-66101638, Manuela Castelli  
**Cn** no (1998)

**25-11-99/27-11-99** (N) 200  
*Fiera Milano*

**Tecnoroll**, Biennale di macchine, materiali e tecnologie per tende tecniche da interni, esterni, tensostrutture e avvolgibili in genere, Biennial exhibition of machinery, materials and technologies for indoor and outdoor technical and sun curtains, tensioned structures, mosquito-net and shutters  
**C** tende da sole, tessuti tecnici per interni ed esterni, tensostrutture, arredi coordinati, piscine, serrande e avvolgibili, serramenti :sun protection equipment, technical textiles for interior and outdoor, co-ordinated furnitures, swimming pools, shutter-rolls blinds and railings, window and door frames  
**Tpr** 30-9-99  
**T, F** 1/2, **A** 1989, **E** 6, **O** 9.30-18, **Pmq** L 235.000, **V** 4801, **Ve** 644, **Et** 101, **Ee** 12, **Ant** 3500, **Ane** 342

**Org** Efti-Ente fiere tessili italiane, tel. 02 2871515/520, fax 2610923, Battaglini  
**Cn** no (1997), **Aa** Assites

**4-12-99/12-12-99** (l) 201  
*Fiera Milano*

**Af-L'artigiano in fiera**, Mostra mercato dell'artigianato, Handicraft selling exhibition  
**C** oggettistica e articoli da regalo **Tpr** 30-9-99  
**P, F** 1/1, **A** 1996, **E** 4, **O** 16-23; 7: 10-23, **Pmq** L 235.000, **V** 835.000, **Et** 1300, **Ee** 224, **Ant** 67.000\*  
**Org** Ge. Fi. Gestione Fiere, tel. 02 31911911, fax 33608733  
**Cn** no (1997), **N** in contemporanea con/simultaneously with Abacus

**4-12-99/12-12-99** 202  
*Fiera Milano*

**Salone dei sapori**, Mostra mercato dell'eno-gastronomia e dei prodotti tipici locali  
**E** 1  
**Org** Ge. Fi. Gestione Fiere, tel. 02 31911911, fax 33608733

**9-12-99/12-12-99** 203  
*Fiera Milano*

**Abacus**, Fiera dell'informatica e delle telematica per lo studio, l'hobby e la casa, Fair of the study, hobby and home informatics  
**F** 1/1, **A** 1990, **E** 8  
**Org** Fiera Milano Infotelemarket Srl, tel. 02 283131, fax 28313410; Gemufficio-Ente gestione mostre ComUfficio, tel. 02 283131, fax 28313213  
**N** in contemporanea con/simultaneously with L'artigiano in fiera

**3-10-00/8-10-00** (l) 204  
*Fiera Milano*

**Bi-mu**, Macchine utensili, robot e automazione, Machine tools, robotics and automation  
**T, F** 1/2, **E** 22, **O** 9-18, **V** 123.000, **Et** 1495 (1205rp), **Ant** 93000  
**Org** Ceu - Centro Esposizioni Uciimu, tel. 02 262551, fax 26255214  
**Cn** no (1998)

**3-10-00/8-10-00** 205  
*Fiera Milano*

**Sfortec**, Mostra della subfornitura tecnica, Technical subcontracting exhibition  
**T, F** 1/2, **E** 22, **O** 9-18  
**Org** Ceu - Centro Esposizioni Uciimu, tel. 02 262551, fax 26255214

## Milano-Assago

**23-3-99/24-3-99** 206  
*Centro Congressi Milanofiori*

**Oracle expo**  
**Org** Sun Microsystems Italia Spa, tel. 039 6055208, fax 6055298

**6-7-99/7-7-99** (N) 207  
*FilaForum*

**Java Italian conference and exhibition**  
**P, F** 1/1, **A** 1996, **E** 4  
**Org** Sun Microsystems Italia Spa, tel. 039 6055208, fax 6055298, Maura Garofoli, E-mail maura@gunpowder.it

## Modena

**23-4-99/3-5-99** (N) 208

*Modena Esposizioni*  
**Fiera campionaria di Modena**, Modena sample fair  
**P, F** 1/1, **E** 61, **O** 17,30-24; 6/7: 9,30-24, **V** 135.000, **Et** 454, **Ant** 46.000\*  
**Org** Soc. Modenese Esposizioni Spa, tel. 059 340090, fax 353004; Fiere Internazionali di Bologna Ente Autonomo, tel. 051 282111, fax 282332  
**Cn** no (1997)

## Padova

**27-3-99/28-3-99** 209

*PadovaFiere*  
**Tessilven**, Salone professionale del tessile, abbigliamento, accessori e servizi, Textile, clothing, accessories and services professional exhibition  
**T, A** 1999, **E** 1

## Riva del Garda

**15-10-99/17-10-99** (l) 210

*Palazzo dei Congressi*  
**Ttg incontri**, Salone int. del turismo, Int. tourism exhibition  
**T, F** 1/1, **A** 1977, **E** 37, **O** 9,30/18,30, **Pmq** 5.000.000(stand), **V** 7000, **Ve** 500, **Et** 450, **Ant** 5800  
**Org** TTGExpo Srl, tel. 011 4366774, fax 4366440  
**Cn** no (1998)

## Roma

**19-11-99/22-11-99** (N) 211

*Fiera di Roma*  
**Model expo**, Salone nazionale del modellismo, National modelling exhibition  
**C** Modellismo statico e dinamico /Static and dynamic modelling  
**P, F** 1/1, **O** 10-20; 6/7: 10-21, **Pmq** L 100.000, **V** 30.000, **Et** 100, **Ant** 8000  
**Org** Pigreco Immagine Srl, tel. 06 70475363, fax 70476045  
**Cn** no (1997)

**19-11-99/22-11-99** 212  
*Fiera di Roma*

**Roma auto show**, Salone nazionale dell'automobile, National car show  
**F** 1/1, **O** 10-20; 6/7: 10-21, **Pmq** L 150.000, **V** 70.000, **Et** 100, **Ant** 15.000  
**Org** Pigreco Immagine Srl, tel. 06 70475363, fax 70476045  
**Cn** no (1997)

**12-99** 213  
*Fiera di Roma*

**Webshow**, Mostra mercato dell'informatica di consumo, fotografia e hi-fi, Trade fair for consumer computers, photography and hi-fi  
**P, F** 1/1, **A** 1997, **E** 3, **Ee** 1  
**Org** Gemufficio-Ente gestione mostre ComUfficio, tel. 02 283131, fax 28313213; E. A. Fiera di Roma, tel. 06 51781, fax 5178205

## Vetis'99: i grandi costruttori auto cercano nuovi partner per la componentistica

Il Vetis '99, giunto quest'anno alla terza edizione, è la grande occasione d'incontro a disposizione dei protagonisti dell'industria automobilistica per trovare partner competitivi utili a vincere la sfida del mercato globale.

Tra il 21 e il 23 aprile al Lingotto Fiere di Torino, in contemporanea con Automotor, i grandi compratori dell'automotive (principali case automobilistiche e grandi sistemisti) incontreranno le aziende di componentistica provenienti da tutto il mondo. Già dalla sua prima edizione Vetis ha riscosso un grande successo diventando un evento internazionale ed una vera e propria borsa della domanda, dove, ribaltando la formula tradizionale, è il compratore che, sulla base delle proprie specifiche esigenze, accoglie in un apposito ufficio i potenziali nuovi clienti. Hanno dato la loro adesione già 60 grandi case costruttrici tra cui Fiat, GM, VW e Saab.

## Salerno

**6-5-99/9-5-99** (N) 214

*Località Badia di Vallo della Lucania*  
**Salone dell'industria casearia**, Dairy-farming exhibition  
**Tpr** 20-4-99  
**P, F** 1/1, **E** 1, **O** 9-20, **Pmq** £100, **Pmq** £130  
**Org** I. Com. Advertising, tel. 089 83644, fax 893644

## Senigallia

**21-8-99/29-8-99** (L) 215

**Campionaria sant'Agostino**, Fiera campionaria generale, General trade fair  
**P, F** 1/1, **O** 10-23, **Pmq** L 130.000, **V** 40.000, **Et** 135, **Ant** 4500\*  
**Org** Cna Expo Marche Srl, tel. 071 7930481

## Turin

**16-4-99/18-4-99** (N) 216

*Torino esposizioni*  
**Torino comics-Mostra nazionale del fumetto usato e da collezione con congresso**, National second-hand and collection comic strips exhibition with congress  
**P, F** 1/1, **O** 16-19; 7: 10-19, **Ant** 4000  
**Org** Metropolis srl, tel. 011 535529, fax 5626277

**8-5-99/16-5-99** 217  
*Lingotto Fiere*

**Arte antica**, Biennale di antiquariato, Biennial antiques exhibition  
**F** 1/2, **E** 4  
**Org** Lingotto Fiere Spa, tel. +39 011 6644111, fax 6647847

**12-5-99/16-5-99** (N) 218  
*Lingotto Fiere*

**Fiera del libro Torino**, Book fair  
**C** libri, riviste, cd-rom, video, prodotti multimediali, fumetti, associazioni di categoria, regioni d'Europa, servizi editoriali /books, magazines, cd-rom, multimedia, comics, trade union, European districts, editorial services  
**P, F** 1/1, **A** 1988, **E** 12, **O** 10-23  
**Org** Prosa Srl, tel. 011 4337054, fax 4331056, Paolo Verri, tel. 011 4337054, fax 4331056

**27-5-99/30-5-99** (l) 219  
*Lingotto Fiere*

**Camion, truck & C**, Salone int. del veicolo industriale e commerciale, Int. exhibition of industrial and commercial vehicles  
**T, F** 1/2, **A** 1969, **E** 15  
**Org** Promotor Srl, tel. +39 051 6451011, fax 6451099

**26-11-99/5-12-99** (N) 220  
*Torino esposizioni*

**Torino antiquaria - Mostra mercato dell'antiquariato**, Antiques market fair  
**P, F** 1/1  
**Org** Fierimpresa Srl, tel. 011 6644.970/969, fax 6502947

**10-12-99/19-12-99** (L) 221  
*Torino esposizioni*

**Mille idee per un dono**, Mostra mercato del regalo, Gifts market show  
**P, F** 1/1, **E** 19, **V** 120.000, **Et** 213, **Ant** 12.000  
**Org** Fierimpresa Srl, tel. 011 6644.970/969, fax 6502947; Paolo lelasi pubblicità, tel. 011 6679908, fax 6638890  
**Cn** no (1998)

## Udine

**22-3-99/26-3-99** (N) 222  
*Udine Esposizioni*

**Hobby, turismo, tempo libero**, Hobbies, tourism and leisure  
**P, F** 1/1, **E** 20  
**Org** Ente Fiera Udine Esposizioni, tel. 0432 4951, fax 401378  
**N** include Salone della montagna Verde montagna viva/incorporating Mountain exhibition

**28-5-99/31-5-99** 223  
*Udine Esposizioni*

**Movimenta**  
**E** 2  
**Org** Ente Fiera Udine Esposizioni, tel. 0432 4951, fax 401378

# Vieni a trovarci nell'internet

www.pianeta-fiere.it

GMF - GUIDA MONDIALE DELLE FIERE - home page - Netscape

File Modifica Visualizza Vai Comunicazioni

Segnalibri Vai a <http://www.pianeta-fiere.it/index.html> Arg. correlati

Le fiere di tutti i settori **GMF** Le fiere di tutto il mondo

[pagina d'esempio](#) Guida Mondiale delle Fiere [ultima novità](#)

Lo strumento d'informazione più funzionale, completo e autorevole sul mercato fieristico mondiale

 **GMF 98/99**  
oltre 13.000 fiere nuovo primato mondiale della GMF

 **GMF 1999**

Pagine d'esempio  
Per fatti urides della GMF abbiamo messo a disposizione delle pagine d'esempio.

Elenco dati sulle fiere  
Hai anche a disposizione l'elenco delle informazioni riportate per ogni fiera.  
[elenco dati](#)

 English version coming soon!!!

	Informazioni sulla GMF		Modalità e costi di acquisto
	Inserisci gratuitamente le tue fiere		La tua pubblicità sulla GMF
	Le fiere, database semplificato		Scarica i moduli
	Il mondo online dei servizi per le fiere		PRISMA, rivista attenta al mondo delle fiere

email 

Realizzazione: **Pianeta Srl**  
Sito ottimizzato per Netscape e risoluzione 800x600 [\[moduli\]](#) [\[news\]](#)

[\[info GMF\]](#) [\[acquisto\]](#) [\[inv. fiere\]](#) [\[pubblicità\]](#) [\[le fiere\]](#) [\[moduli\]](#) [\[servizi\]](#) [\[PRISMA\]](#) [\[home\]](#) 

[http://www.pianeta-fiere.it/ita/info\\_gmf.html](http://www.pianeta-fiere.it/ita/info_gmf.html)

## Verona

**18-3-99/21-3-99** 224  
*Quartiere fieristico*  
**Progetto fuoco - Energia e calore domestici**, Heating systems exhibition  
**Org** PMT Srl Promozione Mobile Triveneto, tel. 049 8753730, fax 8756113 - 8751630

**27-5-99/30-5-99** 225  
*Quartiere fieristico*  
**Sport show**, Salone interattivo dello sport, Interactive sport fair  
**P, F 1/1, A 1998, E 1, O 9-19**  
**Org** Sport show Italia Srl

**27-10-99/30-10-99** (N) 226  
*Quartiere fieristico*  
**Tekne**, Tecnologie e soluzioni per l'industria meccanica, Technologies and solutions for the engineering industry  
**T, F 1/2, O 9-18, V 11.081, Et 249, Ant 7299**  
**Org** Ceu - Centro Esposizioni Ucima, tel. 02 262551, fax 26255214, R. Gaslini  
**Cn** no (1997)

**20-11-99/21-11-99** (I) 227  
*Quartiere fieristico*  
**Elettroexpo**, Mostra-mercato di elettronica, radiantismo, strumentazione, componentistica, informatica, Market-show for electronics, radiant energy, instruments, equipment, computer science  
**P, F 1/1, A 1996, E 3**  
**Org** Promostudio Sas, tel. 045 8030178, fax 8006092, Sig. Baietta

## JAPAN

## Tokyo

**31-5-99/4-6-99** (I) 228  
*Nippon Convention Centre*  
**Networld + Interop**, Computer networks and interoperability exhibition and conference, Salone e conferenza sulle reti di computer e l'interoperabilità  
**T, F 1/1**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066

**20-9-99/24-9-99** 229  
**Igas - Arti grafiche, stampa**, Printing exhibition

**15-4-01/18-4-01** 230  
**Cmm Japan**, Stampe speciali, Special prints

## KAZAKHSTAN

## Almaty

**16-6-99/19-6-99** 231  
*Atakent Exhibition Centre*  
**TransEurAsia**, TransEurAsia exhibition, Salone della TransEurAsia  
**A 1997, E 3**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177  
**N** incorpora/incorporating Transit

**16-6-99/19-6-99** 232  
*Atakent Exhibition Centre*  
**Transit**  
**A 1997, E 3**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177  
**N** nell'ambito di/within TransEurAsia

## Astana

**27-4-99/30-4-99 • 1-4-00** (I) 233  
*Exhibition Center*  
**Medicine Uzbekistan**, Int. exhibition on health care, pharmaceuticals, medical engineering, optical and dental devices, Fiera int. sulla salute, i prodotti farmaceutici, l'ingegneria medica e l'oculistica  
**Tpr 29-1-99**  
**F 1/1, O 10-18**  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668, Patrick R.Zindel

## KOREA, SOUTH

## Seoul

**15-2-00/17-2-00** (I) 234  
*Coex - Convention & exhibition centre*  
**Semicon Korea**, Semiconductors and related technologies exhibition, Salone dei semiconduttori e relative tecnologie  
**P, F 1/1, V 19.596, Ve 3000, Et 238 (420 rp), Ant 9036**  
**Org** Semi-Semiconductor equipment and materials international, tel. +1 650 9409707, fax 9407953, A. Trewwan  
**Rap** Korea trade centre, tel. 02 795813-795147, fax 798235  
**Cn** no (1998)

## KYRGYZSTAN

## Bishkek

**11-5-99/14-5-99 • 5-00** (I) 235  
*National exhibition center*  
**Medicine Uzbekistan**, Int. exhibition on health care, pharmaceuticals, medical engineering, optical and dental devices, Fiera int. sulla cura della salute, farmaceutici, tecnologie medicali e attrezzature ottiche e dentistiche  
**Tpr 29-1-99**  
**T, F 1/1, O 10-18**  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668, Patrick R. Zindel  
**Aa** Aseoc

## LATVIA

## Riga

**6-99 • 9-00** (I) 236  
**ItalExpoBaltica**, Mostra di prodotti e tecnologie italiane nel Baltico, Exhibition of italian products and technologies in Baltic area  
**P**  
**Org** ElSi - Promozione d'affari in Russia e Csi, tel. 02 72010048, fax 72010245, Elena Sini; Camera di Commercio degli Urali

## LITHUANIA

## Druskininkai

**5-99** 237  
*Druskininkai*  
**Congress and trade fair of dentists**, Fiera e congresso dei dentisti  
**Org** Visus Plenus Ltd., tel. +370 2 236326/336439, fax 224124

## Siauliai

**9-99** 238  
*Giardino str. 8*  
**Auto Siauliai**, Cars, accessories, exploitation materials exhibition, Salone delle auto, accessori, materiali di utilizzazione  
**Org** Visus Plenus Ltd., tel. +370 2 236326/336439, fax 224124

**9-99** 239  
*Giardino str. 8*  
**Household Siauliai**, Household exhibition, Salone della casa  
**Org** Visus Plenus Ltd., tel. +370 2 236326/336439, fax 224124

## MALAYSIA

## Kuala Lumpur

**9-6-99/13-6-99** (I) 240  
*Mines Resort City*  
**Printing & packaging**, Malaysian int. printing and packaging equipment and materials exhibition, Salone int. malese delle attrezzature e materiali per la stampa e l'imballaggio  
**C** macchine per imballaggio e l'industria alimentare, macchine e prodotti per la stampa /machinery for packaging and food industry, machinery and products for printing  
**T, F 1/1, E 11, V 18.620, Et 553, Ant 4300**  
**Org** Malaysian exhibition services Sdn. Bhd., tel. +60 3 4410311, fax 4437241,

William Chia; Overseas exhibition Services Ltd. - The Montgomery Network, tel. +44 171 8622000, fax 8622001-088  
**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364  
**Cn** no (1998), **Aa** Ufi, **N** nell'ambito di/within Irm

## MEXICO

## León

**24-3-99/26-3-99** 241  
*Conexpo*  
**Exposición de empresas**, Exposición de proveedores de la industria de la confección y maquila, Furnishers of clothing industry and make up exhibition, Salone di fornitori d'industria d'abbigliamento e cosmetici  
**Org** Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538; Tradex Esposiciones, Lic. Wendy Hesketh

**15-4-99/17-4-99** 242  
*Conexpo*  
**Uarpapa**, Exposición y congreso de maquinaria y para el cultivo de la papa, Exhibition and congress of machinery and for the potato growing, Salone e congresso di macchinari e per la coltura della patata  
**Org** Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538; Uarpapa, tel. + 52 47 155516, Ing. Francisco Guerra

**13-5-99/15-5-99** (N) 243  
*Conexpo*  
**Expo computación**, Computer exhibition, Mostra di computer  
**P, F 1/1, Ant 6488**  
**Org** Expo eventos, tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Gabriela Reyes, tel. +52 47 174302  
**Cn** no (1997)

**16-6-99/18-6-99** 244  
*Conexpo*  
**Festival de la publicidad**, Publicity exhibition, Salone della pubblicità  
**Org** Grupo Gavs, tel. +52 015 5308781, Lic. Gerardo Velázquez

**5-8-99/8-8-99** (N) 245  
*Conexpo*  
**Expo dental**, Exhibition for dental services, equipment and products, Salone dei servizi, attrezzature e prodotti odontoiatrici  
**P, F 1/1, V 3600, Ve 200, Et 33, Ee 3, Ant 900**  
**Org** Expo eventos, tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Gabriela Reyes  
**Cn** no (1996)

**19-8-99/21-8-99** 246  
*Conexpo*  
**Fepel**, Exposición de la piel, Leather exhibition, Salone della pelle  
**C** pellami per abbigliamento e calzature /leather for clothing and shoes  
**Org** Cicur, tel. +52 47 132400, Lic. Luis Marmolejo; Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538

**28-8-99/29-8-99** (N) 247  
*Conexpo*  
**Expo tu boda**, Expo wedding, Salone delle nozze  
**T, F 2/1, V 5000, Et 70, Ant 2767**  
**Org** Producciones y convenciones S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Manuel Díaz Preciado  
**Cn** no (3/1997)

**8-9-99/11-9-99** 248  
*Conexpo*  
**Expo agua**, Exposición de servicios tratamiento del agua, Water treatment services exhibition, Salone dei servizi per il trattamento dell'acqua  
**Org** Com. Estatal del agua, Lic. Francisco Alcocer

**15-9-99/19-9-99** 249  
*Conexpo*  
**Papirolas**, Festival creativo y cultural para niños y jóvenes, Creative and cultural festival for children and young people, Festival creativo e culturale per bambini e ragazzi  
**Org** Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Tania Diez

**10-99** 250  
*Conexpo*  
**Expo seguridad**, Exposición de equipos

para seguridad, Security equipment exhibition, Salone di attrezzature per la sicurezza  
**Org** Expo organización, tel. +52 47 150742, Lic. Laura Blanhir; Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538

**17-10-99/18-10-99** 251  
*Conexpo*  
**Expo belleza**, Exposición de productos para salones de belleza, Exhibition of products for beauty shops, Mostra di prodotti per saloni di bellezza  
**Org** Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Fernando Gonzalez Passin

**23-10-99/26-10-99 • 21-10-00/24-10-00** (N) 252  
*Conexpo*  
**Sapica**, Exposición y venta de calzado - Moda otoño-invierno, Leather goods and footwear exhibition - Autumn-winter fashion, Salone degli articoli in pelle e calzature - Moda autunno-inverno  
**C** collezioni di calzature primavera-estate e antepima moda /spring-summer shoe collections and fashion preview  
**T, F 2/1, A 1974, E 23, O 9-20, Pmq US\$ 100, V 20.115, Ve 1916, Et 850 (650 rp), Ee 5, Ant 36.000, Ane 64**  
**Org** Ciecex-Cámara de la industria del calzado del estado de Guanajuato, tel. +54 47 115195-115210, fax 114120, Lic. Jose Carlos Guerrero; Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538  
**Cn** no (1997), **Aa** Amprofec

**11-99** 253  
*Conexpo*  
**Expo navideña**, Christmas exhibition, Esposizione natalizia  
**Org** Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Claudia Valencia

**3-12-99/4-12-99** 254  
*Conexpo*  
**Expo maternidad**, Maternity exhibition, Salone della maternità  
**Org** Expo organización, tel. +52 47 150742, Lic. Laura Blanhir; Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538

**3-12-99/5-12-99** 255  
*Conexpo*  
**Expo auto**, Muestra int. de automoviles nuevos y de colección, Int. new and oldtimer cars exhibition, Salone int. dell'automobile nuova e da collezione  
**Org** Eventos grandes, Lic. Sergio Arroyo; Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538

**16-12-99/19-12-99** 256  
*Conexpo*  
**Expo Regalo**, Gift exhibition, Salone del regalo  
**Org** Expo eventos, tel. +52 47 712500, fax 712538, Lic. Gabriela Reyes; Conexpo León S.A. de C.V., tel. +52 47 712500, fax 712538

## Mexico city

**9-00** 257  
*Palacio de los Deportes*  
**Agropec**, Agriculture trade fair, Fiera dell'agricoltura

## MONACO

## Monaco

**27-4-99/28-4-99** 258  
**Seafinance**  
**Org** The Seatrade Organisation, tel. +44 1206 545121, fax 545190; Miller Freeman UK Ltd, tel. +44 1732 377633, fax 367065

## NETHERLANDS

## Amsterdam

**9-4-99/18-4-99 • 10-3-00/19-3-00** 259  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Huis & interieur rai en huishoudbeurs**, Everything that has to do with interior and living, Tutto ciò che ha a che fare con la casa  
**P, F 1/1, V 312.860, Et 635, Ee 27.909**  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, C.J.M.Meer  
**Cn** no (1997), **Aa** Fbtr

- 28-4-99/30-4-99** 260  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Klassieke autorai**, Classic cars and motorcycles exhibition, Fiera delle auto d'epoca e di motocicli  
**O** 10-18, **Pmq** DFI 35, **V** 30.886, **Et** 244, **Ee** 5, **Ant** 44.730  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, M. van Velzen  
**Cn** no (1998)
- 8-5-99** 261  
*Jaap Edenhal*  
**Film & science fiction expo**, Mostra di film e fantascienza  
**O** 10-17, **Ant** 600
- 18-5-99/19-5-99** • 23-5-00/24-5-00 (l) 262  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Plma**, Plma's world of private label, Il mondo dei marchi privati  
**C** prodotti di drogheria di etichette depositate /private label grocery products  
**T, F** 1/1, **A** 1986, **E** 15, **Et** 900, **Ant** 30.000  
**Org** Plma international council, tel. +31 20 5753032, fax 5753093  
**Cn** no (1996)
- 1-6-99/6-6-99** • 6-6-00/10-6-00 (l) 263  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**KunstRai**, Galeriebeurs voor hedendaagse en moderne beeldende kunst vanaf 1900, Modern and contemporary art fair for galleries, Salone d'arte moderna e contemporanea per gallerie  
**T, F** 1/1, **V** 16.337, **Et** 162, **Ant** 12.750  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, M. de Vries  
**Cn** no (1996), **Aa** Fbtn
- 8-6-99/10-6-99** 264  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Int. management information congress**, Congresso int. sulla gestione delle informazioni  
**Org** International management congress, tel. +1 3034407085, fax 4407234
- 18-9-99** 265  
*Jaap Edenhal*  
**Film & science fiction expo**, Mostra di film e fantascienza  
**O** 10-17, **Ant** 600  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738
- 16-10-99** (l) 266  
*Artis*  
**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd e mostra di film e fantascienza  
**O** 10-16, **Ant** 150  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738
- 3-2-00/12-2-00** (l) 267  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Bedrijfsauto rai**, Int. commercial motor show, Salone int. dei veicoli commerciali  
**C** camion, furgoni, carrozzerie, ricambi, accessori /trailers, trucks, bodyworks, spare parts, accessories  
**T, F** 1/2, **V** 238.576, **Et** 293, **Ant** 74.880  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, H. Reinders  
**Cn** no (1996), **Aa** Fbtn
- 24-2-00/28-2-00** 268  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Fietsrai**, Exhibition of bicycles, mopeds, parts, accessories and cycling holidays, Salone di biciclette, motorini, parti, accessori e vacanze in bicicletta  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469
- 26-3-00/29-3-00** (l) 269  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Bakkerij beurs**, Int. bakery exhibition, Salone dei prodotti da forno  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469
- 11-4-00/14-4-00** (l) 270  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Bouwrai**, Vakevenement voor projectontwikkeling, bouwen, wonen en werken, Trade fair for project development, building, living and working, Salone dello sviluppo dei progetti, dell'edilizia, della vita e del lavoro  
**P, F** 1/2, **O** 10-17, **Pmq** DFI 275, **V** 22.022, **Et** 380, **Ant** 15.000  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, J. Segeren, fax 5491894  
**Cn** no (1996), **Aa** Fbtn
- 11-4-00/14-4-00** (l) 271  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Intertraffic**, Int. vakbeurs voor ontwerp, beheer en onderhoud van verkeers- en vervoersinfrastructuur, Int. trade fair for design, management and maintenance of traffic and transport infrastructures, Fiera int. di design, gestione e manutenzione delle infrastrutture di traffico e trasporti  
**T, F** 1/2, **V** 20.718, **Et** 430, **Ee** 290, **Ant** 30.050  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, M. Raasveld  
**Cn** Fbtn (1996), **Aa** Fbtn
- 9-5-00/12-5-00** (l) 272  
*Rai gebouw - International exhibition & congress centre*  
**Interclean**, Int. vakbeurs voor bedrijfsmatig schoonmaakonderhoud en gebouwendienstverlening, Int. trade fair for industrial cleaning, maintenance and building services, Salone professionale int. della pulizia, della manutenzione e dei servizi per edifici  
**T, F** 1/2, **V** 25.090, **Et** 450  
**Org** Amsterdam Rai, tel. +31 20 5491212, fax 6464469, J. van der Berg  
**Cn** no (1996), **Aa** Fbtn/Ufi
- 21-7-99** (l) 273  
*Open air record market*  
**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd e mostra di film e fantascienza  
**O** 9-16, **Ant** 800  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738  
**N** Ingresso gratuito / Admission free
- Rotterdam**  
**23-10-99** 274  
*Ahoy' exhibition centre*  
**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd e mostra di film e fantascienza  
**O** 10-17, **Ant** 800  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738
- Utrecht**  
**31-3-99** 275  
*Royal Dutch Jaarbeurs complex*
- Evenement**  
**Org** F & R Beursproducties, tel. +31 038 4220920, fax 4230947
- 12-9-99/15-9-99** (l) 276  
*Royal Dutch Jaarbeurs complex*  
**Fleur & Interieur**, Vakbeurs voor de bloemendetailhandel, Trade show for florists, Salone dei fiorai  
**C** vasi, fiori, piante, fiori secchi, candele e altri articoli decorativi /vases, plant and flowers, dried flowers, candles and other decorative articles  
**T, F** 1/1, **A** 1969, **V** 11.229, **Ve** 313, **Et** 138 (2 rp), **Ee** 9, **Ant** 5859, **Ane** 511  
**Org** Royal Dutch Jaarbeurs, tel. +31 30 2955911, fax 2955559, W. M. J. Schoenmakers  
**Cn** no (1996), **Aa** Ufi, **N** in contemporanea con/simultaneously with Inter Decor, Meubelbeurs
- 26-11-99/28-11-99** (l) 277  
*Royal Dutch Jaarbeurs complex*  
**Eurospoor**, Int. model railway exhibition, Salone int. dei modellini di treni  
**Tpr** 15-8-99  
**P, F** 1/1, **A** 1993, **E** 7, **O** 10-18, **Pmq** DFI 125, **V** 30.500, **Et** 200 (60rp), **Ant** 20.000  
**Org** Eurospoor, tel. +31 299 640354, fax 646197, L. T. Hendriksen
- 27-11-99/28-11-99** (l) 278  
*Royal Dutch Jaarbeurs complex*  
**Int. collectors fair, mega record, cd fair and film & science fiction expo**, Fiera int. di collezionismo, fiera di dischi grande formato e cd e mostra di film e fantascienza  
**O** 6:10-18; 7:10-17, **V** 40.000, **Ant** 1800  
**Org** Acr - Amsterdam record convention, tel. +31 229 213891, fax 235738
- NORWAY**
- Oslo**  
**26-8-99/29-8-99** • 16-8-01/19-8-01 279  
*Sjølyst exhibition center*  
**Aurum**  
**T, F** 1/2  
**Org** Messedrift AS, tel. +47 66810900, fax 66804140
- 12-11-99/14-11-99** 280  
*Sjølyst exhibition center*  
**KK live**  
**P, F** 1/1
- 18-11-99/21-11-99** • 16-11-00/19-11-00 281  
*Sjølyst exhibition center*  
**Foreldre & barn**, Parents & children, Genitori e figli  
**P, F** 1/1, **Et** 88, **Ant** 1670  
**Org** Norges Varemesse, tel. +47 22439100, fax 22431914, Hilde Thorud  
**Cn** Sfc (1998), **Aa** Sfc
- 8-2-00/11-2-00** 282  
*Sjølyst exhibition center*  
**Software**, Salone del software  
**P, F** 1/1, **V** 13.378, **Et** 117, **Ant** 3517  
**Org** Den Norske dataforening, tel. +47 22364880, fax 22363701  
**Cn** no (1998)
- 29-2-00/3-3-00** (N) 283  
*Sjølyst exhibition center*  
**Nor shop**, Trade fair for shop equipment, display and merchandising, Salone nordico delle attrezzature per negozi  
**T, F** 1/2, **V** 4985, **Et** 104(107 rp), **Ant** 4294  
**Org** Norges Varemesse, tel. +47 22439100, fax 22431914  
**Cn** Sfc (1997)
- 29-2-00/3-3-00** (l) 284  
*Sjølyst exhibition center*  
**Storkjøkken**, Int. hotel, restaurant, institution & catering exhibition, Salone int. dell'hotellerie, ristorazione, istituzioni e catering  
**T, F** 1/2, **E** 14, **V** 28.427, **Et** 48 (56 rp), **Ant** 9576  
**Org** Norges Varemesse, tel. +47 22439100, fax 22431914  
**Cn** Sfc (1995), **Aa** Sfc
- 29-2-00/3-3-00** 285  
*Sjølyst exhibition center*  
**Vin expo**, Wine exhibition, Salone del vino  
**T, F** 1/2  
**Org** Norges Varemesse, tel. +47 22439100, fax 22431914  
**Cn** Sfc
- 24-5-00/27-5-00** 286  
*Sjølyst exhibition center*  
**Eliaden**, Electronics & electrotechnical exhibition, Salone dell'elettronica ed elettrotecnica  
**T, F** 1/2, **V** 25.600, **Et** 311, **Ant** 11.145  
**Org** Eliadesekretariatet, tel. +47 22033000, fax 22360947, Truls Hauger, Norges Varemesse, tel. +47 22439100, fax 22431914  
**Cn** no (1998)
- 6-6-00/8-6-00** 287  
*Sjølyst exhibition center*  
**Avfall & Gjenvinning**, Waste & recycling, Materiali di rifiuto e riciclaggio  
**T, F** 1/2, **V** 1200, **Et** 87(10rp), **Ant** 1562  
**Org** Messedrift AS, tel. +47 66810900, fax 66804140  
**Cn** no (1998)
- 4-10-00/6-10-00** 288  
*Sjølyst exhibition center*  
**Bygg og eiendom**, Facilities management exhibition, Salone della gestione di stabilimenti  
**C** prodotti per l'edilizia, sistemi di sicurezza e sorveglianza, informatica, sistemi computerizzati per la gestione di stabilimenti, pulizie, ambiente, sistemi di misurazione /building products, security and surveillance systems, information technology, computer based systems for facility management, cleaning, environment, measuring systems  
**P, F** 1/2, **A** 1998, **E** 1, **V** 1430, **Et** 71, **Ant** 1120  
**Org** Norsk forening for vedlikehold, tel. +47 64927109, fax 64926509  
**Cn** no (1998)
- Sandvika**  
**1-6-99/3-6-99** 289  
*Info-Rama exhibition and conference center*  
**Pa-Prosessautomasjon**, Automation, Automazione  
**T**  
**Org** Teknisk Nytt, tel. +47 22620758, fax 22610514
- 1-9-99/3-9-99** 290  
*Info-Rama exhibition and conference center*  
**Elektronikk**, Electronics exhibition, Salone sull'elettronica  
**T, F** 1/2  
**Org** Scandinavian Electronics Fair, tel. +47 64927109, fax 64926509
- 29-9-99/1-10-99** (l) 291  
*Info-Rama exhibition and conference center*  
**Norsykkel**, Bicycle and equipment exhibition, Salone del ciclismo  
**P, F** 1/1, **V** 3014, **Et** 36, **Ant** 1386  
**Org** Norsykkel As, tel. +47 33045704, fax 33045307  
**Cn** no (1998)

## Nell'Est Europa i futuri mercati

Sisters Italia è una società di servizi per la promozione dei contatti tra gli operatori italiani e quelli dell'Ungheria e della Repubblica Ceca, due Paesi di prossima associazione all'Ue. È rappresentante in Italia di Hungexpo, l'organizzatore delle fiere e mostre a Budapest, e di Bvv, società ceca che organizza le fiere a Brno.

Il programma fieristico di Budapest nel 1999 è molto vario; a Brno, nella città fleristica per eccellenza, Sisters Italia organizza la partecipazione italiana alle fiere specializzate nei settori della moda (abbigliamento e calzature, pelletteria), dell'ottica, del sistema casa (mobili, casalinghi, illuminazione, tessile per la casa) e ai sei saloni della gastronomia. Avvalendosi della collaborazione di società altamente specializzate in Italia e in loco, Sisters offre alle imprese esportatrici una serie di servizi mirati a facilitare i contatti con quei mercati e ad abbreviare i tempi di studio e di selezione di partner; tali iniziative sono anche finanziabili con fondi comunitari e italiani.

Per saperne di più: Sisters Italia, viale Certosa 1 - 20149 Milano  
 Tel. 02 33007066, fax 02 33007068, email: sistersitalia@iol.it

## PHILIPPINES

## Manila

2-6-99/5-6-99 292

*World trade centre Metro Manila, Wtcm*  
**Canning technology Philippines**, Int. can-making machinery, equipment & supplies exhibition, Salone int. di macchinari, attrezzature e forniture per la produzione di lattine  
**Org** Overseas exhibition Services Ltd. - The Montgomery Network, tel. +44 171 8622000, fax 8622001-088

21-9-00/23-9-00 293

*World trade centre Metro Manila, Wtcm*  
**Defence Asia Philippines**, Int. defence equipment exhibition and conference, Fiera e congresso int. sugli equipaggiamenti per la difesa  
**E 9**  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Wilson Liu, email: wilson@cems-svs.com.sg

## POLAND

## Bialystok

18-3-99/20-3-99 (I) 294

*Sports area*  
**Bud expo (spring)**, Fair of building industry and interior equipment, Fiera dell'industria edile e degli impianti interni/primavera  
**Trp** 18-2-99  
**P, F 2/1, A 1993, E 13, O 10-17, Pmq US\$ 80, Pmqq US\$ 100, V 10.150, Et 78, Ee 8, Ant 950, Ane 120**  
**Org** Centrum Targów i Promocji Rynku Wschodniego, tel. +48 85 7435652-7435932, fax 7435652-7435932  
**Cn no (1998)**

22-4-99/24-4-99 (I) 295

*Sports area*  
**Feeding (spring)**, Food and processing feeding fair, Salone alimentare e dei processi alimentari  
**Trp** 22-3-99  
**P, F 2/1, A 1993, E 9, O 10-17, Pmq US\$ 80, Pmqq US\$ 100, V 11.500, Et 93, Ee 12, Ant 1270, Ane 320**  
**Org** Centrum Targów i Promocji Rynku Wschodniego, tel. +48 85 7435652-7435932, fax 7435652-7435932  
**Cn no (1998)**

14-10-99/16-10-99 (I) 296

*Sports area*  
**Bud expo (autumn)**, Fair of building industry and interior equipment, Fiera dell'industria edile e degli impianti interni  
**Trp** 14-9-99  
**P, F 2/1, A 1993, E 14, O 10-17, Pmq US\$ 80, Pmqq US\$ 100, V 12.500, Et 89, Ee 5, Ant 750**  
**Org** Centrum Targów i Promocji Rynku Wschodniego, tel. +48 85 7435652-7435932, fax 7435652-7435932  
**Cn no (1998)**

18-11-99/20-11-99 (I) 297

*Sports area*  
**Feeding (autumn)**, Fair of food, food processing and packaging, Salone degli alimenti, del trattamento e imballaggio degli alimenti  
**Trp** 10-10-99  
**P, F 2/1, A 1993, E 10, O 10-17, Pmq US\$ 80, Pmqq US\$ 100, V 6500, Et 52, Ant 520**  
**Org** Centrum Targów i Promocji Rynku Wschodniego, tel. +48 85 7435652-7435932, fax 7435652-7435932  
**Cn no (1998)**

## Katowice

17-3-99/19-3-99 (I) 298

*International Katowice fair*  
**Intereco**, Int. ecology trade fair, Fiera int. dell'ecologia  
**P, F 1/1, E 10, Pmq Zi 149, Pmqq Zi 200, Et 148, Ee 12, Ant 2318**  
**Org** Katowice International Fair, tel. +48 32 598312, fax 588919, Malgorzata Kidawa  
**Cn no (1997), Aa Pkotwg**

17-3-99/19-3-99 (I) 299

*International Katowice fair*  
**Silesia**, Investment - cooperation fair, Fiera

degli investimenti  
**P, F 1/1, A 1995, E 5, V 3000, Et 70, Ee 26, Ant 3000**  
**Org** Katowice International Fair, tel. +48 32 598312, fax 588919  
**Cn no (1995), Aa Pkotwg**

17-3-99/19-3-99 (I) 300

*International Katowice fair*  
**Targi uslug finansowych**, Finacial services fair, Fiera dei servizi finanziari  
**P, F 1/1, A 1995, E 5, V 8000, Et 40, Ant 470**  
**Org** Katowice International Fair, tel. +48 32 598312, fax 588919, Dariusz Duch  
**Cn no (1997), Aa Pkotwg**

3-11-99/7-11-99 (I) 301

*International Katowice fair*  
**Autosalon**, Int. car fair, Fiera int. dell'auto  
**P, F 1/1, E 10, Pmq Zi 100, Pmqq Zi 180, V 47.240, Et 210, Ant 7800**  
**Org** Katowice International Fair, tel. +48 32 598312, fax 588919, Grazyna Adamska  
**Cn no (1996), Aa Pkotwg**

## Warsaw

22-9-99/24-9-99 (N) 302

*Congress Centre - Palace of culture and sciences*  
**Britain in Poland**, Made in the UK  
**P, A 1999, E 1**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177; Ite Poland, tel. +48 22 6309672, fax 6309654  
**Rap** Ite (Italy) International trade & exhibition, J/V Ltd., tel. 02 66981107, fax 66713129  
**Aa Ae**

## RUSSIA

## Ekaterinburg

10-99 • 9-00 (I) 303

**ItalExpoUral**, Mostra di prodotti e tecnologie italiane negli Urali, Exhibition of Italian products and technologies in Urals  
**P, F 1/1, Et 110**  
**Org** El\*Si - Promozione d'affari in Russia e Csi, tel. 02 72010048, fax 72010245, Elena Sini; Camera di Commercio degli Urali  
**Cn no (1997)**

## Moscow

16-3-99/19-3-99 (I) 304

*Fairground VVC - Vserosiski Vstavochni Centre*  
**Powertek - Energoprogress**, Moscow int. power generation & transmission and distribution exhibition, Salone int. della generazione, trasmissione e distribuzione di energia  
**F 1/1, A 1996, E 4, O 10-18, V 14.108, Et 140, Ant 2010**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177; Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**Rap** Ite (Italy) International trade & exhibition, J/V Ltd., tel. 02 66981107, fax 66713129  
**Cn no (1997), N** insieme con/along with Envirotek, Mintek

2-11-99/5-11-99 (I) 305

**Mifur Moscow**, Salone int. della pellicceria e della pelle, Leather and furs exhibition  
**T, F 1/1, E 1**  
**Org** Ente Autonomo Fiera Internazionale di Milano, tel. 02 49971, fax 49977174, email: mifur@wms.it

23-11-99/26-11-99 • 12-00 (I) 306

*The Olympic Stadium*  
**Pharmindustria**, Int. pharmaceutical production exhibition, Salone int. delle produzioni farmaceutica  
**T, F 1/1, A 1999, E 1**  
**Org** Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**Aa Ae**

25-11-99/28-11-99 (I) 307

*Fairground VVC - Vserosiski Vstavochni Centre*  
**Holidays**, Int. consumer travel and tourism exhibition, Salone int. del viaggio e del turismo  
**P, A 1998, E 2**

**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177

**Rap** Ite (Italy) International trade & exhibition, J/V Ltd., tel. 02 66981107, fax 66713129

## Novosibirsk

6-4-99/9-4-99 • 4-4-00/7-4-00 (I) 308

*Int. exhibition center*  
**SibPrinting / Design / Advertising**, Int. exhibition for printing and publishing machinery, equipment and materials, Salone int. dei macchinari, attrezzature e materiali per la stampa e l'editoria  
**Trp** 10-3-99  
**P, F 1/1, A 1993, E 7, O 10-17; 5: 10-14, Pmq US\$ 135, Pmqq US\$ 220-225, V 5530, Et 100, Ee 1, Ant 5700, Ane 42**  
**Org** The Siberian fair, tel. +7 3832 269802, fax 259845  
**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364  
**Cn** The Siberian fair(1998)

26-10-99/29-10-99 • 24-10-00/27-10-00 (I) 309

*Int. exhibition center*  
**Necropolis**, Int. funeral services and equipment exhibition, Salone int. dei servizi e attrezzature funerarie  
**Trp** 1-10-99  
**P, F 1/1, A 1993, E 7, O 10-17; 5: 10-14, Pmq US\$ 220-250, V 1500, Et 67, Ee 3, Ane 36**  
**Org** The Siberian fair, tel. +7 3832 269802, fax 259845, Tanya Dukova, email: dukova@sibfair.nsk.su  
**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364  
**Cn** The Siberian fair(1998), **Aa Efu**

30-11-99/3-12-99 • 28-11-00/1-12-00 (I) 310

*Int. exhibition center*  
**ProdSib**, Int. food products, equipment and technology exhibition, Salone int. su prodotti, attrezzature e tecnologie dell'alimentazione  
**Trp** 1-11-99  
**P, F 1/1, A 1992, E 8, O 10-17; 5: 10-14, Pmqq US\$ 220-250, V 10.000, Et 211, Ee 21, Ant 4086, Ane 124**  
**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364  
**Cn** The Siberian fair(1998), **Aa Ita**

30-11-99/3-12-99 • 28-11-00/1-12-00 (I) 311

*Int. exhibition center*  
**Sibupack**, Int. packaging materials and equipment exhibition, Salone int. su materiali e attrezzature per l'imballaggio  
**Trp** 1-11-99  
**P, F 1/1, A 1994, E 6, O 10-17; 5: 10-14, Pmq US\$ 135, Pmqq US\$ 220-250, V 4000, Et 62, Ee 4, Ant 800, Ane 40**  
**Org** The Siberian fair, tel. +7 3832 269802, fax 259845, Olga Brazhnikova, email: brazhnik@sibfair.nsk.su  
**Rap** Organizzazione Vittorio Caselli Srl, tel. 055 284292, fax 283364  
**Cn** The Siberian fair(1998), **Aa Ita**

## Perm

7-00 (I) 312

*Permskaya Yarmarka*  
**ExpoFurn**, Int. exhibition for the furniture supply industry, Salone int. dell'industria di mobili  
**Org** Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**N** insieme con/along with Perm Wood

11-00 (I) 313

*Permskaya Yarmarka*  
**AgroTech Perm**, Int. exhibition for agriculture, Salone int. dell'agricoltura  
**Org** Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400

## Samara

16-3-99/19-3-99 • 2-00 314

*Exhibition Halle of P. Alabin Museum*  
**Samara food packaging**, Food packaging exhibition, Salone di tecnologie e prodotti per l'imballaggio dei cibi  
**P, F 1/1, V 3500, Et 27, Ant 450, Ane 130**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177; Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**Cn no (1997)**

28-9-99/1-10-99 (I) 315

*Exhibition Halle of P. Alabin Museum*  
**Samara building**, Int. building and construction exhibition, Salone int. dell'edilizia e delle costruzioni  
**P, F 2/1, E 5, V 12.000, Et 76 (10 rp), Ee 12 (10 rp), Ant 800, Ane 160**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177; Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400  
**Cn no (1998)**

12-10-99/15-10-99 • 10-00 (I) 316

*Expo-VolgaExhibition Centre*  
**Medicina**, Int. healthcare exhibition, Salone int. di medicina  
**T, F 1/1, A 1996, E 4, V 9523, Ve 23**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177; Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400, P. Zindel  
**Cn no (1996)**

3-00 (I) 317

*Expo-VolgaExhibition Centre*  
**Interfood/ Foodpack Samara**, Int. exhibition for food and drink processing packaging equipment and material, Fiera int. sulla lavorazione di cibi e bevande e sugli strumenti e i materiali per il packaging  
**E 3**  
**Org** Gima Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen mbH, tel. +49 40 235240, fax 23524400

## St. Petersburg

16-3-99/19-3-99 • 3-00 (I) 318

*Lenexpo*  
**Medicine in St.Petersburg**, Int. exhibition on hospital equipment, pharmaceuticals, medical engineering and optical devices, Fiera int. su attrezzature ospedaliere, farmaceutici, tecnologie mediche e attrezzature ottiche  
**Trp** 22-1-99  
**T, F 1/1, O 10-18**  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668  
**Aa Asec**

25-5-99/28-5-99 (I) 319

*Lenexpo*  
**Byt Italia San Pietroburgo**, Mostra italiana dei prodotti per il vivere quotidiano - Sistema Persona e Sistema Casa, Italian autonomous exhibition on personal and home stores  
**P, F 1/1, A 1997, E 3, V 15.000, Et 150, Ant 6000**  
**Org** Ente Autonomo Fiera Internazionale di Milano, tel. 02 49971, fax 49977174, Felisa Ojeda  
**Cn no (1997)**

6-10-99/9-10-99 (I) 320

*Mikhailovskiy Manege*  
**Cis sportexpo**, Int. sport and leisure show, Salone int. su sport e tempo libero  
**C** articoli sportivi, biciclette, motociclette, accessori/sporting goods, bicycles, motorcycles, accessories  
**Trp** 10-9-99  
**P, F 1/1, A 1997, E 3, O 10-18, V 6747, Ve 410, Et 75, Ee 25, Ant 1500, Ane 337**  
**Org** Restec exhibition company, tel. +7 812 1646516, fax 1122348, Igor Kizhnyayev, tel. +7 812 1641033; email: sport@restec.spb.su  
**Cn** Uef (1997), **Aa Uef/Ufi**

## SINGAPORE

## Singapore

5-4-99/9-4-99 321

*Sicex - Singapore international convention & exhibition centre*  
**NetWorld + Interop**, Computers networks and interoperability exhibition, Salone delle reti informatica e della interoperabilità  
**T, F 1/1**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066

22-6-99/24-6-99 • 6-00 (I) 322

*Sicex - Singapore international convention & exhibition centre*

**Singapore seafood exhibition**, Int. trade show case for the seafood industry, Salone int. dei prodotti ittici  
**T**  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Lynn Tan, Email lynn@cemssvs.com.sg

**7-9-99/10-9-99** 323  
**Asian brew and beverage**, Fiera sulle tecniche di fermentazione e sulle bevande  
**Org** B&I, tel. +852 28652633, fax 28661770

**1-3-00/3-3-00** 324  
**Singapore Expo**  
**Buildcare Asia**, Building materials, components and services exhibition, Fiera dei materiali da costruzione  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Lawrence Ang, Email anglaw@cemssvs.com.sg

**1-3-00/3-3-00** (I) 325  
**Singapore Expo**  
**Colours Asia**, Int. exhibition for coatings, paints, inks, dyes and pigments, Fiera int. su rivestimenti, vernici, inchiostri, colori e pigmenti  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Lawrence Ang, Email anglaw@cemssvs.com.sg

**1-3-00/3-3-00** 326  
**Singapore Expo**  
**Facility management Asia**, Salone sulla gestione degli impianti  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Molly Leong, Email: molly@cemssvs.com.sg

**SPAIN**

**Barcelona**

**15-3-99/18-3-99** 327  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**  
**Turkish expo**, Exposición de productos de Turquía, Turkish products exhibition, Esposizione di prodotti turchi  
**P**  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198  
**Rap** Expo Consulting, tel. 051 6493189, fax 6493242, Marco Barozzi

**30-9-99/3-10-99** (I) 328  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**  
**Equus Catalonia**, Salón int. del caballo, Int. horse trade fair, Salone int. del cavallo  
**P, F 1/1, E 11, V 35.115, Et 230, Ant 57.764**  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198  
**Rap** Expo Consulting, tel. 051 6493189, fax 6493242, Marco Barozzi  
**Cn** no (1998)

**7-10-99/10-10-99** (I) 329  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**  
**Sizoo**, Salón int. de la zootecnia, Int. pet trade fair, Salone int. degli animali  
**T, F 1/2, E 5, O 10-19, V 39.544, Et 103, Ant 4701**  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198  
**Rap** Expo Consulting, tel. 051 6493189, fax 6493242, Marco Barozzi  
**Cn** Afe (1995), **Aa** Afe

**16-10-99/24-10-99** (I) 330  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**  
**Caravanning**, Feria del caravanning, Caravan trade fair, Salone int. del caravanning  
**P, F 1/1, E 9, O 10-19, V 33.000, Et 89, Ant 17.539**  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198  
**Rap** Expo Consulting, tel. 051 6493189, fax 6493242, Marco Barozzi  
**Cn** no (1998), **Aa** Afe / Ufi

**19-10-99/23-10-99** 331  
**Fira de Barcelona, Montjuic 2**  
**Firelectric**, Salón monográfico de material eléctrico, Salone monografico di materiale elettrico  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198

**22-10-99/24-10-99** 332  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**

**Babyboom**, El salón para los futuros y nuevos padres, The future and newly parents show, Salone di puericultura  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198  
**Rap** Expo Consulting, tel. 051 6493189, fax 6493242

**6-11-99/14-11-99** (I) 333  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**  
**Auto retro**, Exposición de coches y motocicletas de colección, Antique cars and motorcycles exhibition, Salone di auto e moto d'epoca  
**P, V 34.144, Et 162**  
**Org** Fira de Barcelona, tel. +34 93 2332222, fax 2332198  
**Rap** Expo Consulting, tel. 051 6493189, fax 6493242, Marco Barozzi  
**Cn** no (1998)

**16-11-99/19-11-99** (I) 334  
**Fira de Barcelona, Montjuic 1**  
**Mercaseguro**, Salone int. del sector del seguro, Int. insurance show, Salone int. delle assicurazioni  
**T, F 1/1, E 6, O 10-19, V 7175, Et 41, Ant 1185**  
**Org** Grupo Tok, tel. +34 93 4261290, fax 4250352, Jordi Luch  
**Cn** no (1995)

**SWEDEN**

**Gothenburgh**

**22-3-99/24-3-99** 335  
**Svenska Mässan**  
**Gothenburgh fabric fair**, Trade fair for ready-to-wear manufacturers and wholesalers, Fiera commerciale su confezioni e vendita all'ingrosso  
**T**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**22-4-99/24-4-99** 336  
**Svenska Mässan**  
**Sign scandinavia**, All-embracing event for the scandinavian sign industry and large graphic formats, Salone generale sull'industria scandinava delle insegne e della grafica su grandi superfici  
**T**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**28-5-99/30-5-99** 337  
**Svenska Mässan**  
**Kvinnars liv och hälsa - Her fair**, Women's life and health exhibition, Salone della vita e della salute della donna  
**P, F 1/1, V 4726, Et 65 (19 rp), Ant 603**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330, Christina Theorin  
**Cn** no (1996), **Aa** Stfc

**7-9-99/9-9-99** 338  
**Svenska Mässan**  
**Scandinavian occupational safety & health**, Fiera della sicurezza e della salute  
**T**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**12-10-99/14-10-99** 339  
**Svenska Mässan**  
**Gothenburgh fabric fair**, Trade fair for ready-to-wear manufacturers and wholesalers, Fiera commerciale su confezioni e vendita all'ingrosso  
**T**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**29-10-99/31-10-99** 340  
**Svenska Mässan**  
**Syfestival**, Sewing, knitting, weaving and needlework exhibition, Salone del cucito, della maglieria e del ricamo  
**P, F 1/1, V 13.679, Et 129, Ant 1771**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774, Gun Edin  
**Cn** Sfc (1998)

**2-11-99/4-11-99** 341  
**Svenska Mässan**  
**Arena**, A pro-active event for young people, an opportunity to sample all the latest in

sports and music, Fiera per i giovani con possibilità di provare le ultime novità nello sport e nella musica  
**P**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**2-11-99/4-11-99** 342  
**Svenska Mässan**  
**Fashion live**, Scandinavian unique consumer fashion fair, Unica fiera scandinava sulla moda per il consumatore  
**C** vestiti, scarpe, accessori, abbigliamento sportivo, occhiali /clothes, shoes, accessories, sportswear, eyewear  
**P**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**9-11-99/11-11-99** 343  
**Svenska Mässan**  
**Quality**, Trade fair and conference on renewal and quality development in local, regional and national government, Fiera e convegno sul rinnovamento e la qualità nell'amministrazione locale, regionale e nazionale  
**T**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**1-00** 344  
**Svenska Mässan**  
**On two wheels**, Everything for the motorcycle, moped, cycle and rider, Tutto per motociclette, motorini, biciclette e motociclisti  
**P**  
**Org** Svenska Mässan, tel. +46 31 7088000, fax 160330

**Sollentuna**

**22-4-99/24-4-99** 345  
**Sollentunamässan**  
**ACR & Heat Pump Days**, Product and theme exhibitions, seminars, information square and Nordic Refrigeration Skills Championship, Fiere, seminari, conferenze, e campionato nordico della refrigerazione  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774

**26-5-99/28-5-99** 346  
**Sollentunamässan**  
**Isp Expo**, Isp exhibition and conference, Salone e conferenza sull'Isp  
**P, F 1/1**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774  
**N** nell'ambito di/within The Telecom days

**26-5-99/28-5-99** 347  
**Sollentunamässan**  
**Telecom**, Telecom technologies and markets exhibition and conference, Salone e conferenza su tecnologie e mercati della telecomunicazione  
**P, F 1/1**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774  
**N** nell'ambito di/within The Telecom days

**26-5-99/28-5-99** 348  
**Sollentunamässan**  
**The Scandinavian Cti and call center**, The Scandinavian Cti and call center exhibition and conference, Salone e conferenza su Cti e call center  
**P, F 1/1**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774  
**N** nell'ambito di/within The Telecom days

**26-5-99/28-5-99** 349  
**Sollentunamässan**  
**Wireless**, Wireless exhibition and conference, Salone e conferenza sulla comunicazione senza fili  
**P, F 1/1**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774  
**N** nell'ambito di/within The Telecom days

**8-9-99/10-9-99** 350  
**Sollentunamässan**  
**EDM & A Norden**, Scandinavian document management & archiving exhibition and conference, Fiera e conferenza sulla gestione e archiviazione dei documenti  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774

**6-10-99/8-10-99** 351  
**Sollentunamässan**  
**Handikappinstutets ID-Dagar**, Information and demonstration New technical facilities for disabled persons, Informazioni e dimostrazioni sulle nuove tecniche di facilitazione per le persone disabili  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774

**12-10-99/14-10-99** 352  
**Sollentunamässan**  
**Workspace**, Exhibition and conferences on workspace, Salone e conferenze sul lavoro  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774

**27-10-99/28-10-99** 353  
**Sollentunamässan**  
**Fackmässan Trädgård**, Garden trade fair, Fiera del giardinaggio  
**C** utensili, sementi, piante /tools, seeds, plants  
**T, F 1/1, V 2296, Et 86, Ant 2039**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774, Charlotte Melander  
**Cn** Sfc (1998), **Aa** Stfc

**23-11-99/25-11-99** 354  
**Sollentunamässan**  
**Forum**, Environmental trade fair and conference, Salone e conferenza sull'ambiente  
**T, F 1/1**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774, Bengt Tornvall

**Stockholm**

**25-3-99/26-3-99** 355  
**Stockholmsmässan**  
**At-forum**, A meeting place for occupational therapist, Un meeting sull' ergoterapia  
**T**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**27-6-99/1-7-99** (I) 356  
**Stockholmsmässan**  
**Soe**, International trade exhibition to be held in conjunction with the XII congress of the european society of ophthalmology, Fiera commerciale internazionale in congiunta con il XII congresso della società europea di oftalmologia  
**T**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**16-7-99/24-7-99** 357  
**Stockholmsmässan**  
**World Police & Fire games**, Suppliers to the Swedish police trade fair, Salone dei servizi e forniture per le forze di polizia svedesi  
**P, F 1/2, A 1999, E 1**  
**Org** Sollentunamässan Ab., tel. +46 8 925900, fax 929774  
**Aa** Stfc

**4-9-99/8-9-99** 358  
**Stockholmsmässan**  
**Espen**, Congress of the european society of parenteral and enteral nutrition with exhibition, Congresso e esposizione della società europea di nutrizione parenterale e non  
**T, E 21**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**23-9-99/25-9-99 • 9-00** 359  
**Stockholmsmässan**  
**Scandinavian travel and bus travel market**, Salone e mercato di turismo e viaggi in autobus  
**P, F 1/1, V 5406, Et 156 (95 rp), Ee 14, Ant 2392**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044  
**Am** Italienska Statens Handelsbyrå, tel. +46 8 248960, fax 4114947, Giampaolo Chiappini  
**Cn** no (1996), **N** comprende/including Bus & Public Transport

**29-10-99/31-10-99** 360  
**Stockholmsmässan**  
**Scandinavian fitness expo**, Exhibition, competitions and convents for training, Esibizione, competizioni e convegni sull'allenamento fisico  
**P**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**22-11-99/24-11-99** 361  
*Stockholmsmässan*  
**Agenda 21 forum**, Politics and technology work together for sustainable development, Politica e tecnologia lavorano insieme per uno sviluppo sostenibile  
**T**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**22-11-99/24-11-99** 362  
*Stockholmsmässan*  
**Swedish lawyer's conference**, A meeting-point for professional lawyers, Un punto d'incontro per avvocati e uomini di legge  
**T**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**25-11-99/26-11-99 • 11-00** (N) 363  
*Stockholmsmässan*  
**Ivan**, Seminar & exhibition on anaesthesia and intensive care, Seminario e salone dell'anestesia e della cura intensiva  
**T, F 1/1**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044  
**Am** Italienska Statens Handelsbyrå, tel. +46 8 248960, fax 41 14947, Giampaolo Chiappini

**20-1-00/23-1-00** 364  
*Stockholmsmässan*  
**Motorbikes, mopeds and bicycles**, Public fair with everything in motorbikes, mopeds, bicycles. Show, competitions and much more, Fiera pubblica riguardante ogni sorta di moto, motocicli e biciclette. Show competizioni e tanto altro  
**P**  
**Org** Stockholm International Fairs, tel. +46 8 7494100, fax 992044

**SWITZERLAND**

**Geneva**

**26-5-99/29-5-99** (I) 365  
*Palexpo*  
**Ema - Emerging markets int. fair**, Fiera int. dei mercati emergenti  
**A 1999, E 1**  
**Org** Orgexpo, tel. +41 22 7611111, fax 7980100

**29-5-99/1-6-99** 366  
*Palexpo*  
**European society of human genetics (ehsg)**, Fiera e congresso della società europea della genetica umana  
**T, F 1/1, E 31**  
**Org** Orgexpo, tel. +41 22 7611111, fax 7980100

**25-6-99/27-6-99 • 29-9-00/1-10-00** 367  
*Palexpo*  
**Exhibition for second-hand cars**, Salone delle autovetture di seconda mano  
**T, F 1/1, E 7**  
**Org** Orgexpo, tel. +41 22 7611111, fax 7980100

**17-11-99/28-11-99** (I) 368  
*Palexpo*  
**Florales internationales**, Int. flowers fair, Fiera int. dei fiori  
**Org** Orgexpo, tel. +41 22 7611111, fax 7980100

**THAILAND**

**Bangkok**

**3-11-99/5-11-99** (I) 369  
*Queen Sirikit National Convention Centre*  
**Defence Asia**, Int. defence equipment exhibition and conference, Salone int. delle attrezzature per la difesa  
**E 8**  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Wilson Liu, Email wilson@cems-svs.com.sg  
**Aa** Saceos

**TURKEY**

**Istanbul**

**2-12-99/4-12-99** (I) 370  
**Internet world Turkey**, International exhibition and conference for the Turkish Internet industry, Salone e conferenza int. per l'industria turca dell'internet  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177

**TURKMENISTAN**

**Ashgabat**

**16-3-99/19-3-99 • 3-00** (I) 371  
*Exhibition Centre*  
**Medicine Turkmenistan**, Int. exhibition on health care, pharmaceuticals, medical engineering, optical and dental devices, Fiera int. sulla cura della salute, farmaceutici, tecnologie medicali e attrezzature ottiche e dentistiche  
**Tpr** 29-1-99  
**T, F 1/1, O 10-18**  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668, Patrick R. Zindel  
**Aa** Aseoc

**UKRAINE**

**Kiev**

**6-4-99/9-4-99** (I) 372  
*The Sports Palace*  
**Drinks Kiev**, Int. drinks exhibition, Salone int. dei vini e degli alcolici  
**T, F 1/1, A 1998, E 2, V 32.0000, Et 190**  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177, Roy Phillips  
**Rap** Ite (Italy) International trade & exhibition, J/V Ltd., tel. 02 66981107, fax 66713129  
**Cn** no (1997)

**6-4-99/9-4-99** (I) 373  
*The Sports Palace*  
**Kiev agrihort**, Ukraine int. agriculture & horticulture exhibition, Salone int. dell'agricoltura e orticoltura  
**Org** Ite Group Plc, tel. +44 171 2869720, fax 2860177; Hpp- Worldwide exhibition and conference organisers, tel. +31 20 6622482, fax 6752326

**11-5-99/14-5-99** (N) 374  
*National exhibition centre*  
**MaRHo**, Trade fair of equipment for shop, restaurant, hotel, Salone delle attrezzature per negozi, ristoranti, hotel  
**T, F 1/1, A 1996, E 4, O 10-17, V 6000, Et 72, Ant 1206**  
**Org** Euroindex Ltd., tel. +380 44 4619301, fax 4619301  
**Cn** no (1998), **N** in contemporanea con/simultaneously with ProdExpo Kiev, Food + drink tech

**UNITED ARAB EMIRATES**

**Dubai**

**21-11-99/25-11-99** (I) 375  
*World trade centre*  
**Int. Autumn trade fair**, Fiera int. d'autunno  
**Tpr** 15-9-99  
**T, F 1/1, A 1986, E 14, Pmq US\$ 150-275, V 15.000**  
**Org** Dubai World Trade Centre, tel. +971 4 314200, fax 318034  
**Aa** Ufi

**6-2-00/9-2-00** (I) 376  
*World trade centre*  
**Middle East electricity**, The Middle East's power generation and electrotechnical exhibition and conference, Salone e conferenza sulla generazione di energia e sull'elettrotecnica  
**T, F 1/2, A 1976, E 25, Pmq US\$ 380, Pmq US\$ 435, V 7000, Et 500, Ee 315, Ant 6672, Ane 2143**  
**Org** IIR exhibitions, tel. +971 4 365161, fax 360137-364006, Graham Lock; IIR Exhibitions Ltd., tel. +44 171 4535300-9, fax 456502-4535306, Yvonne Kemp, tel. +44

171 8086401  
**Cn** no (1997), **N** in alternanza con/alternating with Middle East power in Cairo

**UNITED KINGDOM**

**Bath**

**13-5-99/16-5-99** (L) 377  
*Pavilion*  
**The West of England art fair**, Mostra di antiquariato e belle arti  
**C** antiquariato, ceramiche, fotografie, argenteria, oggetti in metallo, orologeria e oggetti d'arte /antiques, ceramics, pictures, silver, metal ware, clocks and works of art  
**P, F 1/1, Et 40, Ant 525**  
**Org** Penman antiques fairs, tel. +44 1444 482514, fax 483412  
**Cn** no (1996)

**Cambridge**

**5-9-99/17-9-99** 378  
*Madingley Hall*  
**Anatomy of shipping course**, Anatomia delle navi da crociera  
**Org** The Seatrade Organisation, tel. +44 1206 545121, fax 545190; Cambridge Academy of Transport

**London**

**25-3-99/28-3-99** (L) 379  
*Chelsea old town hall*  
**The 20<sup>th</sup> century show**, Fiera dell'arte e dell'artigianato dal dopoguerra ad oggi  
**C** antiquariato, ceramiche, fotografie, argenteria, oggetti in metallo, orologeria e oggetti d'arte /antiques, ceramics, pictures, silver, metal ware, clocks and works of art  
**P**  
**Org** Penman antiques fairs, tel. +44 1444 482514, fax 483412, Caroline Penman

**16-4-99/17-4-99** 380  
*Olympia 2*  
**Visit - Vacancies in systems and information technology**, Lacune nei sistemi e nelle tecnologie informatiche  
**P, F 2/1, O 10-19, V 3128, Et 44**  
**Org** Visit, tel. +44 171 4134079, fax 4134237

**19-4-99/21-4-99** 381  
**Comdex UK**, It technologies, products and services, Tecnologie, prodotti e servizi informatici  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953

**19-4-99/21-4-99** 382  
**Expo comm UK**, Exhibition for telecommunications industry, Salone per l'industria delle telecomunicazioni  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953

**23-4-99** 383  
*Olympia 2*  
**Money marketing IFA UK**, Educationally-led trade event for the intermediary sector of the UK financial services industry, Salone formativo per il settore dell'intermediazione dei servizi finanziari del Regno Unito  
**T, F 2/1, V 900, Et 75**  
**Org** IFA Events Ltd, tel. 271999

**27-4-99/29-4-99** 384  
*Olympia 2*  
**Billing systems**, Fiera delle tecniche pubblicitarie  
**T, F 1/1, O 10.30-19**  
**Org** IIR Exhibitions Ltd., tel. +44 171 4535300-9, fax 456502-4535306

**27-4-99/29-4-99** 385  
*Olympia national hall*  
**Customer service & support**, Salone dei servizi e supporti al cliente  
**T, F 1/1, O 9.30-17, V 3827, Et 95**  
**Org** Vcm communications, tel. +44 1273 836800, fax 836801

**29-4-99/3-5-99** 386  
*Earls Court 2*  
**The Cosmopolitan show**, Salone della rivista Cosmopolitan  
**C** hair, beauty, fashion and fitness /capelli, bellezza, moda e forma fisica

**P, F 1/1, V 50.700, Et 200**  
**Org** National magazine company, tel. +44 171 4395592, fax 4395546  
**Cn** no (1998)

**11-5-99/13-5-99** 387  
*Earls Court 1*  
**Communications in public services Europe**, Comunicazione nei servizi pubblici in Europa  
**T, F 1/1, A 1999, E 1**  
**Org** Nexus Media Ltd, tel. +44 1322 660070, fax 661257

**25-5-99/27-5-99** 388  
*Olympia national hall*  
**The laboratory show**, Fiera delle attrezzature e tecnologie da laboratorio  
**T, F 1/1, A 1999, E 1, O 10-18**  
**Org** Touchstone exhibitions & conferences Ltd., tel. +44 181 3320044, fax 3320874

**26-5-99/27-5-99** (I) 389  
*Olympia 2*  
**The embedded systems show**, Exhibition for design of embedded systems and their management, Salone sulla progettazione di sistemi correlati e loro gestione  
**P, F 1/1, O 10-17, V 2600, Et 90**  
**Org** EDA exhibitions, tel. +44 171 6811000, fax 2425124  
**Cn** no (1997), **N** l'organizzatore non ha fornito notizie aggiornate /the organizer did not give up to date information

**3-6-99/6-6-99** (I) 390  
*Olympia 2*  
**Antiquarian book fair**, Fiera dei libri antichi  
**P, F 1/1, V 6000, Et 150**  
**Org** Antiquarian book association, tel. +44 171 4393118, fax 4393119  
**Cn** no (1997)

**4-6-99/6-6-99** 391  
*Olympia national hall*  
**Personal development show**, Fair for people looking to change, enhance or broaden their careers and their lifestyle, Fiera per coloro che cercano di cambiare, accrescere o ampliare carriera e stile di vita  
**P, F 1/1, V 10.000, Et 118**  
**Org** Touchstone exhibitions & conferences Ltd., tel. +44 181 3320044, fax 3320874

**10-6-99/14-6-99** (I) 392  
*Olympia 2*  
**The Hali int. antique carpet & textile art fair**, Fiera int. di antichi tappeti e arte tessile  
**P, F 1/1, V 6000, Et 60**  
**Org** Centaur Exhibitions, tel. +44 171 9704000, fax 9704696  
**Cn** no (1998)

**18-6-99/19-6-99** (N) 393  
*Olympia 2*  
**The engineering recruitment show**, National recruitment event for experienced and graduate engineers, Evento nazionale per l'assunzione di ingegneri  
**P, F 1/1, O 5: 11-18; 6: 10-17, V 2650, Et 40**  
**Org** Brintex Ltd., tel. +44 1438 767315, fax 318361, http://www.engrecruitshow.co.uk

**23-6-99/24-6-99** 394  
*Earls Court Conference Centre*  
**Customer relationship management**, Gestione delle relazioni coi clienti  
**P, F 2/1, A 1999, E 1, O 4: 10-17; 5: 10-16.30**  
**Org** Brintex Ltd., tel. +44 1438 767315, fax 318361, email: adm.malik@business-intelligence.co.uk

**7-7-99/8-7-99** 395  
*Olympia national hall*  
**Total publishing**, Exhibition for the publishing professional, Esibizione per i pubblicitari professionisti  
**T, F 1/1, V 6283, Et 160**  
**Org** Quantum exhibitions, tel. +44 181 5654200, fax 5654480, email: totalpublishing.co.uk

**8-7-99/11-7-99** (N) 396  
*Olympia 2*  
**National quilt championships**, Mostra di trapunte da tutto il mondo  
**P, F 1/1, O 10-17, V 14.000**  
**Org** Quilt Exhibitions, tel. +44 1603 812259, fax 812097

**16-7-99/18-7-99** 397  
*Olympia 2*

- Switched on**, Exhibition for the new users of the World Wide Web, Esibizione per i nuovi utenti del World Wide Web  
**P, F 1/1, A 1999, E 1, O 10-18**  
**Org** Independent magazines Ltd, tel. +44 171 6366651, fax 8720804
- 20-7-99/2-8-99** 398  
*Earls Court 1*  
**The Royal tournament**, The biggest military tattoo in the world, La parata militare più grande del mondo  
**P, F 1/1, V 200.000, Et 116**  
**Org** The Royal tournament, tel. +44 171 7992323, fax 7992040  
**Cn** no (1998)
- 3-8-99/7-8-99** 399  
*Olympia national hall*  
**Great British beer festival**, Festival della birra  
**P, F 1/1, V 41.000**  
**Org** Camra-Campaign for Real Ale Ltd., tel. +44 1727 867201, fax 867670  
**Cn** no (1998)
- 28-8-99/30-8-99** 400  
*Olympia national hall*  
**Prima baby show**, Informative event of Britain's top magazine for pregnancy, Evento informativo del maggior periodico britannico sulla maternità  
**P, F 1/1, A 1999, E 1, O 10-18**  
**Org** Gruner & Jahr, tel. +44 171 5195846, fax 5195512
- 5-9-99/6-9-99** 401  
*Olympia 2*  
**Chemex**, Pharmacy exhibition with health/beauty sector, Salone della farmaceutica per la salute e la bellezza  
**T, F 1/1, O 10-17, V 3000, Et 125**  
**Org** Miller Freeman UK Ltd, tel. +44 1732 377633, fax 367065  
**Cn** no (1998)
- 5-9-99/7-9-99** (I) 402  
*Olympia national hall*  
**Ecets - European computer trade show**, Salone europeo del computer  
**C** computer, hardware e software, videogame e prodotti multimediali per il tempo libero /computer, hardware and software, video games and leisure multimedia  
**T, F 1/1, A 1989, V 16.232, Et 155**  
**Org** Miller Freeman UK Ltd, tel. +44 1732 377633, fax 367065, Minnie McBride  
**Rap** Miller Freeman International Sales, tel. 051 268075, fax 273491  
**Cn** no (1996)
- 5-9-99/8-9-99** • 10-9-00/13-9-00 (I) 403  
*Earls Court 1*  
**Plasa - Live at Earl's Court**, Light and sound trade show, Fiera mercato di articoli audio e d'illuminazione  
**C** illuminazione professionale, suono, laser, effetti speciali per illuminazione professionale, eventi dal vivo, club, ristoranti, bar, locali notturni, film, attrezzatura per registrazione /professional lighting, sound, lasers, special effects for the professional lighting, live events, clubs, restaurants, bars and late night venues, film, recording equipment  
**T, F 1/1, A 1976, E 22, O 11-18; 7: 10-18; 3: 11-17, Pmq £ 170-218, Pmq £ 212-247, V 13.954, Ve 3043, Et 323, Ee 71, Ant 12.831**  
**Org** P & O events Ltd., tel. +44 171 3708203, fax 3708142, Nicola Rowland, email: nicky.rowland@eco.co.uk  
**Cn** Abc (1998), **Aa** Aeo
- 8-9-99/10-9-99** (I) 404  
*Olympia 2*  
**Tunnel construction and piling exhibition and conference**, Salone int. di impianti, attrezzature, materiali e servizi per l'industria dei trafori  
**C** gamma completa di impianti, materiali, processi e servizi ausiliari per l'industria dei tunnel e degli scavi sotterranei /range of plant, equipment, material, processes and ancillary services for tunnelling and underground excavation  
**T, F 1/3, A 1973, O 5: 10-16, V 1200, Ve 273, Et 95, Ee 34, Ant 3000**  
**Org** Brintex Ltd., tel. +44 1438 767315, fax 318361, Ian Smout  
**Cn** no (1997), **Aa** Aeo
- 9-9-99/12-9-99** 405  
*Olympia 2*  
**National needlecraft show**, Salone del ricamo  
**P, F 2/1, V 15.200, Et 150**  
**Org** Future Publishing Ltd., tel. +44 1225 442244, fax 732396, Donna Knight  
**Cn** no (1997), **Aa** Aeo
- 10-9-99/12-9-99** (L) 406  
*Jubilee Hall - Town Hall*  
**Petersfield antiques fair**, Mostra di antiquariato e belle arti  
**C** antiquariato, ceramiche, fotografie, argenteria, oggetti in metallo, orologeria e oggetti d'arte /antiques, ceramics, pictures, silver, metal ware, clocks and works of art  
**P, F 3/1, A 1999, E 1**  
**Org** Penman antiques fairs, tel. +44 1444 482514, fax 483412
- 11-9-99/12-9-99** 407  
*Olympia national hall*  
**Expo Ireland**, Salone irlandese  
**P, F 1/1, A 1999, E 1**  
**Org** Expo Ireland, Smurfit Media Group Ltd, tel. +44 181 74106498, fax 7413382
- 13-9-99/15-9-99** 408  
*Earls Court 1*  
**Pub and bar**  
**T, F 1/1**  
**Org** Quantum exhibitions, tel. +44 181 5654200, fax 5654480
- 14-9-99/15-9-99** 409  
*Olympia 2*  
**Broadband year**, Anno delle comunicazioni a banda larga  
**T, F 1/1, A 1999, E 1**  
**Org** Imark Communications Ltd, tel. +44 181 5415040, fax 9745188
- 17-9-99/19-9-99** 410  
*Olympia national hall*  
**Under 12's exhibition sponsored by nursery world and tes primary**, Salone per gli under 12  
**Org** Times supplements Ltd, tel. +44 171 7823055, fax 7823042
- 19-9-99/21-9-99** 411  
*Olympia 2*  
**The total office products show**, Trade show for office products dealers, Fiera per i commercianti di prodotti per ufficio  
**T, F 1/1, O 10-17, V 4187, Et 250**  
**Org** IIR Exhibitions Ltd., tel. +44 171 4535300-9, fax 456502-4535306  
**Cn** no (1998)
- 21-9-99/23-9-99** (N) 412  
*Earls Court 2*  
**Southprint**, Printing exhibition, Salone int. della stampa  
**T, F 1/1, O 10-17, V 5300, Et 108**  
**Org** Trade events Ltd., tel. +44 1905 350350, fax 767438, email: southprint@trade-events.co.uk  
**Cn** no (1998)
- 23-9-99/26-9-99** 413  
*Earls Court 2*  
**100% design**, Showcase of furniture for the architectural, and interior design, Mostra di mobili per l'architettura e decorazione d'interni  
**P, F 1/1, V 24169, Et 312**  
**Org** 100% design Ltd., tel. +44 181 7427326, fax 7423202  
**Cn** no (1998)
- 24-9-99/25-9-99** 414  
*Olympia 2*  
**Visit - Vacancies in systems and information technology**, Lacune nei sistemi e nelle tecnologie informatiche  
**P, F 2/1, O 10-19, V 3128, Et 44**  
**Org** Visit, tel. +44 171 4134079, fax 4134237
- 29-9-99/3-10-99** 415  
*Earls Court 1*  
**The great antiques fair**, Salone di antiquariato  
**P, F 1/1, O 11-20; 6/7: 11-18, V 10.202, Et 255**  
**Org** P & O events Ltd., tel. +44 171 3708203, fax 3708142, Jess Osborne  
**Cn** no (1998)
- 3-10-99/5-10-99** • 1-01 (N) 416  
*Olympia grand hall*  
**Hospitality solutions**, National hotel and catering exhibition, Salone nazionale dell'hotellerie e del catering  
**T, F 1/1, V 2500, Et 100**  
**Org** Quantum exhibitions, tel. +44 181 5654200, fax 5654480  
**Cn** no (1998), **N** nell'ambito di/within The restaurant show
- 3-10-99/5-10-99** 417  
*Olympia grand hall*  
**The restaurant show**, Salone della ristorazione  
**T, F 1/1, V 12.970, Et 400, Ant 4035**  
**Org** Quantum exhibitions, tel. +44 181 5654200, fax 5654480, Libby Wilkinson; Messe Düsseldorf International GmbH, tel. +49 211 456002, fax 4560740  
**Am** Nowea International GmbH, tel. +49 211 4560175, fax 4560908  
**Cn** no (1996), **N** incorpora/incorporating Hospitality solutions
- 7-10-99/10-10-99** (L) 418  
*City of London art fair*, Mostra delle belle arti  
**C** antiquariato, ceramiche, fotografie, argenteria, oggetti in metallo, orologeria e oggetti d'arte /antiques, ceramics, pictures, silver, metal ware, clocks and works of art  
**P, F 1/1, Et 60, Ant 525**  
**Org** Penman antiques fairs, tel. +44 1444 482514, fax 483412  
**Cn** no (1996)
- 7-10-99/10-10-99** (I) 419  
*Olympia national hall*  
**The int. festival of wine and food**, Festival del vino e dei cibi  
**P, F 1/1, O 10-18, V 25.244, Et 180**  
**Org** IIR Exhibitions Ltd., tel. +44 171 4535300-9, fax 456502-4535306  
**Cn** no (1998)
- 8-10-99/10-10-99** 420  
*Olympia 2*  
**Ms London**, Women's lifestyle, Fiera della donna  
**P, F 1/1, A 1999, E 1, O 10-18**  
**Org** Independent magazines Ltd, tel. +44 171 6366651, fax 8720804
- 13-10-99/14-10-99** (N) 421  
*Olympia 2*  
**Careers live**, Careers education and training exhibition, Salone dell'educazione e formazione professionale  
**P, F 1/1, V 20.000, Et 85**  
**Org** Jarvis exhibitions Ltd., tel. +44 181 4644129, fax 4665970, Christopher Jarvis  
**Cn** no (1998)
- 19-10-99/21-10-99** 422  
*Olympia 2*  
**Research**, Exhibition for new and existing buyers and users of market research, Salone per i nuovi e i già esistenti compratori ed utilizzatori delle ricerche di marketing
- F 1/1, V 2674, Et 92**  
**Org** Market research exhibitions Ltd., tel. +44 171 9704000, fax 9704696  
**Cn** no (1998)
- 19-10-99/21-10-99** (I) 423  
*Olympia 2*  
**Retailpak**, Int. exhibition of retail packaging equipment, materials and design, Salone int. delle attrezzature, materiali e design per l'imballaggio al dettaglio  
**T, F 1/1, O 10-17; 4: 10-16, V 2760, Et 106**  
**Org** Angel business communications Ltd., tel. +44 171 4669174, fax 4177500  
**Cn** no (1998)
- 26-10-99/28-10-99** 424  
*Olympia 2*  
**Mobile data comms**, Show dedicated to corporate users of mobile data, Salone dedicato agli utilizzatori di dati mobili  
**T, F 1/1, O 10-17**  
**Org** Reed exhibition Companies (UK) Ltd., tel. +44 181 9107767, fax 9402171-9107763  
**Cn** Abc (1998)
- 26-10-99/28-10-99** 425  
*Olympia grand hall*  
**Windows NT**, Exhibition on Windows NT, Fiera di Windows NT  
**T, F 1/1, A 1991, O 10-17.30, V 30.000, Et 110**  
**Org** IT Events Ltd., tel. +44 1256 381456, fax 381593  
**Cn** no (1997), **Aa** Aeo
- 10-11-99/11-11-99** (I) 426  
*Olympia 2*  
**Data warehousing**, Salone sulla raccolta dati  
**C** gestione database relazionali, strumenti per la gestione raccolte dati, strumenti per ricerca dati, server per database, gestione database orientati agli oggetti, consulenza /relational database management systems, data warehouse management tools, data mining tools, database servers, object-oriented database management systems, consulting services  
**T, F 1/1, O 4: 10-17; 5: 10-16.30, V 1200, Et 50**  
**Org** Business Intelligence Ltd, tel. +44 181 8793300, fax 8791122  
**Cn** no (1998)
- 10-11-99/11-11-99** 427  
*Olympia 2*  
**Ship repair & conversion**, Salone della riparazione e della conversione navale  
**T, F 1/1, E 6, O 9-18, V 3500, Et 355**  
**Org** IIP Ltd, tel. +44 171 5531764, fax 5531738  
**Cn** no (1998)
- 16-11-99** 428  
*Olympia 2*  
**Money marketing IFA UK**, Educationally-led trade event for the intermediary sector of the UK financial services industry, Salone formativo per il settore dell'intermediazione dei servizi finanziari del Regno Unito  
**T, F 2/1, V 900, Et 75**  
**Org** IFA Events Ltd, tel. 271999
- 24-11-99/25-11-99** 429  
*Earls Court 2*  
**NT Live**, Nursing times lives exhibition, Salone dell'assistenza infermieristica  
**T, F 1/1**  
**Org** Emap Healthcare, tel. +44 171 8740200, fax 874021
- 26-11-99/28-11-99** 430  
*Olympia national hall*  
**Erotica**, Erotic festival, Festival dell'erotismo  
**P, F 1/1, O 13-22; 7: 13-21, V 50.000, Et 165**  
**Org** Erotica Ltd, tel. +44 1708 768000, fax 768918  
**Cn** no (1998)

1999-2003	MANIFESTAZIONI IN ITALIA	MANIFESTAZIONI ALL'ESTERO
 <p>Spazio alle vostre esigenze.                      Centrexpo S.p.A. - Corso Sempione 4 - 20154 Milano (Italia) - tel. 023191091 - fax 02341677 - e-mail: centrexpo@acimiga.it - http://www.centrexpo.it</p>	• MEDPRINT Napoli, 27-31 ottobre 1999	• IPE CHINA Pechino, 23-26 novembre 1999
	• GRAFITALIA Milano, 12-17 giugno 2001	• CONVERFLEX CHINA Shanghai, 7-10 dicembre 1999
	• CONVERFLEX EUROPE Milano, 12-17 giugno 2001	• UPAK ITALIA Mosca, 13-16 dicembre 1999
	• GEC Milano, 2003	• CONVERFLEX LATIN AMERICA São Paulo, marzo/aprile 2001

**26-11-99/5-12-99** 431  
*Earls Court 1*  
**The caravan and outdoor leisure show**, Salone del caravan, tempo libero e casa  
**P, F 1/1, O 10-18; 7: 10-17, Pmq £ 71, Pmq £ 129, V 48.831, Et 204**  
**Org** P & O events Ltd., tel. +44 171 3708203, fax 3708142, Harvey Ward, tel. +44 171 3708203; email: harvey.ward@eco.co.uk  
**Cn** Abc (1998), **Aa** Aeo

**8-12-99/10-12-99** (I) 432  
*Earls Court 2*  
**Intermodal**, Transport exhibition and conference, Salone e conferenza dei trasporti intermodali  
**C** container, gru, carri refrigerati e tecnologia /containers, cranes, reefer boxes and technology  
**T, F 1/1, O 10-18, Et 190**  
**Org** IIR Exhibitions Ltd., tel. +44 171 4535300-9, fax 456502-4535306  
**Cn** no (1998)

**2-00** 433  
*Olympia 2*  
**Literacy in focus**, Book exhibition with seminars, Fiera del libro con seminari  
**P, F 1/1, A 1999, E 2**

**2-00** 434  
*Olympia 2*  
**The daily telegraph graduate recruitment fair**, Salone per l'assunzione dei laureati  
**P, F 1, A 1999, E 2, V 5304**  
**Org** TJW exhibitors Ltd., tel. +44 500 026120, fax 1823 433862  
**Cn** no (1997), **Aa** Aeo, **N** in alternanza con/alternating with Birmingham

**7-2-00/9-2-00** 435  
*Olympia 2*  
**Focus central London job scene**, Recruitment, careers, education and training exhibition, Salone sull'assunzione, la carriera, la formazione e il tirocinio lavorativo  
**P, F 1/1, A 1999, E 2**  
**Org** TJW exhibitors Ltd., tel. +44 500 026120, fax 1823 433862

**5-00** 436  
*Royal Lancaster hotel*  
**Seatrade tanker industry convention**, Salone convegno dell'industria delle petroliere  
**T, F 1/2, A 1993**  
**Org** The Seatrade Organisation, tel. +44 1206 545121, fax 545190; Miller Freeman UK Ltd, tel. +44 1732 377633, fax 367065

**UNITED STATES OF AMERICA**

**Atlanta**  
**13-9-99/17-9-99** 437  
*Georgia world congress center*  
**NetWorld + Interop Atlanta**, Computer networks and interoperability exhibiton and conference, Salone e conferenza sulle reti di computer e l'interoperabilità  
**C** lan, wan, computer hardware and software  
**T, F 1/1, V 43.000, Et 549, Ant 33.732**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953, Jeff Chase  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066  
**Cn** no (1996)

**Chicago**  
**16-3-99/17-3-99** 438  
**Flex Pak**, Packaging, Imballaggio  
**Org** Schotland business research inc., tel. +1 609 4669191, fax 4668833

**12-4-99/15-4-99** 439  
**Converting technology + Computer to plate**, Tecnologie del converting e informatica  
**Org** Miller Freeman Exhibitions Ltd, tel. +1 212 6152200, fax 6435604

**22-3-00/24-3-00** 440  
**Planet**, Paper exhibition, Salone della carta

**Detroit**  
**15-11-99/17-11-99** (I) 441  
*Cobo Center*  
**Int. truck and bus meeting and exposition**, Salone e incontro int. sui veicoli industriali e commerciali  
**C** forniture Oem per i costruttori di camion e bus /Oem supplies to truck and bus manufacturers  
**T, F 1/1, A 1973, O 1: 12-18.30; 2: 10-17; 3: 10-15, Pmq US\$ 172, V 4000, Et 150, Ant 5574**  
**Org** Sae Society of automotive engineers, tel. +1 724 7764841, fax 7760002, Karin Bolcschazy, tel. 724 7727179, fax. 7761830, email: karinb@sae.org  
**Cn** no (1998), **N** itinerante/rotating location 2000 in Portland

**New York**  
**21-4-99** (I) 442  
*Jacob K. Javits convention Center*  
**Ibe**, International business expo, Fiera globale del commercio e dell'impresa  
**O 8,30-17, Et 150**  
**Org** Freedom world trade media group

**Peoria**  
**14-4-99/15-4-99 • 4-00** 443  
*Peoria Civic Center*  
**Earthmoving industry conference & exposition**, Salone e conferenza dell'industria del movimento terra  
**F 1/1, E 50**  
**Org** Sae Society of automotive engineers, tel. +1 724 7764841, fax 7760002, Sam Barill  
**Aa** laem

**Philadelfia**  
**24-3-99/28-3-99** (N) 444  
**Philadelfia boat show**, Salone nautico di Philadelfia  
**F 1/1**  
**Org** Nmna-National Marine Manufacturers Association, tel. +1 314 5670020, fax 5671810

**Portland**  
**30-10-00/1-11-00** (I) 445  
*Oregon Convention Center*  
**Int. truck and bus meeting and exposition**, Salone e incontro int. sui veicoli industriali e commerciali  
**C** forniture Oem per i costruttori di camion e bus /Oem supplies to truck and bus manufacturers  
**T, F 1/1, A 1973, O 1: 12-18.30; 2: 10-17; 3: 10-15, Pmq US\$ 172, V 4000, Et 150, Ant 5574**  
**Org** Sae Society of automotive engineers, tel. +1 724 7764841, fax 7760002, Karin Bolcschazy, tel. 724 7727179, fax. 7761830, email: karinb@sae.org  
**Cn** no (1998), **N** itinerante/rotating location 2000 in Portland

**San Francisco**  
**30-8-99/3-9-99** (I) 446  
*Moscone Convention Center*  
**Seybold seminars**, San Francisco int. exhi-

bition for electronic publishing, Salone int. dell'editoria elettronica  
**T, F 1/1, V 40.500, Et 372, Ant 13.749**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 415 5786900, fax 5250194, Greg Stern  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066  
**Cn** no (1996)

**San José**  
**1-2-00/2-2-00** 447  
*McEnery convention center*  
**Display works**, Flat panel display exhibition and conference, Salone e conferenza sugli espositori a pannello piatto  
**P, F 1/1, V 110.275, Et 123, Ant 13.140**  
**Org** Semi-Semiconductor equipment and materials international, tel. +1 650 9409707, fax 9407953, Brian Santor  
**Cn** no (1999)

**12-7-00/14-7-00** (I) 448  
*McEnery convention center*  
**Semicon West**, Semiconductor equipment and materials exhibition, Salone dei materiali e attrezzature per semiconduttori  
**P, F 1/1, V 27.159, Et 1434, Ant 47.000**  
**Org** Semi-Semiconductor equipment and materials international, tel. +1 650 9409707, fax 9407953  
**Cn** no (1997)

**Washington**  
**28-3-99/2-4-99** (I) 449  
*Convention center*  
**Support services conference and expo spring**, Trade fair for support and customer service, Salone per il supporto e il servizio al cliente  
**T, F 1/1**  
**Org** Zd Comdex & Forums, tel. +1 781 4331500, fax 4443322-4496953  
**Am** E. J. Krause & associates Inc., tel. +1 301 9867800, fax 9864538  
**Rap** E. J. Krause & associates Inc. Italy, tel. 06 58320421, fax 58320066

**UZBEKISTAN**

**Tashkent**  
**6-4-99/9-4-99 • 1-4-00** (I) 450  
*Tashkent Exhibition Centre*  
**Medicine Uzbekistan**, Int. exhibition on health care, pharmaceuticals, medical engineering, optical and dental devices, Fiera int. sulla cura della salute, farmaceutici, tecnologie medicali e attrezzature ottiche e dentistiche  
**Tpr 29-1-99**  
**T, F 1/1, O 10-18**  
**Org** Fair Ex International AG, tel. +41 75 2333403, fax 2328668, Patrick R. Zindel  
**Aa** Aseoc

**VIETNAM**

**Hanoi**  
**12-4-00/15-4-00** (I) 451  
*Vietnam exhibition & fair centre*  
**Conmin Vietnam**, Int. construction and mining equipment exhibition, Salone int. sulla costruzione e sull'estrazione mineraria  
**T, A 1998, E 2**  
**Org** Cems-Conference & exhibition management services Pte Ltd., tel. +65 2788666, fax 2784077, Mr Cheah Wai Hong, Email cheah@cemsvs.com.sg  
**Rap** Seint-Servizi Espositivi Internazionali Srl, tel. 02 8253326 - 8254110, fax 8255019, Francesca Porto

**ZIMBABWE**

**Bulawayo**  
**14-9-99/16-9-99** (I) 452  
*Zimbabwe international exhibition centre*  
**Pakprint**, Packaging and printing expo, Salone dell'imballaggio e della stampa  
**T, F 1/1, A 1997, E 3, O 10-18, V 1300, Ve 50, Et 35 (48 rp), Ee 5 (20 rp), Ant 1000, Ane 85**  
**Org** Zimbabwe international trade fair Co., tel. +263 9 64911, fax 79298, Capson Dobola  
**Rap** Ambasciata della Repubblica dello Zimbabwe, tel. 06 4814189, fax 4826871  
**Cn** no (1997)

**14-9-99/16-9-99** (I) 453  
*Zimbabwe international exhibition centre*  
**Scholastica**, Education & training exhibition, Salone dell'educazione e della formazione  
**C** libri, stampa e cancelleria, catering, chimica, fisica, biologia, abbigliamento, calzature, uniformi, computer, elettronica, abbigliamento e attrezzature sportive /books, printing & stationery, catering, chemistry, physics, biology supplies, clothing, footwear, uniforms, computers, electronics, sportswear & equipment  
**P, F 1/1, A 1995, E 5, O 9-18, Et 48, Ee 5, Ant 800, Ane 50**  
**Org** Zimbabwe international trade fair Co., tel. +263 9 64911, fax 79298, Clare Campbell  
**Rap** Ambasciata della Repubblica dello Zimbabwe, tel. 06 4814189, fax 4826871  
**Cn** no (1997), **Aa** Ufi, **N T**: first 2 days/primi due giorni

**WELCOME HOTELS & RESORTS**  
 Via Bologna 1043 - I-44100 FERRARA FE, Italy  
**Tel. +39 0532 713604 - Fax +39 0532 713609**  
 E-mail:welcotel@tin.it  
 Internet http://www.hotels-tours.com

*Collection of Independent 3 and 4 stars Hotels in Italy  
 Business & Leisure, Trade Fairs, small and medium size Meetings  
 ... Bologna, Castrocaro Terme, Ferrara, Firenze, Genova, Milano, Montecatini Terme, Napoli, Roma, Santa Margherita Ligure, Varenna, Venezia, Verona, ...  
 Ask your Travel Agent for our special program 'Welcome on trade Fairs'  
 we always have the right solution!*

## Transpadana: ritardi su tutta la linea

Il presidente del Comitato promotore, Sergio Pininfarina, sollecita il Governo perché sblocchi la realizzazione del vitale asse ferroviario europeo tra Lione e Lubiana. Concludere rapidamente la Conferenza dei Servizi per la tratta Torino-Milano in modo che possano partire i cantieri

di Giovanni Paparo

**I**l Programma italiano dell'Alta Velocità, stabilito dalle Fs e dal Governo sin dal Contratto di Programma del gennaio 1991, prevede il quadruplicamento dell'asse Torino-Venezia, la dorsale Milano-Napoli e la linea Milano-Genova (tratte date in concessione per 50 anni alla Tav Spa nel '91); nonché la linea Venezia-Trieste e gli attraversamenti alpini fino al confine italiano ad est, verso Lubiana, e ad ovest, verso Lione (tratte queste non ancora date in concessione). La Roma-Napoli e la Firenze-Bologna sono in cantiere ed è conclusa la Conferenza dei servizi della Milano-Bologna, ma non un solo cantiere è stato aperto sulla direttrice est-ovest.

La linea Torino-Milano, che è stata affidata per la progettazione e la costruzione al Consorzio Cav. To-Mi, formato da Fiat e altre imprese, ha uno sviluppo complessivo di circa 125 km, con origine alla Stazione di Torino Stura e termine alla Milano Certosa. La tratta è interconnessa con la rete ferroviaria esistente in corrispondenza del Nodo di Novara ed è previsto un collegamento con la stazione di Santhià. Essa si snoda prevalentemente in affiancamento a sud dell'autostrada A4. Anche se la Conferenza dei servizi, già più volte sospesa, non si è ancora conclusa, i problemi e le prescrizioni di maggior rilievo mossi dal Ministero dell'Ambiente e dalle Regioni Piemonte e Lombardia sono stati risolti. I ritardi di questa linea rispetto alla Milano-Napoli rischiano di privarla della sua quota di risorse finanziarie stanziata negli ultimi 5 anni per l'intero sistema dal Programma Fs-Governo.

"La Torino-Milano", dice Sergio Pininfarina, presidente del Comitato promotore per la Transpadana, "è essenziale anche al varo del collegamento ad Alta Capacità per il trasporto merci combinato Lione-Torino, prioritario a livello europeo in quanto infrastruttura strategica per i collegamenti continentali est-ovest, come ha ribadito il Consiglio europeo di Cardiff nel giugno '98. Di questa direttrice la sola tratta in condizione di aprire i cantieri in pochi mesi e di far accelerare l'iter degli altri progetti è proprio la Torino-Milano".



Sergio Pininfarina

Nel '96 è nata la Commissione intergovernativa italo-francese per la realizzazione della Torino-Lione. Composta da rappresentanti di 7 ministri per ciascuno stato, sta seguendo i problemi relativi alle fasi di ricerca e progettazione della tratta internazionale tra Montmélian e Torino.

Nel '94 Fs e Scnf hanno fondato il Geie (Gruppo europeo di interesse economico) Alpetunnel, col compito di sviluppare la progettazione, ricercare i finanziamenti e seguire la realizzazione del tunnel di base per la direttrice Torino-Lione.

Nel '94 Fs e Scnf hanno fondato il Geie (Gruppo europeo di interesse economico) Alpetunnel, col compito di sviluppare la progettazione, ricercare i finanziamenti e seguire la realizzazione del tunnel di base per la direttrice Torino-Lione.

"Alpetunnel", continua Pininfarina, "stima l'investimento per il tunnel di base (54 km) tra i 9 e i 10.000 miliardi, mentre non ha ancora definito la cifra per la tratta fra l'uscita del tunnel e Bussoleno. Sarebbe ora auspicabile l'ingresso in Alpetunnel di soggetti istituzionali piemontesi". Intanto Sanpaolo e Banca Crt si sono dette interessate a diventare capofila del cartello finanziario che dovrà raccogliere risorse sul mercato per la realizzazione del collegamento. "Quella delle due banche torinesi", precisa Pininfarina, "non è una promessa, ma una disponibilità. Ora porteremo avanti insieme un'azione nei confronti del Governo, perché si assuma le proprie responsabilità.

Occorre verificare l'applicabilità delle tecniche del projet financing a quest'opera, in modo che non ci siano più alibi di tipo finanziario per rinviarne la realizzazione. I cantieri potrebbero aprire fra quattro anni e l'opera essere completata entro dieci. Per la Valle di Susa la nuova linea significherà, oltre ad un aumento dell'occupazione, una riduzione del traffico dei veicoli pesanti su strada, con risvolti positivi per l'ambiente. La Commissione intergovernativa ha verificato che, se l'opera non venisse realizzata, la linea storica in Val di Susa si saturerebbe entro il prossimo decennio".

### Hupac: tempi duri per il trasporto combinato

**H**upac Sa, operatore svizzero del trasporto intermodale, ha riscontrato negli ultimi 4 mesi '98 un calo del traffico totale. Le principali cause stanno nella carenza di qualità di alcune reti, soprattutto quelle poco impegnate nell'attuazione della riforma ferroviaria; nei conflitti sociali generati dalla riforma ferroviaria, con astensioni dal lavoro, scioperi bianchi, ritardi dei treni, ecc; nell'offerta eccessiva di autocarri che determina un calo abnorme dei prezzi per il trasporto su strada.

Per affrontare con successo la situazione, secondo Hupac occorre sfruttare al massimo la capacità di carico dei convogli, evitare trasporti in un'unica direzione, ampliare le relazioni shuttle al posto di quelle a carri isolati, migliorare l'offerta dei servizi di logistica con tecnologie avanzate, collaborare con altri operatori. Il mercato non può più assorbire rialzi dei prezzi, che attualmente non rappresentano affatto uno strumento efficace per l'ulteriore sviluppo del trasporto combinato.

Con l'introduzione del limite di 40 tonnellate a partire dall'anno 2001, il transito su strada attraverso la Svizzera eserciterà

un'attrattiva molto più forte, nonostante l'aumento dei pedaggi stradali. Hupac chiede pertanto misure di sostegno per impedire che i trasporti vengano ulteriormente trasferiti dalla rotaia e/o dal combinato alla strada: esenzione completa dalla Ttpcp per il traffico da e per i terminal; ripartizione del contingente stradale per trasporti di 40 t in Svizzera su base proporzionale all'utilizzo del trasporto combinato; tariffe agevolate per le tratte su rotaia; investimenti che assicurino una capacità sufficiente dei terminal per il trasporto combinato.

Hupac punta anche sulla riforma del sistema ferroviario, entrata in vigore il 1° gennaio 1999. Soprattutto il *free access* e la separazione tra infrastrutture e attività di esercizio consentiranno in breve tempo un miglioramento dell'offerta e la competitività tra le ferrovie, con conseguenze positive per il trasporto combinato.



Pierpaolo Benni

### **Aziende in euro**

**Analisi & istruzioni per le aziende che vogliono avere successo in euro**

Atesa Editrice, Bologna 1998  
pp. 224

“Aziende in euro” inaugura una nuova collana della Atesa Editrice, ‘Operare in euro’, dedicata al mondo imprenditoriale. Questo libro tiene conto delle esigenze di medie e piccole imprese italiane, struttura portante del



tessuto industriale, che dovranno adeguarsi al mercato dell'euro. Finora si è parlato molto dei vantaggi che i cittadini godranno grazie all'entrata in Europa; pochi invece si sono occupati delle condizioni in cui si troveranno le aziende e dei rischi che dovranno affrontare. Con l'euro la concorrenza italiana potrà contare solo sulla qualità del prodotto e sull'efficienza di produzione che determina i costi e quindi i prezzi. La qualità del prodotto dipende dal contenuto di intelligenza esperta: è espressione di professionalità e abilità delle persone che progettano, costruiscono, vendono. Nel momento stesso in cui esiste l'organizzazione adatta a raggiungere i risultati qualitativi, essa è automaticamente efficiente, quindi il prodotto diventa concorrenziale anche come prezzo sul mercato mondiale.

“Io credo” afferma Benni “che non esistono alternative storiche, etiche, pratiche all'euro; le aziende italiane devono adeguarsi e competere con la produttività del Nord Europa. Questo libro espone analisi e istruzioni per ridurre il distacco di efficienza dal Nord preservando le caratteristiche positive del Sud.” L'Autore ha maturato esperienze in diverse Aziende italiane ed italo-tedesche, dal capannone di produzione all'ufficio insonorizzato dell'Amministratore delegato; attraverso queste esperienze si è convinto che in Italia (e in generale nell'Europa del Sud) le persone nelle varie posizioni sono quasi tutte tecnicamente preparate e capaci, ma perdono di efficienza per carenza di informazioni e coordinamento sulla finalizzazione del loro lavoro. Queste informazioni nelle aziende esistono: si tratta di iniziare a trattarle come occorre. “Aziende in euro” dice semplicemente come si supera questo ostacolo. Un testo ricco di spunti teorici e di esempi pratici tratti da esperienze vissute, da leggere con particolare attenzione e da conservare in ufficio.

PROFILI AZIENDALI

## **Consulting Board**

La prima rete italiana di studi professionali per la consulenza di direzione e organizzazione sfida le grandi società del settore

**I**dati parlano chiaro: circa l'80% delle imprese che si avvalgono di consulenze si rivolge a grandi società del settore. Eppure il mercato mostra segni incoraggianti anche per i consulenti di piccole o medie dimensioni, come la Consulting Board, prima rete italiana di studi professionali a diffusione nazionale di consulenza di direzione e organizzazione.

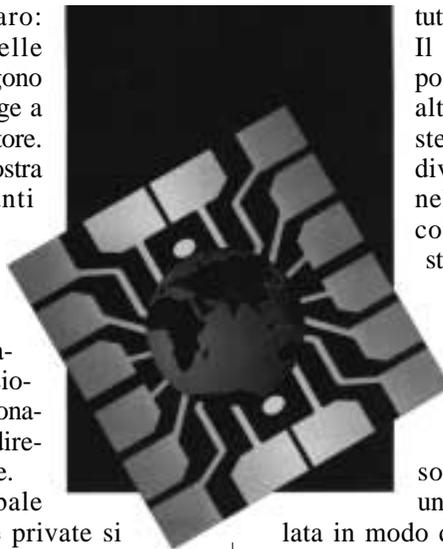
Nella società globale aziende pubbliche e private si impegnano in un attento monitoraggio delle novità inerenti il proprio settore: da questi dati prendono spunto per scelte strategiche destinate a modificare piani, strutture, rapporti con altre imprese. Per tali attività, la Consulting Board offre garanzie base di qualità, continuità e specializzazione, oltre a eventuali garanzie specifiche di volta in volta definite; i compensi richiesti, pur non essendo fra i minori, sono competitivi con quelli di medie e grandi società di consulenza, grazie alle minori spese generali sostenute.

### **La struttura della Consulting Board**

La Consulting Board garantisce contributi professionali di qualità certificata grazie all'articolazione in 8 pool specialistici: • Strategia & general management • Finanza & controllo • Marketing, vendite & comunicazione • Information technology • Logistica • Qualità, sicurezza & ambiente • Produzione, ricerca & sviluppo • Risorse umane.

I pool sono a loro volta composti da un numero limitato di studi professionali (da 4 a 8) altamente specializzati nell'area di competenza. Ogni studio è sotto la responsabilità di un professionista certificato Apco (Associazione professionale italiana dei consulenti di direzione e organizzazione) e riconosciuto dall'Icmci (International council of management consulting institutes) di New York.

Tutti gli studi sono tra loro collegati in rete, per assicurare specializzazione nello stesso settore, integrazione fra settori complementari e massima copertura su



tutto il territorio nazionale. Il collegamento offre la possibilità di coinvolgere altri professionisti dello stesso livello, anche con diversa specializzazione, nella misura concordata col cliente; inoltre ogni studio può attivare collegamenti internazionali con corrispondenti network esteri. Gli imprenditori che si rivolgono alla Consulting Board possono dunque contare su una struttura snella, articolata

in modo da poter rispondere ad esigenze diverse coi tempi e i costi ridotti che assicurano i contatti telematici.

### **Lo studio professionale Iniziativa**

Lo studio Iniziativa, presieduto dal dottor Paolo Palumbo e aderente al Consulting Board, si occupa di marketing strategico, di vendita e di servizio al cliente; vanta un'esperienza ventennale in organizzazioni di consulenza e formazione. Tra i suoi clienti figurano alcuni tra i più prestigiosi gruppi imprenditoriali italiani, come Schiapparelli-Searl, Giulio Einaudi Editore, l'Istituto Bancario San Paolo di Torino e Banca Crt. Il servizio offre analisi, progettazione e realizzazione di interventi in aree di formazione, strategia, organizzazione, ricerca del personale e finanziamenti agevolati per la formazione e lo sviluppo. Si rivolge ad aziende e organizzazioni che vogliono adeguarsi a condizioni di mercato in evoluzione aggiornando le proprie strutture.

Iniziativa si avvale di contributi tratti dalla psicologia e dalla sociologia e sviluppa i propri interventi nel contesto dell'assistenza globale per offrire risposte a domande come: • quali prodotti mettere sul mercato? • per quali categorie di clienti? • con quali prezzi? • con quali messaggi pubblicitari e professionali? • con quali forze di vendita? • attraverso quali canali di distribuzione? Rispondere con competenza a queste domande significa assicurare all'azienda risultati di notorietà, profitti, immagine qualificata, solidità e sviluppo nel tempo.

Per ulteriori informazioni: 167 829424



# Saloni Internazionali di Monaco. Il Vostro accesso al mercato mondiale.



## Appuntamenti 1999

09.01.-11.01.1999/  
10.07.-12.07.1999  
18.01.-23.01.1999

19.01.-24.01.1999  
07.02.-10.02.1999  
20.02.-28.02.1999  
26.02.-01.03.1999

06.03.-07.03.1999/  
11.09.-12.09.1999

18.03.-24.03.1999  
13.04.-15.04.1999  
14.04.-18.04.1999  
04.05.-08.05.1999

02.06.-06.06.1999  
02.06.-06.06.1999  
08.06.-12.06.1999  
14.06.-18.06.1999

01.08.-04.08.1999  
27.09.-30.09.1999

09.10.1999  
18.10.-22.10.1999  
Autunno 1999  
29.10.-01.11.1999

09.11.-12.11.1999  
27.11.-05.12.1999

22.01.-24.01.1999  
12.02.-14.02.1999/  
22.08.-24.08.1999  
21.02.-23.02.1999/  
22.08.-24.08.1999  
25.02.-28.02.1999

04.03.-05.03.1999  
20.03.-21.03.1999/  
16.10.-17.10.1999  
20.03.-21.03.1999/  
16.10.-17.10.1999

08.05.-11.05.1999  
15.06.-18.06.1999  
23.09.-25.09.1999  
25.09.-27.09.1999  
03.10.-05.10.1999  
23.10.-24.10.1999  
05.11.-07.11.1999  
Novembre 1999

24.08.-27.08.1999

21.09.-24.09.1999

05.10.-08.10.1999

12.10.-15.10.1999

18.10.-21.10.1999

## Presso il nuovo Centro Fieristico di Monaco

### TRENDSET

Süddeutscher **MUSTERMARKT**/Bijoux e Hobby Markt

### GLASKON '99

7° Foro delle Innovazioni Vetro, Architettura, Tecnologia - in contemporanea con il BAU 99. Congresso e Esposizione

**BAU** 13° Salone Internazionale dei Materiali da Costruzione, Sistemi Edili, Restauro Edifici

**ISPO - Inverno** 50° Salone Internazionale dell'Articolo e Abbigliamento Sportivo

**C-B-R '99** 30° Salone Caravan - Imbarcazioni - Mercato Internazionale del Turismo

**INHORGENTA MÜNCHEN** 26° Salone Internazionale di Orologeria, Gioielleria, Pietre Preziose, Perle e Argenteria con Relative Attrezzature di Produzione e Aziende

### NUMISMATA International

Salone delle Monete

**L.H.M.** 51° Fiera Internazionale dell'Artigianato

### SEMICON EUROPA '99

**JAGEN UND FISCHEN** 8° Esposizione Internazionale per Cacciatori, Pescatori e Tiratori Sportivi

**IFAT '99** 12° Salone Internazionale dell'Ambiente e delle Tecniche di Smaltimento e Trattamento dei Rifiuti: Acqua, Acque Reflue, Rifiuti Solidi, Riciclaggio

### FESPA '99

**IOR '99** 11° Esposizione Internazionale di Veicoli da Fuoristrada

**TRANSPORT '99** 7° Salone Internazionale di Logistica, Telematica, Trasporto Merci e Passeggeri

### LASER '99

14° Salone Internazionale delle Tecnologie Laser Innovative ed Applicate e dell'Optoelettronica con Congresso Internazionale

**ISPO - Estate** 51° Salone Internazionale dell'Articolo e Abbigliamento Sportivo

**MATERIALICA** 2° Salone Internazionale dei Materiali, Procedimenti e Applicazioni Innovativi, con Congresso EUROMAT e WEBSTOFFWOCHE

### FACHDENTAL '99

**SYSTEMS '99** 18° Salone Internazionale delle Tecnologie dell'Informazione e della Telecomunicazione con Congresso

### 44° SALONE D'ARTE - MONACO DI BAVIERA

**MINERALIENFEST MÜNCHEN '99** 36° Mostra-Mercato Internazionale (BORSA) e Salone Specializzato Tedesco di Geologia (GEOFA) dei Minerali, Fossili, Cristalli, Pietre Preziose, Letteratura Tecnica e Accessori

**PRODUCTRONICA** 13° Salone Internazionale della Produzione di Sistemi Elettronici

**HEIM + HANDWERK** 22° Mostra-Mercato Edilizia, Arredamento e Abitare

## Presso il M, O, C,

**IMOT** Esposizione Internazionale di Motocicli

### COUNTRY MÜNCHEN

Salone Internazionale dell'Abbigliamento Folk

### ABC-SALON

Salone Internazionale dell'Abbigliamento da Sera, da Spesa e da Cocktail

### GARTEN MÜNCHEN '99

5° Mostra-Mercato di Monaco di Baviera per l'Hobby del Giardinaggio e per gli Appassionati di Fiori e Giardini

**FAIRWAY '99** 5° Congresso Il Campo da Golf con Mostra Specializzata

**IMMOFAIR** Salone per Appartamenti in Condominio, Case di Proprietà, Oggetti di Investimento in Germania e all'Estero e Finanziamenti per l'Edilizia

### RESIDENCE International

Salone delle Case e degli Appartamenti nelle più belle Regioni Turistiche del Mondo

**AES** Congresso Internazionale delle Tecnologie Audiofoniche con Salone

**MUTEC '99** 3° Salone Internazionale di Museografia, Collezionismo, Restauro e Tecniche Espositive

**EXPO REAL '99** 2° Salone Internazionale degli Immobili Industriali

**EURO DIVING '99 München** 4° Salone Internazionale degli Sport Subacquei e degli Accessori per Sport Acquatici

**GOLF EUROPE '99 - München** 7° Salone Internazionale del Golf

**COSMETIC München '99** Salone Autunnale Internazionale di Cosmetica

**REPLIKA** Salone Internazionale della Riproduzione di Opere Originali - Arte, Artigianato e Tecnica

**ACCESSOIRES MÜNCHEN** Salone degli Accessori Moda

## All'estero

**SIBSTROITECH-BAUCON '99** International Trade Fair for Building Materials, Construction Machinery and Equipment for Buildings (Organizzatori: MMG/Siberian Fair), Novosibirsk, Siberia

**TECOMEX '99/Enviro-Pro Expo** International Trade Fair for Environmental Technology and Recycling, with Congress (Organizzatori: MMG/IMAG), Mexico City

**BAUCON ASIA '99** 5th International Trade Fair for Building Materials, Building Services, Prefabricated Parts, Construction Technology, Construction Equipment and Building Material Machinery (Organizzazione: MMG/IMAG), Singapore

**ELECTRONICASIA '99** International Trade Fair for Components, Assemblies and Electronics Production (Organizzatori: MMI/HKTDG), Hong Kong

**B & D SHANGHAI '99** International Trade Fair for Brewing and Beverage Technology (Organizzatori: MMG/JING MU/CLIMA), Shanghai, Cina

MF - Fiera di Monaco  
Rappresentanza e Servizi  
Fieritalia Srl  
Via Carlo Marx 84  
41012 Corpi (MO)  
Telefono (059) 641135  
Telefax (059) 641101  
E-mail: monfiera@studios.it  
www.studios.it/monfiera

Messe München GmbH  
Messengalerie  
D-81823 München  
Telefono (+49 89) 9 49-2 0720  
Telefax (+49 89) 9 49-2 1419  
E-mail:  
messenger@messe-muenchen.de  
www.messe-muenchen.de

\*Membro del Unifair del  
Forum Internazionale  
\*\*Riservato agli operatori di settore  
Salvo modifiche  
13.11.1998

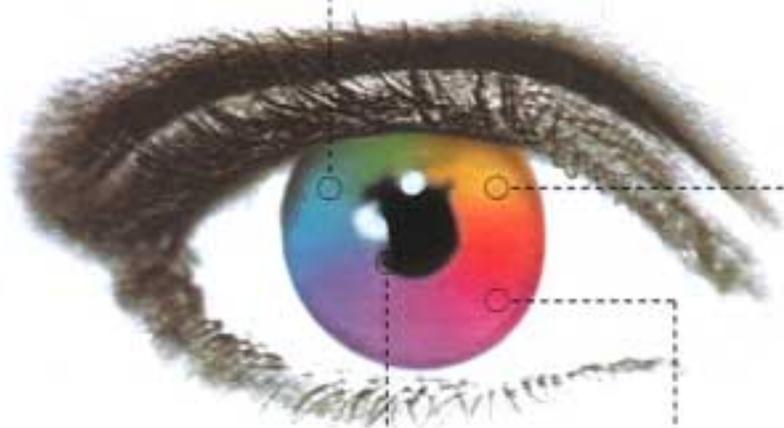
# Un colore mai visto prima.

## STAMPA ON DEMAND

Minolta CF 900 con MicroPress™ di T/R Systems™, la soluzione professionale per la stampa digitale On Demand. Sistema modulare-compressione fino a 4 CF 900 in linea, con futura estensione fino a 8 per 2.880 pagine/ora.  
Sistema operativo: Windows NT 4.0, calibrazione elettronica automatica con prove colore.

## COLORE DIGITALE

CF 900: da 6 pagine al minuto. Il massimo della categoria per stampa, copiatura e scansione a colori.  
Color PagePro: stampante laser a colori da 3 pagine al minuto, anche in versione PostScript.  
Q5 35 Plus: piccolo scanner ad alta velocità/risoluzione per dispositivi.  
Dimage Scan Dual: il nuovo scanner predisposto per il formato APS.  
KD 275: macchina fotografica digitale ad alta risoluzione.  
Dimage V: macchina fotografica digitale entry level con un rivoluzionario obiettivo mobile.



## COLORE INDUSTRIALE

Strumenti per il controllo della luce e del colore. La linea più completa di colorimetri e spettrofotometri per analisi e ricettazione colore.  
Strumenti per la misurazione della luce. Sistemi di controllo e calibrazione Display.

## STAMPA E COPIA IN B/N

Una gamma completa di stampanti laser per ogni tipo di esigenza dalle 6 pagine al minuto (con porta a raggi infrarossi), alle 12, 20, 32 per stampa in rete.  
Il meglio della tecnologia per la copiatura professionale: gamma CS-PRO, dalle 13 alle 81 copie per minuto.  
La qualità Minolta nella nuova generazione dei fax laser collegabili a PC.



# S P E C I A L E

## PIANETA INFORMATICA & TELECOMUNICAZIONI

**44**

**Computer e pmi insieme  
a Hong Kong**  
di Viviana Mazza

**45**

**Cyberprise  
Developer Studio**  
di Mariachiara Coscia

**46**

**È in arrivo  
Mail Manager Lex**  
di Lorenzo Paparo

**47**

**Fiere informatiche:  
specializzazione vo cercando**  
**Cebit grande?**  
**No, enorme**

**48**

**Microwave Bank**  
di Gino Bertone

**49**

**Aquila IV, per la gestione completa  
della contabilità aziendale**  
di Maria Luisa Negro  
**Internet Expo consolida  
il suo ruolo**

**50**

**Protagonisti della rete  
con Adobe Web Bundle**  
di Gianni Pisani

IL PUNTO

### Pc e Mac in rete, si può con Pc MacLan

In questi ultimi anni abbiamo visto crescere l'interesse delle aziende grandi e piccole per le reti informatiche, probabilmente anche grazie al dilagare della grande rete, il world wide web. Altro fenomeno cui stiamo assistendo è la rimonta del mondo Macintosh sui Pc, grazie ai nuovi iMac e alla

rinnovata gamma dei potenti G3. È in questo contesto che vogliamo presentarvi il software Pc MacLan della Miramar Systems Inc.

Grazie a Pc MacLan possiamo mettere in rete un Pc con un Mac, utilizzando i vari tipi di rete Ethernet, Token-Ring o LocalTalk, senza che occorra modificare alcunché dal punto di vista dell'hardware. Il software infatti gira con Windows 95/98 (esiste anche una versione per NT) e permette al Pc di connettersi in rete con un Mac, e viceversa. Così abbiamo risolto il grosso problema del trasferimento dei file anche di grosse dimensioni tra le due piattaforme.

A molti, però, può non bastare per mettere una pietra sopra alle problematiche causate da un ambiente misto tra le due piattaforme. Rimangono i problemi relativi alle stampanti: se possediamo una stampante di rete per il Mac non riusciamo a utilizzarla con un Pc, a meno di collegarla direttamente a quest'ultimo e non sempre con buoni risultati. Il protocollo AppleTalk, utilizzato dai Mac per connettersi tra di loro e con le stampanti di rete, non è infatti presente in Windows.

Il programma della software house californiana installa questo protocollo nel sistema operativo del Pc rendendo a tutti gli effetti il computer interfacciabile con l'hardware di rete che utilizza l'AppleTalk. Non è finita qui, grazie a Pc MacLan possiamo utilizzare il Pc come server di stampa, facendo diventa-



re stampante di rete sia per Pc che Mac una che non lo era.

Collegando la stampante al computer, col software in questione installato, gli altri computer della rete con protocollo AppleTalk (quindi Mac o Pc con Pc MacLan caricato) potranno stampare utilizzando la stampante connessa al Pc.

Per far ciò abbiamo bisogno di una stampante PostScript. Nel caso la nostra non lo fosse possiamo farci aiutare dal software SuperPrint della ZenoGraphics. Quest'ultimo genera i Ppd (PostScript printer description) per la nostra stampante, facendola diventare via software una di tipo PostScript.

Immaginiamo la comodità di poter utilizzare con un computer della Apple le stampanti dei Pc, quindi maggiore disponibilità di modelli e costi minori.

L'utilità non finisce qui: se, ad esempio, possediamo una stampante a getto d'inchiostro che non abbiamo messo in rete dati gli alti costi delle schede di rete aggiuntive, ora, prendendo due piccioni con una fava, la facciamo diventare di rete e interfacciabile col mondo Mac.

Per quanto concerne i costi: Pc MacLan per Windows 95/98 singola licenza costa L 495.000 + Iva, SuperPrint per Windows 95/98 è acquistabile via internet al sito della ZenoGraphics e varia dai \$ 49-59 a seconda delle opzioni.

Ringraziamo la Aleph Srl distributore per l'Italia di Pc MacLan per la gentile collaborazione.

Per maggiori informazioni:  
Aleph Srl tel. 050 898111 fax 050 861200  
email: sales@alephint.it  
<http://www.alephint.it>  
Miramar Systems Inc.  
<http://www.miramarsys.com>  
ZenoGraphics <http://www.zeno.com>

**Lorenzo Paparo**

E. Jones, D. Sutton

### Office 97 - Manuale d'uso

Tecniche Nuove, Milano 1998  
pp. XXVI-846, L. 45.000

**I**ntegrazione tra i diversi componenti: questo è il vero punto di forza di Office. Ecco perché la guida, oltre a descrivere i singoli programmi, dedica ampio spazio alla loro interazione. Excel, Word, PowerPoint, Access e Outlook (nuova applicazione per gestire le informazioni) sono descritti con esempi di difficoltà graduale. Il neofita può leggere tutto in ordine sequenziale, mentre per gli altri il testo è un valido manuale di riferimento.



Alan Simpson, Elizabeth Olson

### Access 97 - Manuale d'uso

Tecniche Nuove, Milano 1998  
pp. XX-508, L. 35.000

**I**l manuale consente di apprendere in una sera le nozioni fondamentali per mettersi al lavoro con Access, ma anche di approfondire la conoscenza del programma. Non mancano consigli, avvertenze e scorciatoie. Ogni capitolo inoltre evidenzia le novità rispetto alle edizioni precedenti.

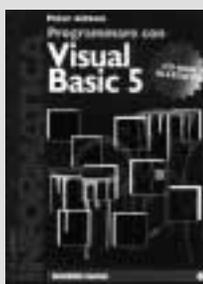


Peter Aitken

### Programmare con Visual Basic 5

Tecniche Nuove, Milano 1998  
pp. XIV-458 + cd-rom, L. 38.000

**Q**uesto libro è un vero viaggio alla scoperta della programmazione in Visual Basic, con una descrizione approfondita del linguaggio e molti esempi tratti da applicazioni reali.



Aitken parte dai concetti basilari del progetto di interfacce grafiche e prosegue fino alle innovazioni della versione 5, tra cui la compilazione nativa del codice e la tecnologia di Active X.

Il cd-rom allegato contiene editor e utility per sfruttare al massimo le potenzialità di Visual Basic.

## Computer e pmi insieme a Hong Kong

L'uso intensivo dell'informatica permetterà alle piccole e medie imprese di Hong Kong di reagire più prontamente alle variazioni del mercato. Notevole crescita dell'e-commerce nella città cablata

di Viviana Mazza



Victor Fung

**P**iù computer per lo sviluppo delle piccole e medie imprese, ma soprattutto più internet. È questa l'idea di Victor Fung, presidente del Trade Development Council: le pmi possono essere aiutate nella ricerca di nuovi mercati dall'incremento dei sistemi informativi. Sia per facilitare i collegamenti tra la produzione e le forniture, sia per consentire tempi di reazione rapidissimi al variare delle condizioni di mercato. Questa la via per conquistare nuove opportunità, mantenendo salde posizioni nei mercati già conquistati.

Di fatto, il primo obiettivo del Tdc è quello di dare più valore alle attività economiche di Hong Kong per uscire dall'attuale crisi finanziaria. Ecco perché si cerca di promuovere l'attività informatica delle circa 300.000 pmi del paese, pilastro della flessibilissima economia locale. Il progetto, adattato alle esigenze di un paese ad alta concentrazione di pmi, potrebbe essere un esempio da imitare in Italia.

Il ministro delle Finanze del Sar di Hong Kong, Donald Tsang, prevede che dalla crisi finanziaria attuale "nascerà una nuova Asia". La liberalizzazione del commercio in atto in Cina offre alle aziende di Hong Kong un mercato in crescita in madrepatria. Nicchie o ampi spazi in cui inserirsi, potenziando le telecomunicazioni, uno dei settori in cui la Cina è ancora arretrata.

La crescita di investimenti esteri e multinazionali in Cina potrebbe essere sfruttata da Hong Kong potenziando il suo ruolo di "porta per l'Occidente". L'incremento delle tlc, legato in particolare ai servizi bancari, permetterebbe alla "nuova" Hong Kong di potenziare il suo ruolo di intermediaria nel commercio tra Cina e Paesi d'oltreoceano.

Ecco perché il Governo ha lanciato FinNet, programma che prevede una rete finanziaria informatica globale per facilita-

re le transazioni finanziarie tramite pagamenti elettronici. Occasione di sviluppo sarà poi il commercio elettronico. Non a caso, lo scorso settembre, l'Asian It Expo (Information Technology Exhibition) ha posto l'accento sui settori di maggiore interesse per il mercato cinese di Hong Kong: comunicazioni mobili, medical informatics, automazione, networking.

Gli introiti del commercio elettronico, nel 1998, sono più che quadruplicati e cresceranno sempre più, grazie al fatto che Hong Kong è una città cablata. Il sistema delle telecomunicazioni locale è stato il primo del mondo completamente digitalizzato e una persona su sei è oggi collegata a Internet. Questo livello di tecnologia (infrastrutture per le comunicazioni uso quotidiano della popolazione) offre un terreno fertile allo sviluppo del commercio elettronico. Hong Kong lo pratica in realtà già da tempo: le ordinazioni via telefono e via fax sono già commercio elettronico; ora bisogna fare lo stesso via computer.

Internet e la tv interattiva offrono alle pmi la possibilità di competere con i più grossi rivali senza doversi espandere, aumentare lo staff e i viaggi. Per quanto riguarda le vendite on-line, un problema è che i piccoli e nuovi soggetti devono aprire rapporti con banche per ottenere l'accettazione della carta di credito in rete.

La soluzione è forse l'accordo tra l'industria elettronica locale dei trasporti, la CargoNet e la Eds americana: anche le più piccole compagnie del Sud della Cina potranno usufruire di un collegamento via computer con destinatari, banche e assicurazioni al fine di realizzare il ciclo completo delle spedizioni. Compreso il pagamento finale, più rapido e meno costoso. È già in atto l'invio di cataloghi di prodotti senza i costi della stampa e della spedizione. Ma la rete evita altri problemi: dalla lingua ai lunghi tempi di trattativa, dalle incomprensioni via fax alle modifiche degli ordini.

La regolamentazione legislativa sarà minima e tecnologicamente neutrale.

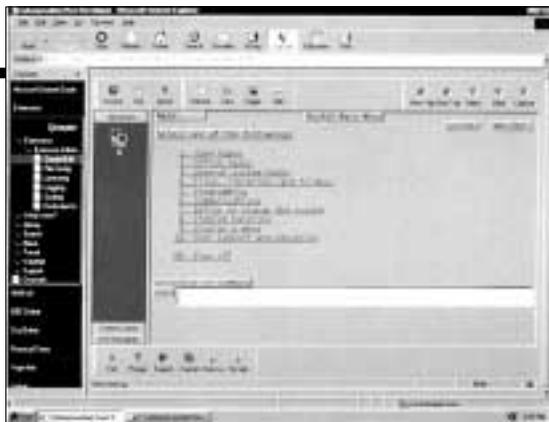


“Cyberprise Developer Studio”, dice Donal Daly, vice presidente di Wall Data per l’area Cyberprise Tools, “rappresenta la nuova fase della nostra strategia volta a fornire una gamma coerente di prodotti per lo sviluppo di applicativi web. Essa propone gli strumenti per permettere agli sviluppatori d’impresa di realizzare applicativi basati su browser destinati all’utente finale in modo tempestivo e efficiente”.

Con gli strumenti Cyberprise Developer Studio si possono realizzare applicativi web di gestione database, creare report di business intelligence, sviluppare e personalizzare applicativi per accessi host tramite l’uso di componenti Com, fornire interfacce utente grafiche (Gui) per applicativi a carattere esistenti su mainframe e AS/400. La linea è basata su standard di mercato aperti come ActiveX/Com, Asp, Xml e Html ed è compatibile con strumenti di sviluppo standard come Microsoft Visual Studio, per consentire l’integrazione trasparente con gli ambienti di sviluppo preesistenti.

### I prodotti Cyberprise Developer Studio

- *Cyberprise Server*, un web application server per rendere disponibili soluzioni applicative in ambienti internet, intranet e extranet. Consente alle imprese di estendere al web i propri sistemi informatici d’impresa e di distribuire informazioni sia interne che esterne all’azienda tramite un qualsiasi browser.
- *Cyberprise Host*, una potente soluzione integrata per accessi agli applicativi gestionali mission-critical sui sistemi host. Cyberprise Host permette l’adattamento ad ambienti gestionali diversi.
- *Cyberprise Host Developer*, un kit di sviluppo completo per la realizzazione e la personalizzazione di applicativi host browser-based, impiegando i controlli standard ActiveX. Esso offre anche strumenti per la reingegnerizzazione selettiva di applicativi AS/400 e mainframe e per realizzare interfacce utente grafiche. Grazie alla capacità di generare in modo automatico controlli modificabili ActiveX, Cyberprise Host Developer consente la rapida e facile modifica e il potenziamento di applicativi legacy a caratteri.
- *Cyberprise DBApp Developer* integra strumenti database con avanzate tecnologie web per lo sviluppo e l’avvio rapido di applicativi web da database preesistenti o nuovi. Questi strumenti integrati consen-



## Cyberprise Developer Studio

Presentata dalla Wall Data, Inc. la linea di strumenti per sviluppatori in ambiente web I Cyberprise Tools supportano Microsoft Visual Studio 6.0

di Mariachiara Coscia

tono un facile reverse engineering di database Odbc (Open database connectivity), la migrazione di database preesistenti a una piattaforma nuova, la normalizzazione di database o la modellizzazione di database nuovi.

- *Cyberprise InfoPublisher* è una soluzione completa per la pubblicazione di report, query, cubi Olap e documenti sul web, che permette agli utenti autorizzati dotati di browser di consultare e usare queste informazioni aziendali. Gestisce la pubblicazione di informazioni tratte da database e documenti elettronici in modo automatico, senza richiedere attività di sviluppo o di supporto. È anche possibile organizzare le informazioni su base dipartimentale verso canali con notifica automatica delle modifiche agli utenti.
- *Cyberprise Report, Query and Cube Designer* permette la creazione di report, query and cubi multidimensionali, con la semplicità del point and click. In seguito, i prodotti creati possono essere pubblicati per tutti gli utenti Cyberprise InfoPublisher. È possibile un’ulteriore personalizzazione dei report e dei query tramite elenchi pull-down di parametri dal browser. Con questa funzionalità, gli utenti sono in grado di accedere ai dati aziendali e di interagire con le informazioni necessarie per supportare le proprie decisioni.
- *Rumba Objectx Development Kit VI.2 con Framework* offre un livello superiore di personalizzazione, flessibilità e prestazioni per lo sviluppo di applicativi client-server utilizzando il linguaggio preferito dello sviluppatore. Esso offre una libreria completa di controlli ActiveX, i quali, con l’acquisto di una licenza d’uso, sono disponibili sul client; fornisce inoltre una documentazione completa sui metodi, gli

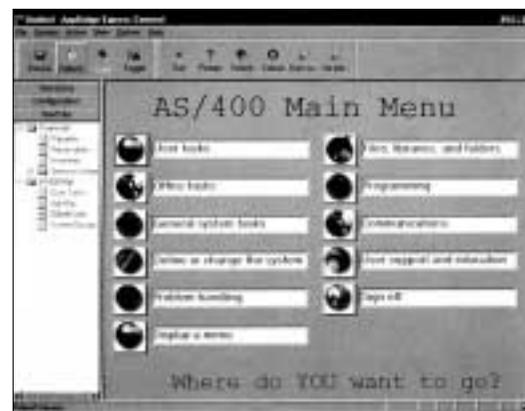
avvenimenti e i diritti di proprietà per i 23 controlli ActiveX stand alone compresi nel kit. L’AppBridge Tools, di recente integrazione, permette la creazione dinamica di interfacce Gui e la reingegnerizzazione selettiva di applicativi AS/400 e mainframe.

### Cyberprise Tools e Visual Studio 6.0 una piattaforma di sviluppo completa

“L’integrazione di Cyberprise Tools e di Microsoft Visual Studio 6.0”, afferma Daly, “offre le migliori tecnologie di sviluppo per la realizzazione di applicativi web evoluti in grado d’integrarsi coi sistemi d’impresa. Permette inoltre ai nostri clienti di continuare a lavorare coi loro abituali standard di sviluppo”. La linea Cyberprise Tools si basa su una specifica architettura comune, consentendo agli sviluppatori di personalizzare la presentazione delle informazioni verso gli utenti, di portare applicativi client/server sul web e di realizzare applicativi web collegati a sistemi transazionali e applicativi host.

### Gli elementi Cyberprise Tools

- *Cyberprise Host Developer* offre in un solo prodotto tutte le funzionalità per la realizzazione di applicativi host per applicazioni mission-critical personalizzate. Consente inoltre la reingegnerizzazione selettiva di applicativi AS/400 e mainframe e la generazione automatica di Gui di facile uso.
  - *Cyberprise DBApp Developer* è uno strumento per lo sviluppo rapido di applicativi database destinati alle intranet e alle extranet aziendali. Integra tutti gli strumenti necessari per modellare, realizzare e modificare applicativi database su intranet e extranet. Genera pagine Active Server Pages, modificabili con Microsoft Visual InterDev.
- Per ulteriori informazioni: Wall Data, Marco Del Vecchio, country manager Italia Centro OP, Via Cavriana 3 -20134 Milano Tel 02 7391222, fax 02 739410 cpetronio@walldata.com



**G**razie alla rivoluzione normativa avviata dalla legge 59, del 15 marzo 1997, e dal Dpr 513, del 10 novembre 1997, e grazie alla crescente diffusione di potenti tecnologie informatiche a basso costo, il documento digitale sta diventando un'alternativa sempre più concreta e funzionale rispetto al documento cartaceo.

Rispettati determinati requisiti tecnici, sono stati infatti equiparati dalla legge italiana il documento informatico al documento su carta, la firma digitale alla firma autografa, la trasmissione telematica dei documenti alla spedizione per posta, i contratti stipulati con strumenti informatici o per via telematica ai tradizionali contratti su carta.

Cogliendo le opportunità offerte dal nuovo quadro normativo CompEd Software Design ha presentato recentemente Mail Manager Lex, il primo prodotto software per la gestione, la firma, la spedizione e l'archiviazione digitale dei documenti integrate coi sistemi di posta ibrida.

Frutto di oltre dieci anni di esperienza sul campo, questo prodotto raccoglie la preziosa eredità di Mail Manager - oltre 2000 licenze vendute - il software per l'archiviazione e per l'accesso ai servizi di posta ibrida più installato in Italia e in Germania, dove è stato anche certificato dalle Poste Tedesche.

### Che cosa fa Mail Manager Lex

Interamente progettato da CompEd, Mail Manager Lex, operando sui documenti elettronici prodotti dal sistema gestionale dell'utente, consente di ottenere documenti digitali nei formati e con le modalità previste dalle norme, di applicarvi la firma digitale, di archivarli automaticamente adempiendo alle necessarie procedure, di spedirli tramite internet, fax o, di farli stampare su carta e recapitare tramite portalettere col servizio Pt Postel. Mail Manager Lex si interfaccia direttamente col sistema informativo aziendale senza richiedere la modifica del software esistente. Tutti i documenti archiviati, inclusi quelli acquisiti tramite scanner, possono essere resi accessibili in modo semplice e intuitivo a utenti autorizzati con rapide e potenti operazioni di ricerca.

Si può quindi, ad esempio, in base alle disponibilità tecnologiche o alle preferenze del destinatario, spedire parte delle fatture o delle lettere via internet, parte tramite Pt Postel e parte in modo tradizionale, archiviando il tutto in modo automatico sotto forma di documenti digitali su cd-r; archiviare automaticamente i documenti digitali ricevuti tramite email, e acquisire tramite scanner le fatture ricevute con la posta tradizionale, archiviandole in modo digitale.



Renzo Gaggero

## È in arrivo Mail Manager Lex

Rilasciata da CompEd la beta test della soluzione software per l'archiviazione, la firma digitale e la spedizione di documenti secondo le più recenti norme e tecnologie

di **Lorenzo Paparo**

### L'architettura di Mail Manager Lex

Mail Manager Lex opera in ambiente Windows 95/98 e NT ed è stato concepito specificamente per l'utilizzo in rete locale. Esso è costituito dai seguenti componenti software:

- C-Cypher, per la gestione delle firme digitali e della crittografia
- Doc-Filing Manager Lex (Dfm Lex), il sistema di archiviazione e gestione dei documenti secondo le più recenti norme e tecnologie

- Form Designer, per la creazione e la gestione della grafica d'utente e dei documenti Pt Postel
- Api Library per Doc-Filing Manager, libreria di funzioni per la personalizzazione del prodotto (Dll)
- Mailplexer, per l'invio automatizzato in quantità di documenti tramite email e/o fax
- Custom, per l'invio di lotti di documenti tramite Pt Postel
- SuperMerge per l'ottimizzazione delle spedizioni Pt Postel.

"Mail Manager Lex", fa notare Renzo Gaggero, amministratore delegato CompEd, "adotta tutte le misure di sicurezza per la conservazione degli archivi digitali previste dalle norme, inclusa la registrazione in duplice copia su cd-r. Al supervisore del sistema sono disponibili funzioni sia per garantire l'affidabilità dell'archiviazione sia per impedire l'accesso ai documenti da parte di personale non autorizzato. Inoltre, la facile e intuitiva interfaccia Windows (95/98/NT) permette l'uso anche a personale non specializzato, con tempi minimi di addestramento. Per incontrare le esigenze dei clienti", aggiunge Gaggero, "CompEd progetta al suo interno tutti i moduli software dei propri prodotti, e può soddisfare esigenze particolari valutandole caso per caso. Per saperne di più: <http://www.comped.it> email: [info@comped.it](mailto:info@comped.it) tel. 010 6137926, fax 6138118

### Bradley Shimmin Posta elettronica

Tecniche Nuove, Milano 1998  
pp. XII-220 + cd-rom, L 37.000

Per usare bene la posta elettronica è necessario conoscerne le trappole e i vantaggi. Shimmin fornisce consigli tecnici, suggerimenti e, su cd-rom, strumenti che facilitano l'uso della email. Ognuno dei 12 capitoli approfondisce un aspetto specifico e indica soluzioni per i problemi più comuni. Nel libro viene spiegato come fare per: • inviare e ricevere file allegati • cercare indirizzi di posta elettronica • proteggere i messaggi con cifratura e firma elettronica • sfruttare al massimo il proprio client di posta • lavorare con diversi sistemi di posta elettronica. Un fornito indice analitico consente di rintracciare gli argomenti con facilità, mentre in appendice sono riportati i principali software di posta elettronica e alcune aggiornate risorse informative sul web.



### Enrico Paita Computer e musica

Jackson Libri, Milano 1997  
pp. XIV-274, L 35.000

L'informatica musicale nasce negli anni 50, ma per trovare i primi sintetizzatori digitali Fm bisogna aspettare fino alla metà degli 80, mentre l'Aimi (Associazione di informatica musicale italiana) nasce nell'82. Paita fornisce chiare definizioni di ordine musicale e informatico e tratteggia la situazione presente delle ricerche in ambito di informatica musicale, senza trascurare cenni storici sulla nascita della disciplina.

I temi trattati spaziano da algoritmi genetici a risorse sul web, da protocollo e reti Midi a Tracker. Si tratta di molte nozioni pratiche sostenute da un ricco impianto teorico che possono essere utili e interessanti per i neofiti ma anche per gli esperti. Grafica e indice analitico facilitano la consultazione del volume.



## Fiere informatiche: specializzazione vo cercando

Un'indagine condotta da Eurisko per Reseller Weekly e Computer World rivela che i rivenditori chiedono più specializzazione e aggiornamento

**C**ominciamo dalle critiche: il 31% degli intervistati valuta negativamente l'offerta fieristica nel mondo dell'informatica. Il motivo dominante, per gli scontenti (20%), è la poca specializzazione di alcune proposte espositive; seguono il sovraffollamento (16%), la disorganizzazione (14), la scarsa innovazione (11).



È stata Eurisko, per conto di Reseller Weekly e Computer World, a intervistare 100 rivenditori di informatica. Il risultato?

Piuttosto confortante, malgrado le critiche costruttive: il 66% degli operatori valuta positivamente l'offerta fieristica attuale, giudicando per lo più ben organizzate, innovative, foriere di incontri e di nuove conoscenze, le manifestazioni italiane e internazionali.

Ma il motivo dominante dei risultati è soprattutto uno. Piace la specializzazione. Se, da un lato, la maggioranza delle rimproveranze piove a causa dell'insufficiente qualificazione dell'offerta, dall'altro i soddisfatti riversano consensi a valanga (69%) sulle fiere più specializzate, lasciando un 57% a quelle generaliste. E trattandosi di un'indagine condotta esclusivamente sul pianeta informatica, la lettura è ancor più drastica: all'interno del singolo settore bisogna essere sempre più settoriali.

Senza dimenticare, beninteso, l'innovazione. I rivenditori vogliono imparare continuamente qualcosa di nuovo quando visitano una manifestazione. Fiera come veicolo di aggiornamento, quindi. Per quelle generaliste ci si accontenta di vedere e toccare con mano tutte le novità del mercato

(41% degli intervistati) o di incontrare gli operatori del settore (16%). Tra gli elementi di valutazione positiva, c'è l'opportunità di comprendere gli ultimi andamenti del settore; quanto alle fiere specializzate, piacciono perché la focalizzazione è di per sé motivo sufficiente per considerarle veicolo d'informazione e aggiornamento.

Il campione prescelto per le interviste è costituito da professionisti del settore. Ecco perché il 46% dedica alle fiere da uno a tre giorni l'anno, ma c'è anche un 14% che impiega oltre dieci giorni tra gli stand, ritenendo fondamentale questa attività per il buon andamento della propria azienda.

C'è poi il problema distanza. Dalle risposte pervenute a Eurisko pare che, se la manifestazione è di forte interesse e serio richiamo, la questione chilometri possa anche essere superata. Il 21% si dichiara pronto a partire per viaggi anche di mille chilometri, quando la proposta valga la candela. Per il 40%, tuttavia, lo stop alle aspirazioni di conoscenza e innovazione arriva a quota 300 chilometri: questi



rivenditori, almeno in generale, preferiscono non superare mai tale distanza.

Del resto, non manca chi si reca con una certa frequenza al CeBit di Hannover o addirittura al Comdex di Las Vegas.

In tema di rapporti coi distributori non mancano le sorprese. Solo il 39% riesce a visitarli nel quadro di una grande fiera, contro il 46% assolutamente convinto di non averne il tempo. In ogni caso, è anche vero che la maggior parte degli intervistati è soddisfatta delle manifestazioni organizzate dai distributori stessi. Gli esempi? Lo Showcase di Ingram Micro, l'Oktoberfest di Computer 2000 o il Networking show di Algol.

C'è ancora qualcosa di indicativo che interessa ben poco gli operatori professionali: le promozioni o le offerte speciali. Il fatto che a una fiera esse siano presenti viene giudicato poco importante o addirittura elemento negativo da oltre il 68% degli intervistati.

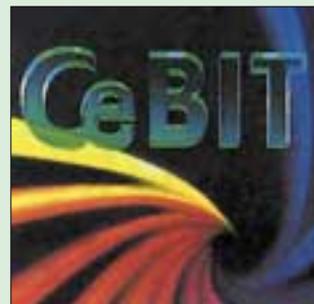
G.N.

## Cebit grande? No, enorme

Dal 18 al 24 marzo si tiene, ad Hannover, il CeBIT '99, la più grande esposizione di tecnologie informatiche.

Gli sforzi economici e organizzativi mirano, ampliando le strutture e migliorando i servizi, a qualificare maggiormente l'esposizione, che ha registrato negli ultimi anni un notevole incremento degli espositori (rispetto alla scorsa edizione sono passati da 7.239 a più di 7.500). Ciò è dovuto, secondo l'Eito, al periodo favorevole attraversato dal mercato informatico, alla diffusione dell'utilizzo dell'internet e alle problematiche legate all'anno 2000 e al doppio sistema di fatturazione che si renderà necessario.

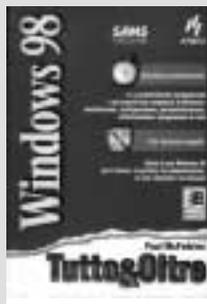
I lavori in corso nell'area fieristica, con costruzione di nuovi padiglioni, abbattimento e ristrutturazione di altri, garantiranno 387.000 metri quadri di area espositiva, 16.000 metri in più, in modo che i 670.000 visitatori attesi possano apprezzare al meglio tutti i padiglioni, distinti per aree tematiche. I servizi di metropolitana e ferrovie, e la disponibilità di ampi parcheggi permettono, com'è tradizione del Cebit, un accesso all'esposizione efficiente e funzionale.



Paul McFedries  
**Windows 98**

Apogeo, Milano 1998  
pp. XXX-1026, L 88.000

Quali sono le novità di Windows 98? Com'è possibile configurare al meglio il nuovo sistema operativo? Come funziona l'active desktop? Come predisporre Windows per gli ambienti di rete?



Questa guida ha una risposta per ogni domanda. Si tratta della traduzione di un testo dell'editore americano Macmillan, come ogni volume della collana Tutto&Oltre. In modo semplice e diretto, con ampio uso di stampe da videate e di esempi, la guida offre un quadro dettagliato dei possibili usi di Windows 98. È utile per problemi da risolvere sul momento, ma anche per uno studio approfondito delle novità, segnalate con un'icona a margine.

B. Livingston, D. Straub  
**I segreti di Windows 98**

**Soluzioni professionali per lavorare meglio**

Apogeo, Milano 1998  
pp. XXXII-1024 + cd-rom, L 98.000

Dopo il successo editoriale dei Segreti di Windows 95 Livingston e Straub affrontano la nuova versione. Scorciatoie, trucchi e astuzie da veri esperti sono raccolti in capitoli di facile consultazione.



Per sfruttare tutta la potenza di Windows 98 occorrono piccoli grandi accorgimenti e soprattutto la capacità di personalizzare il sistema secondo le proprie esigenze. Molto spazio è dedicato alle configurazioni di internet, integrate dal desktop e dal comando Esplora risorse. Il cd-rom allegato contiene oltre 200 programmi tra freeware (non soggetti a diritti) e shareware. Lo shareware è un tipo di software distribuito per via elettronica in prova; sarà possibile in seguito acquistarne i diritti e le licenze d'uso direttamente dagli autori.

COMMERCIO ON-LINE

## Microwave Bank

Dai Knowledge Lab della Ncr, il forno a microonde che è anche banca online, commercio elettronico, televisore...



Ncr Corporation, leader mondiale negli sportelli bancari automatici, ha presentato Microwave Bank, la rivoluzionaria soluzione con la quale si possono pagare fatture e bollette, fare la spesa online, navigare nell'internet, guardare la televisione, controllare la posta elettronica e altro ancora, rimanendo nel comfort della propria cucina.

Il prototipo è nato nei Knowledge Lab, il centro di ricerca dove Ncr crea e sviluppa le future tecnologie e applicazioni per attività bancarie e commercio elettronico. "Microwave Bank", spiega Stephen Emmott, direttore dei Knowledge Lab, "offre i vantaggi della banca online e del commercio elettronico a tutti quei consumatori che oggi non possono o non vogliono fare uso di un pc. Banche e commercianti potranno estendere i vantaggi offerti dall'informatica oltre la comunità di utenti di pc, che rappresenta solo il 30% dei consumatori".

Microwave Bank funziona con comandi vocali e a sfioramento: la tecnologia touch screen è stata incorporata nello sportello del forno a microonde e permette di eliminare la tastiera. "Questo è un esempio dell'attività di ricerca svolta nel Knowledge Lab per il futuro dell'informatica; cerchiamo di arrivare a un mondo interconnesso, con un'intelligenza distribuita", commenta Emmott. "C'è già una significativa potenza di calcolo ovunque, dai forni a microonde alle automobili ai telefoni. Tutte le apparecchiature potranno essere interconnesse le une alle altre e l'internet darà agli utenti controllo e grande scelta."

I principali usi del Microwave Bank sono:  
• controllo del conto corrente e pagamento di bollette e fatture, tutto a sicurezza garantita da riconoscimento vocale, scansione

dell'iride, impronte digitali e password • banca online con informazioni aggiornate relative alle transazioni • elenco dei cibi consumati con lettore di codici a barre; una volta completata la lista la si può inviare a un supermercato online per cercare le offerte più convenienti • inviare posta elettronica dettando i messaggi all'unità ad attivazione vocale • usare l'internet per effettuare telefonate a basso costo verso tutto il

mondo • il portello del forno è anche un televisore • gusti e stili di vita sono memorizzati in modo da poter fornire consigli per acquisti e ricette.

I Financial Services di Ncr sono formati da équipe che lavorano con le principali banche e università di tutto il mondo su programmi di ricerca ad ampio raggio: la promessa è di rivoluzionare il modo in cui i consumatori faranno acquisti e attività bancarie. Tra le ultime novità è interessante Virtual Idol, soap opera interattiva presentata sul web: i protagonisti possono introdurre e vendere prodotti e servizi che appartengono al loro stile di vita; ci sono anche i Relationship Tokens, anelli contenenti un microchip che permette di comunicare e effettuare transazioni attraverso i network.

I team di Knowledge Lab lavorano a oltre 20 progetti che spaziano da nuovi approcci computativi per le banche, usati per anticipare le scelte dei clienti, a studi su come i consumatori reagiranno di fronte a nuove tecnologie. "La velocità di cambiamento nelle attività bancarie non ha mai subito una accelerazione così forte", afferma Emmott. "Ma c'è altro: la convergenza tra tecnologia e mercato, i mutamenti nel comportamento dei consumatori e la crescita del commercio elettronico spazzano via le vecchie regole di come fare affari. I nostri laboratori stanno esplorando quali strategie avranno successo, quali tecnologie diventeranno dominanti, quali saranno le relazioni tra consumatori e fornitori". Anche i risultati dell'ultimo trimestre 1998 parlano a favore di Ncr: reddito netto di 0.25 US\$ per azione e utile operativo di 33.000.000 US\$.

Per saperne di più: <http://www.ncr.com>.

**Gino Bertone**

## Aquila IV, per la gestione completa della contabilità aziendale

Dal prezzo decisamente accessibile, il programma è predisposto per la gestione dell'anno 2000 e consente il passaggio automatico alla contabilità in euro

di Maria Luisa Negro

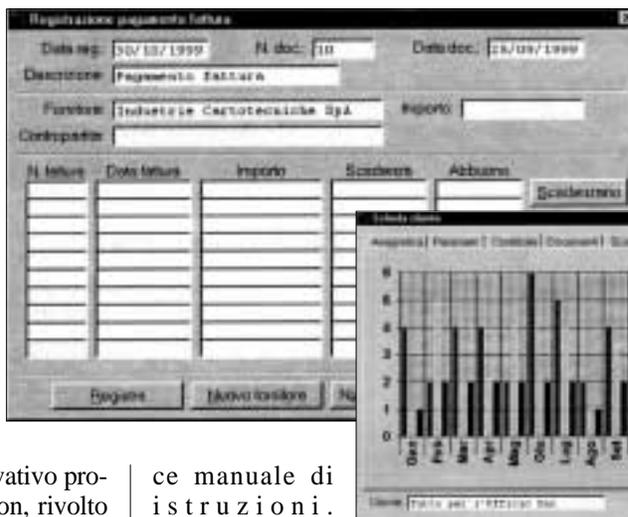
**D**al 2002 la contabilità dovrà essere obbligatoriamente per tutte le aziende in moneta europea ed è, quindi, tempo di prepararsi alla transizione. Magari con un programma di contabilità, già approntato per il passaggio al 2000, che si sdoppia in due, per gestire sia la tradizionale contabilità in lire sia la nuova contabilità in euro, con la possibilità al suo interno di attivare la procedura di passaggio dalla prima alla seconda.

È il caso di Aquila IV, un innovativo programma di contabilità della Finson, rivolto a piccole e medie aziende che operano in regime di contabilità ordinaria. Si tratta di una soluzione completa ed economica per risolvere in modo semplice tutti i problemi relativi alla gestione di: • piano dei conti • prima nota • contabilità (schede contabili, libro giornale, liquidazioni e registri Iva, bilancio) • scadenziari • clienti • fornitori • agenti • magazzino • listini • lifo • distinta base • documenti • passaggio automatico dal bilancio di chiusura al bilancio di apertura • moduli di stampa • lettere e circolari (grazie ad Aquilawrite, programma residente di videoscrittura integrato con gli archivi di Aquila) • agenda.

Aquila IV è multidocumento, consente cioè di aprire più finestre contemporaneamente per passare da un'operazione all'altra. Il programma permette di gestire fino ad un massimo di 100 aziende, con la possibilità di copiare gli archivi da una all'altra, e per ogni azienda di gestire sino a 99 magazzini più uno generale, oltre alla contabilità Iva completa sino a 9 registri.

Sono completamente personalizzabili il piano dei conti e i moduli di stampa per ogni tipo di documento, e per ogni stampa è offerta l'anteprima a video. Inoltre sono disponibili diverse utility, tra cui un foglio elettronico Excel compatibile, un generatore avanzato di grafici, un word processor con funzioni di mailing e un backup degli archivi interno al programma.

Il software è fornito con una serie di archivi di prova per la familiarizzazione iniziale. È inoltre completato da un help contestuale in linea e da un chiaro e sempli-



ce manuale di istruzioni.

Compatibile con gli archivi della versione precedente, può essere usato anche su piccole reti Microsoft, fino ad un massimo di tre postazioni.

Sono interessanti le possibilità: • di gestire alcune aziende in lire e altre in euro • di indicare i mastri, conti e sottoconti non con-

un codice ma con la descrizione diretta • di accedere immediatamente, senza codice, ai clienti e ai fornitori • di statistiche con grafici bi-tridimensionali.

### Caratteristiche principali di Aquila IV:

- contabilità in lire o in euro • predisposizione per la gestione dell'anno 2000 • utilizzo monoutente o in rete (fino ad un massimo di tre postazioni) • compatibilità con gli archivi della versione precedente
- gestione multiaziendale e multimagazzino
- gestione completa Iva.

### Configurazione minima:

Pc Ibm compatibile, Cpu 486 Dx 33 MHz, Windows 95 (o superiore), Windows Nt 4.0, 16 Mb di Ram, 100 Mb di spazio libero su hard disk, scheda grafica Svga (risoluzione 800 x 600), stampante Windows compatibile. Consigliati: 32 Mb di Ram.

**Prezzo della versione completa:** L. 699.000, compresi Iva e un anno di

assistenza per un massimo di 40 pratiche.

Per saperne di più: *Finson Spa*  
Via Cavalcanti 5 - 20127 Milano  
Tel. 02 2831121 r.a.

email: [finson@finson.it](mailto:finson@finson.it)  
<http://www.finson.com> (qui è possibile trovare la demo di Aquila IV)

### COMMERCIO ON-LINE

## Internet Expo consolida il suo ruolo

Appuntamento al FilaForum di Assago, dal 28 al 30 gennaio 2000, per la 3ª edizione della Esposizione di tecnologie, servizi e professioni per il business on line

Soddisfazione degli organizzatori per la 2ª Internet Expo, conclusasi domenica 31 gennaio al FilaForum di Assago-Milano, ma anche soddisfazione degli operatori, che hanno potuto lavorare con serenità e profitto in un ambiente molto favorevole.

“Sono stati tre giorni ricchi di incontri tra domanda e offerta del corporate internet e si sono svolti con un notevole riscontro di pubblico e stampa: le attese del Comitato organizzatore sono state ampiamente soddisfatte dai 7200 visitatori, provenienti da tutta Italia”, afferma il direttore marketing, Giorgio Crippa. Sergio Anselmi, presidente del Comitato, ha avuto modo di ascoltare le opinioni degli 88 espositori: “Si dicono particolarmente soddisfatti dell'esito della manifestazione per aver stabilito in un ambiente professionale contatti qualificati sia nel loro stand che nel corso dei seminari aziendali in cui erano promosse le loro soluzioni”.

Net banking, commercio elettronico e web advertising sono stati gli argomenti che hanno fatto discutere illustri esperti durante le conferenze. Ad esse hanno partecipato: 1&1 Online Dialog, Active Advertising, Advertiser, Banca Sella, Bellaitalia, Cariplo, CGI Consulting, Clikit, CommStrategy, Dell Computer, Enter, Exploit, Flashnet, Fondazione Rosselli, IAB, IBM Italia, Immediapress, InterAdSales, Intesa, Lycos Italia, N@ys, Nettuno, Publikompass, Quinary, SoldiOnline, Studio Ghidini e Associati, Studio Tremonti, Sun Microsystems Italia, The Net Fraternity, Unisource Italia, Virtual Strategic Marketing, Web Marketing Tools, Yahoo! Italia.

L'appuntamento per la 3ª edizione di Internet Expo è dal 28 al 30 gennaio 2000, sempre al FilaForum di Assago-Milano.  
[info@internetexpo.net](mailto:info@internetexpo.net) - [www.internetexpo.net](http://www.internetexpo.net)  
E-20 Srl, via G. Alessi 8 - 20123 Milano  
tel 0289420704, fax 02 89420825/89410458

**N**ei suoi 17 anni di attività Adobe Systems è diventata la seconda azienda informatica al mondo per sviluppo, produzione e commercializzazione di software in ambiente pc. Dal desktop publishing Adobe si è evoluta fino a proporre una linea di applicativi software in grado di rispondere a esigenze diverse: da quelle dei publisher professionisti a quelle degli utenti dell'area office, cioè coloro che in azienda sono sempre più spesso chiamati a realizzare newsletter, presentazioni e pagine web.

Per gli utenti office Adobe Systems presenta ora Adobe Web Bundle, un'offerta che comprende Adobe PageMill 3.0, software per la creazione e gestione di siti internet, e Adobe ImageStyler 1.0, per la grafica sul web. "Con Adobe Web Bundle gli utenti dispongono di tutti gli strumenti necessari per progettare, gestire e aggiornare siti professionali, col vantaggio di maggiori produttività e flessibilità", afferma Montserrat Petit, product marketing manager di Adobe Systems Europe. "Non bisogna più fare grossi investimenti in termini di tempo e denaro, apprendere l'html o avere nozioni di grafica professionale per creare siti web. PageMill e ImageStyler sono una combinazione di strumenti che permette di sfruttare al massimo l'investimento.

Nonostante budget e risorse limitate, è importante poter disporre di strumenti che supportano l'utente nella progettazione e nel mantenimento di pagine sofisticate, con un buon rapporto costo/efficienza", conclude Montserrat Petit. Le preview gratuite di Adobe ImageStyler e di PageMill 3.0 si possono scaricare dal sito Adobe all'indirizzo <http://www.adobe.it>.

### PageMill 3.0

Adobe PageMill 3.0 è una soluzione completa per web authoring, gestione del sito ed editing di grafica; offre la semplice funzione del drag&drop e non richiede l'apprendimento dell'html o di altri complicati linguaggi. Presenta funzioni avanzate, che non richiedono il supporto di un grafico professionista e che permettono di realizzare il sito rapidamente e a costi contenuti. Le funzioni integrate per il mantenimento della pagina web consentono all'utente di gestirne e aggiornarne il contenuto in tempi ridotti.

PageMill è un'applicazione grafica compatibile con qualsiasi strumento di authoring

## Protagonisti della rete con Adobe Web Bundle

Stile e interattività per la creazione rapida di pagine web offerte in un bundle che include PageMill 3.0 e ImageStyler 1.0

di Gianni Pisani

html. I comandi batch permettono agli utenti di dare una nuova immagine alle pagine del loro sito; è anche possibile creare effetti in javascript, come la modifica della forma delle icone o delle bitmap. Gli utenti si possono basare su oltre 100 forme e stili professionali già forniti nel pacchetto.

Oltre alle funzioni proprie del software PageMill, la versione 3.0 ha nuove caratteristiche: • interfaccia intuitiva • migliori funzioni integrate per la manutenzione del sito • supporto di Java e drag&drop di oggetti multimediali • maggior numero di funzioni per il design e il layout, tra cui un supporto migliorato per frame, font e colori • miglioramento del supporto per il linguaggio html, con un maggiore controllo della gestione di tabelle e editing del codice sorgente. Con PageMill è offerta un'edizione ridotta di Photoshop, programma di grafica anche per pagine web. Gli utenti possono scegliere tra 216 colori web-safe da utilizzare nella creazione di siti.

### ImageStyler 1.0

Il software Adobe ImageStyler 1.0 fornisce una solu-

zione potente ma al tempo stesso, semplice, per creare e migliorare i siti internet. L'approccio flessibile alla creazione della grafica e agli aggiornamenti in tempo reale facilita i designer non professionisti. Il nuovo strumento di animazione presente in ImageStyler, e realizzato in

JavaScript, consente di creare elementi grafici che si modificano interattivamente quando il cursore gli passa sopra, senza dover imparare il linguaggio JavaScript. Adobe ImageStyler permette anche di dare un aspetto diverso a un intero gruppo di pagine Web attraverso comandi batch. Tutto

quello che l'utente crea, dalle barre di navigazione all'effetto di animazione in Java, rimane sotto forma di oggetto indipendente e modificabile, in modo da poter essere sostituito con altri oggetti importati che mantengono le loro caratteristiche originali.

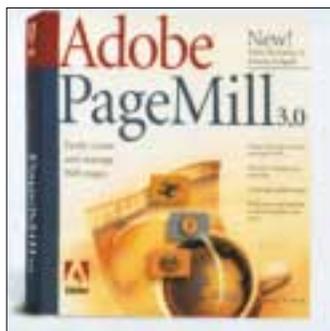
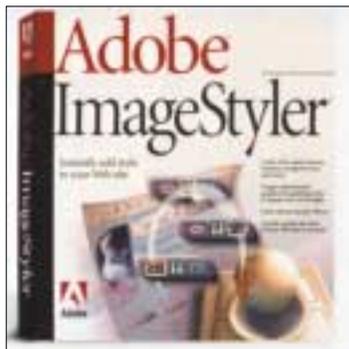
Grazie ad un altro strumento, style authoring, si possono applicare effetti grafici o testuali a qualsiasi oggetto. Gli utenti possono sperimentare o modificare i numerosi stili inclusi nel software ImageStyler. Adobe ImageStyler include anche l'interfaccia utente Adobe, che consente di muoversi con agilità tra i vari programmi

Adobe per la grafica e per il web, tra cui Adobe Photoshop 5.0, Adobe Illustrator 8.0 e Adobe ImageReady 1.0.

### I corsi gratuiti di Adobe

Tra marzo a giugno Adobe organizza il consueto roadshow annuale, che toccherà 7 città italiane, per illustrare ai propri utenti office le novità. In incontri di mezza giornata, gli esperti di Adobe mostreranno come creare un sito web aziendale con PageMill e ImageStyler e come destreggiarsi con altri nuovi prodotti Adobe.

Per informazioni: Adobe Systems Italia, Carlo Viale, email: [cviale@adobe.com](mailto:cviale@adobe.com), tel. 039 655026. Per iscrizioni ai corsi: tel. 039 655051, fax 039 655050, email: [info-italia@adobe.com](mailto:info-italia@adobe.com)



# Honeywell

# DATING

## PIU' IL NOME E' GRANDE E PIU' FUNZIONA

Che cosa vi viene in mente quando pensate a una grande azienda? Un edificio, un nome o delle persone? Alla Honeywell Dating contano le persone che lavorano ogni giorno per garantirvi soluzioni efficaci a problemi complessi. Con i suoi sistemi di Controllo Accessi, Sicurezza, Rilevazione Presenze, Produzione, Honeywell Dating vi assicura i risultati che solo una profonda cultura applicativa può garantire. E fa tutto questo attraverso la preparazione e la disponibilità dei suoi uomini. Perché a rendere grande un'azienda, oltre al nome, sono le persone.



Accessi, Sicurezza, Presenze, Produzione.  
Tutto Sotto Controllo.

Cassano Magnago (VA) - Tel. 0331/704500  
[www.dating.it](http://www.dating.it)

# PER EVITARE LUNGI E COSTOSI DUELLI LEGALI TRA IMPRESE...



## AFFIDATEVI AL NOSTRO ARBITRO

Quando tra due o più imprese nasce una controversia e ci si rivolge ad un giudice civile, iniziano procedure lunghe, complesse e costose: snervanti battaglie legali per le quali spesso la soluzione arriva tardi e a costi altissimi. Per aiutare le piccole e medie imprese è nata la Camera Arbitrale del Piemonte, il nuovo servizio costituito Camere di commercio piemontesi. A fianco delle procedure di arbitrato tradizionale, la Camera Arbitrale del Piemonte propone l'arbitrato rapido e la mediazione; due vere alternative alla causa civile, consigliate per liti commerciali inferiori ai 100 milioni.



[www.pie.comcom.it](http://www.pie.comcom.it)

L'arbitrato rapido determina decisioni vincolanti per le parti, si conclude entro tre mesi con un solo incontro e con costi ridotti (da 1 a 3 milioni). Un arbitro con competenze specifiche, scelto dalle parti nella lista della Camera Arbitrale, decide secondo equità.

La procedura è semplice, basata sulla discussione orale del caso in modo confidenziale, ed è orientata alla soluzione del problema per consentire la prosecuzione dei rapporti commerciali tra le parti. Se tenete al risultato, affidatevi agli uffici della Camera Arbitrale presso le Camere di commercio di Torino, Alessandria, Asti, Biella, Cuneo, Verbano-Cusio-Ossola e Vercelli.

### LA NUOVA SOLUZIONE PER LE LITI COMMERCIALI

Per saperne di più telefonate al n° **011/5716.411** e compilate il coupon inviandolo via fax al n° **011/5716.516** oppure spedendolo in busta chiusa alla sede della Camera Arbitrale del Piemonte, c/a: Camera di commercio industria artigianato e agricoltura di Torino - Via S. Francesco da Paola 24, 10123 Torino. Riceverete gratuitamente la brochure informativa e il regolamento della Camera Arbitrale del Piemonte

Nome, Cognome \_\_\_\_\_

Ditta \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_





Francesco Varanini  
**Viaggio letterario  
 in America Latina**  
 Marsilio, Venezia 1998  
 pp. 504, L. 64.000

“Questo libro può essere letto come un saggio o meglio come un romanzo. Non è scritto per essere letto in sequenza, dalla prima all’ultima pagina. È un baule che contiene tante cose. Non tutte interesseranno al lettore. Leggi solo quello che ti pare, salta di qua e di là, gioca con quello che io ho scritto.”

Anche in questo senso il libro è un viaggio, un lento e faticoso avvicinamento ai luoghi fantastici e ai percorsi dell’America Latina, attraverso gli autori che l’hanno amata e descritta: si va da Adalberto Ortiz a Jorge Luis Borges, da Jorge Edwards a Julio Cortazar, tutti trattati con estrema grazia e profondità. Autori “difficili” le cui opere, però, aiutano a comprendere e danno nuova luce anche ai più letti Allende e Sepulveda.

Paola Lupo  
**Lo specchio incrinato  
 Storia e immagine  
 dell’omosessualità femminile**  
 Marsilio, Venezia 1998  
 pp. 288, L. 42.000

Dai riti iniziatici della Grecia arcaica alla Rivoluzione Fracese, il libro narra il tortuoso cammino dell’omoerotismo femminile attraverso la storia dell’Occidente. Paola Lupo ricostruisce con grande attenzione la realtà storica delle diverse tendenze sociali e dei singoli avvenimenti.

Come afferma nell’introduzione al volume, oggi “continua ancora ad accadere che il discorso sull’argomento sia strutturato dalle opzioni etiche cristiane, o non offra che una riedizione in linguaggio scientifico di antichi modelli”.



Giorgio Bocca  
**Voglio scendere!**  
 Mondadori, 1998  
 pp. 264, L. 29.000

Il mondo da cui Bocca vorrebbe scendere è quello degli operai che alla domanda “che cos’è la mondializzazione?” rispondono che è “che ti chiudono la fabbrica”, o quello della babele multietnica delle città italiane in cui usi vecchi e nuovi si mescolano senza continuità. Il mondo da cui “non resta che scendere” è dominato da una classe di capitalisti senza capitale, professionisti della conoscenza che si distinguono per un “esperanto anglico fitto di sigle” più forte delle lingue nazionali. Bocca, giornalista e scrittore, sa bene che “il fatto che si beva Coca-Cola e si giochi con il Lego in ogni parte del globo non significa che l’unione del mondo sia ormai compiuta”.

Raffaele Costa  
**L’Italia degli sprechi**  
 Mondadori, Milano 1998  
 pp. 348, L. 32.000

Sprechi di ogni genere e di ogni portata, ma tutti, secondo l’autore, responsabili in una qualche misura del debito pubblico italiano. Costa parla di sprechi sociali, patriottici, internazionali, e poi ambientali, stradali, militari, turistici, intercontinentali. Questa è, insomma, una piccola, ma documentata, enciclopedia dello spreco che a volte riguarda la destinazione d’uso, altre la cattiva organizzazione, altre un vizio di demagogia, altre una sproporzione tra l’obiettivo e la spesa. “L’attitudine allo spreco” avverte Costa “è quasi sempre di natura trasversale e ha toccato le più diverse amministrazioni di sinistra, di centro sinistra, di centro e di centro destra”.



a cura di S. Cassese, G. Galli  
**L’Italia da semplificare:  
 I. Le istituzioni**  
 il Mulino, Bologna 1998  
 pp. 504, L. 68.000

Questo è il primo volume della serie “L’Italia da semplificare”, curata dal Centro Studi Confindustria. L’inefficienza amministrativa comporta perdite di tempo e di denaro per imprese e cittadini. Può anche originare situazioni di commistione fra politica, imprese e amministrazioni. Il mercato, per funzionare bene, ha bisogno di liberalizzazione, semplificazione di leggi e norme, decentrazione che avvicini amministrazione e imprese.

a cura di G. de Caprariis, G. Vesperi  
**L’Italia da semplificare:  
 II. Le regole e le procedure**  
 il Mulino, Bologna 1998  
 pp. 388, L. 52.000

Gli studi pubblicati in questo volume documentano i costi economici che un’amministrazione complicata impone a industrie e cittadini. Vengono analizzati i possibili rimedi, tra cui maggiore autoregolazione dei soggetti privati, snellimento delle procedure burocratiche, liberalizzazione.

a cura di M. Arsi, M.G. Coronas, P. De Luca  
**L’Italia da semplificare:  
 III. Procedimenti amministrativi di interesse delle imprese**  
 il Mulino, Bologna 1998  
 pp. 424, L. 58.000

Le disfunzioni della pubblica amministrazione sono una vera “tassa occulta” per medie e piccole imprese. Il testo riporta e commenta segnalazioni, elaborando su questa base proposte di semplificazione per 32 procedimenti amministrativi d’interesse delle imprese.



A. Sammarco, D. Errico  
**Kenya  
 Guida ai luoghi selvaggi**  
 Calderini, Bologna 1997  
 pp. XII-418, L. 40.000

Il Kenya, pur non essendo enorme, è un paese che offre la possibilità d’incontrare una grande varietà di paesaggi: dal deserto alle foreste tropicali, fino a montagne che superano i 5000 metri di altezza. Le numerose aree protette ospitano animali e flora molto diversificati e interessanti e sono la meta ideale per vacanze alla ricerca di bellezze naturali.

Il Kenya è un’ambita meta di turismo naturalistico anche perché è uno dei pochi paesi impegnati a conservare l’ambiente il più possibile intatto. Questa guida fornisce tutte le informazioni pratiche riguardo a organizzazione di viaggio, soggiorno e itinerari.

Francesco Petretti  
**Deserti e savane  
 Diario di viaggio**  
 Edagricole, Bologna 1998  
 pp. XIV-202, L. 35.000

Questo volume è il risultato di un lungo viaggio fatto a più riprese in 20 anni di osservazioni attraverso gli ambienti aridi del Vecchio Mondo, alla scoperta della natura e della vita che popola alcuni dei luoghi più belli del pianeta: l’Africa Australe e Orientale, l’Etiopia e i deserti d’Arabia, il Medio Oriente e il deserto del Mediterraneo. Una minuziosa raccolta di dati, impressioni, disegni, appunti, considerazioni, da cui traspare il desiderio di un incontro diretto con l’ambiente, che emerge vividamente dalle pagine del libro con i colori, i rumori, gli odori che solo deserti e savane possono offrire. Un libro che si legge d’un fiato per chi ama i paesi esotici, i racconti di viaggio e soprattutto gli animali.

## Abruzzo: il piacere della tavola

Cordialità, ricette appetitose e vini di qualità le carte vincenti

di Aldo Rizzo

L'Abruzzo è una varietà incredibile di ambienti, situazioni, borghi, città e architetture da conoscere.

Il paesaggio è un'antologia che va dalla costa rocciosa a picco sul mare alla spiaggia tranquilla e attrezzata, dalla montagna più solitaria alle vivaci cittadine, meta di turismo invernale. Per paesaggio non intendiamo solo la

natura, ma anche quelle incredibili combinazioni di elementi naturali e di intervento umano come i tanti piccoli borghi medievali arroccati su cocuzzoli di montagna o le chiese romaniche immerse, quasi sempre, in una rigogliosa vegetazione. E poi le zone collinari, i vigneti, le distese di olivi che si aprono quasi improvvisamente e si perdono a vista d'occhio. Ed infine gli eremi, a volte quasi scavati nella roccia, luoghi di culto in cui il senso della fede cristiana si intreccia senza traumi a riti e leggende pagane. L'Abruzzo è tutto questo: paesaggio, storia, arte, tradizioni, paesi e soprattutto natura. Una regione in forte crescita e, senza ombra di dubbio, la più verde d'Europa, col 33% della superficie del territorio protetta.

"Abruzzo: la cornucopia dell'enogastronomia" è l'efficace slogan coniato dalla Regione per un'articolata campagna d'immagine, affidata alla società Next di Roma, e che è in corso di svolgimento con la collaborazione dell'Alitalia.

Un press tour organizzato nel mese di febbraio, ha messo in contatto un nutrito gruppo di giornalisti provenienti da varie parti d'Italia con una gastronomia che, solo a nominarla, fa venire l'acquolina in bocca. Cibi e ricette strettamente legati alla tradizione antica di quel mondo di pastori e boscaioli che li preparavano nei loro stazzi di alta montagna, e che per il turista d'oggi rappresentano una riscoperta di sapori e profumi purtroppo spesso dimenticati. E che dire del pesce? preparato in mille modi, che nelle località costiere è possibile gustare in ristoranti di



Navelli (L'Aquila), raccolta dello zafferano, l'oro d'Abruzzo

alta classe o in modeste, ma non per questo meno accoglienti, trattorie. Possiamo dire che l'Abruzzo, per la cucina, non deve importare nulla perché è ricco di tutti i migliori prodotti: verdure, frutta, legumi, paste, carni, selvaggina, pesci di mare e di fiume, oli, formaggi, tartufi, funghi, zafferano. Il tutto accompagnato dai suoi generosi vini. Prodotti tipici, lavorazioni artigiane della pietra, del rame, del ferro, del legno, della ceramica e dei tessuti, sapori genuini, insieme al paesaggio, ai monumenti ed alle opere d'arte, sono senza dubbio le più appetitose attrattive turistiche dell'Abruzzo.

Scoprire l'enogastronomia dell'Abruzzo è un'emozione che può interessare ciascuno di noi. Una cucina cui si accompagnano gli eccellenti vini locali, il Cerasuolo, il Trebbiano e il Montepulciano d'Abruzzo; una cucina che sa abbinare ai profumi ed ai sapori, la natura e la storia, le tradizioni e l'arte, la cultura nella sua globalità. Parlare dei tanti piatti, siano essi a base di carne o di pesce, è pressoché impossibile, così come dei ristoratori accomunati tutti da alcune precise variabili: le ricette tramandate da generazioni, gli ingredienti naturalmente genuini e fatti con cose povere sapientemente elaborate e rese oltremodo gustose ed appetibili ed una eccellente professionalità.

Ecco, quindi, che l'Abruzzo, con la sua tradizione e la grande capacità d'interpretare il gusto dei vacanzieri, e soprattutto per l'offerta enogastronomica che "in cucina" viaggia alla grande, resta un punto "eccellente" per il turismo.

**D'** inverno, un breve stacco nei mari caldi, è quello che sovente ci vuole per ritemperare le forze.

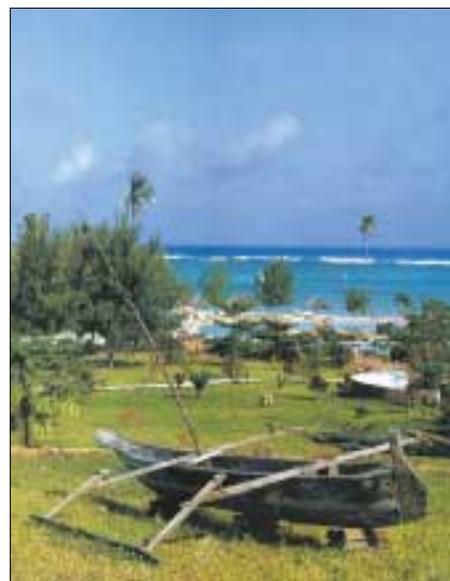
Tanzania e Mar Rosso sono tra le destinazioni più affascinanti e consentono anche di ridurre al minimo le fastidiose conseguenze del cambiamento di fuso orario.

Nata nel 1964, dall'unione del Tanganika e dell'isola di Zanzibar, la Tanzania è un paese grande tre volte l'Italia ed è occupato per più di un quarto da parchi nazionali, riserve e aree comunque protette.

Zanzibar è chiamata l'isola delle spezie, per le estese coltivazioni di chiodi di garofano. L'architettura araba, gli antichi oggetti in rame, le famose porte e cassapanche intagliate aggiungono fascino a questa perla della costa tanzana. Con la bassa marea, un magico mondo sottomarino si mostra nelle lagune e nelle piccole conche d'acqua che si formano lungo la costa: variopinti anemoni di mare, sgargianti granchi uca, molluschi e celenterati dai colori improbabili. Per i sub lo spettacolo è inebriante.

### Il Dongwe Club

In Tanzania ci sono due villaggi del Club Vacanze, ultimo nato è il Dongwe Club, sulla costa orientale di Zanzibar, a circa un'ora di minibus dall'aeroporto. I suoi 70 bungalow sono circondati da un giardino digradante su un'immensa spiaggia bianca; un pontile in legno permette di raggiungere il mare aperto anche durante le ore di bassa marea. L'ampio corpo centrale del villaggio comprende bar, boutique, ufficio escursioni e cambio, nonché un ristorante dove è possibile gustare cucina italiana e internazionale. Al Dongwe è operativa un'infermeria di pronto soccorso con l'assistenza di un medico italiano 24 ore su 24. Oltre alla specializzazione in escursioni subacquee, il



# I caldi mari d'inverno

Tanzania e Mar Rosso: proposte Hit per una vacanza in pieno sole  
di Mariachiara Coscia



Sopra e a sinistra in basso, viste del Dongwe Club

Dongwe Club offre uscite in barca per goglin, canoa (corsi e utilizzo libero), tiro con l'arco e numerose attività ricreative come gare, cabaret, videocinema, feste a tema.

## Selous, "due Sardegne" di area protetta

Tra i numerosi extra abbinabili al soggiorno, segnaliamo i safari fotografici al parco di Selous, che ospita il più consistente patrimonio di elefanti dell'intera Africa. L'ampiezza del Selous (55.000 km<sup>2</sup>, due volte la Sardegna) permette agli elefanti di compiere le lunghe migrazioni caratteristiche della specie e le abbondanti precipitazioni primaverili garantiscono la crescita di molte piante adatte alla loro alimentazione. La rete di piste nell'unica zona del Selous accessibile ai turisti, quella nord orientale, comprende sentieri per fuoristrada e percorsi in barca sul fiume Rufiji.

## Il Livingstone Club

Sul continente, a 70 km a nord di Dar Es Salaam, vicino al villaggio coloniale di Bagamoyo c'è il Livingstone Club. È composto da 10 bungalow con quattro camere ciascuno e da un corpo centrale coi servizi. La zona sportiva comprende piscina d'acqua dolce con idromassaggio, centro diving, beach volley, tennis, poligono per tiro con l'arco. Oltre alle tipiche attività ed all'animazione che rendono così attraenti i villaggi Vacanze il Livingstone Club offre la possibilità di safari fotografici ai parchi

di Serengeti, Ngorongoro, Tarangire e Lake Manyara, Selous, Mikumi.

## Le migrazioni attraverso il Serengeti

Centinaia di migliaia di gnu, zebre e gazelle attraversano periodicamente il parco



Serengeti descrivendo un ampio cerchio. Nelle loro migrazioni le mandrie oltrepassano i confini del parco, spingendosi fino in Kenya, nella riserva Masai Mara. Il tragitto della migrazione dipende dal periodo e dalla quantità delle piogge, perché gli animali si spostano alla ricerca di pascoli rigogliosi. Dopo il passaggio delle mandrie, la vegetazione sembra irrimediabilmente rovinata, ma le specie erbacee di queste savane hanno bisogno di pascolo massiccio, come del calpestio esercitato dagli zoccoli degli animali in marcia: all'arrivo delle piogge, in aprile, l'erba ricresce rigogliosa.

## Le meraviglie del Mar Rosso

Il Mar Rosso, a poche ore d'aereo da Roma, offre molte attrattive per vacanze "subacquee", per visite archeologiche e per safari. A 5 km da Sharm El Sheikh si trova il Going One Club Reef 1 e a 12 km il Going One Club Reef 2, con una splendida barriera corallina proprio davanti alla spiaggia. I due Club sono collegati da navette che consentono di usufruire del servizio di animazione di entrambi.

Nei due villaggi Going è possibile conseguire brevetti da sub e godere una vacanza distensiva seguendo le iniziative degli animatori (i bambini possono partecipare ad attività studiate apposta per loro).

I Going One Club Reef organizzano inoltre escursioni in tutto l'Egitto: le piramidi di Giza e il Museo archeologico del Cairo, la risalita del monte Sinai, i tour nel deserto in fuoristrada o a dorso di cammello... Il Mar Rosso è una meta d'eccezione anche per gli amanti delle crociere: la Going offre 8 giorni tra Egitto, Israele e Giordania, con numerose possibilità di escursioni e garanzia di massima sicurezza a bordo.

## Holding Italiana turismo

Vacanze e Going, insieme a Comitours, fanno parte della Hit, Holding Italiana Turismo, che grazie ai prodotti diversificati, dei tre operatori, riesce a soddisfare le diverse esigenze di vacanza del pubblico italiano, sul territorio nazionale e all'estero.





# CongressItalia

Organizzazione di eventi congressuali

## Servizi

## di qualità

## per l'organizzazione congressuale

### I NOSTRI SERVIZI:

- Consulenza organizzativa
- Formulazione e gestione budget
- Scelta sede congressuale e risorse umane
- Segreteria organizzativa pre e post congressuale
- Gestione delle strutture ricettive e congressuali
- Allestimenti scenografici e tecnici
- Servizio mailing
- Redazione e pubblicazione atti congressuali
- Ricerca degli sponsor
- Gestione booking alberghiero

Che siamo nati a Rimini è solo un vantaggio perchè possiamo mettervi a disposizione, nel miglior modo possibile, tutte le grandi strutture ricettive della riviera, sia per il settore alberghiero che per le sale congressuali.

E la nostra "romagnolità" è solo un segno ulteriore di capacità organizzativa e di sapiente accoglienza.

Ma l'Italia è grande e siamo in grado di seguirvi dovunque, per mettervi in mostra, perchè siete voi i protagonisti del nostro spettacolo.



Desidero ricevere informazioni dettagliate in particolare per:

Ente pubblico     Azienda     Associazione

Ragione sociale \_\_\_\_\_

Responsabile \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ cap \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_

Spedire a CONGRESSITALIA o inviare via fax 0541-56058

 **CongressItalia**  
Organizzazione di eventi congressuali

Viale Vespucci, 12/n  
47900 Rimini  
Tel. 0541-54125  
Fax 0541-56058

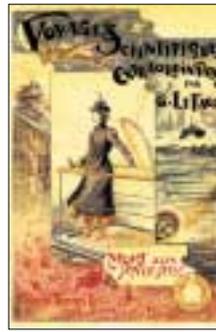
  
Società del Gruppo Maggioli



Rocca di Vignola, Bologna  
**Haec sunt Statuta**

“**H**aec sunt Statuta - Questi sono gli Statuti”: la formula rituale, accompagnata da una raffigurazione miniata, apre i disposti degli Statuti medioevali delle arti e dei mestieri del Libero Comune di Bologna. Ed è questa formula a dare il titolo alla grande rassegna di codici miniati che gli antichi ambienti recentemente restaurati della Rocca di Vignola ospiteranno dal 27 marzo al 1° luglio '99, per iniziativa della Fondazione Cassa di Risparmio.

La mostra, a cura di Massimo Medica, riunisce per la prima volta una quarantina di preziosissimi codici miniati, tutti datati tra i primi anni del Duecento e l'inizio del Cinquecento, codici che provengono, oltre che da biblioteche e collezioni pubbliche bolognesi, dal Museo civico d'arte antica di Torino, dalla collezione Cini di Venezia, dal Museo Lia di La Spezia, dalla National Gallery of Art di Washington e dalla Pierpont Morgan Library di New York.



Centro servizi culturali  
Santa Chiara, Trento  
**Fantascienza,  
ritorno alla Terra**

I “Mondi di carta” sono le storie create dalla fantasia di scrittori, disegnatori e artisti come anticipatori del futuro. Per questo possono anche trasformarsi in un'indagine su come la fantasia abbia poi influenzato gli eventi, o almeno la percezione collettiva di ciò che “potrebbe avvenire”. È questo il filo conduttore della curiosa rassegna “Fantascienza, ritorno alla Terra. Il fumetto e la grafica di fantascienza come anticipatori di visioni” che l'Assessorato alla cultura del comune di Trento in collaborazione con quello della Provincia propongono dal 31 marzo al 9 maggio nella sede espositiva del Centro servizi culturali S. Chiara.

La rassegna, parte di un ciclo quadriennale dedicato al fumetto, è diretta da Roberto Festi in collaborazione con l'associazione torinese Hiroshima mon amour. La mostra sarà riallestita a Torino e in diverse altre città italiane.



Anthon Van Dyck, *Ritratto del principe Charles Luis*

Palazzo dei Diamanti, Ferrara  
**Rubens  
e il suo secolo**

Dal 28 marzo al 27 giugno 1999 il Palazzo dei Diamanti di Ferrara ospiterà una grande retrospettiva dal titolo Rubens e il suo secolo, proveniente dal Museo nacional de San Carlos di Città del Messico dove è stata inaugurata il 5 novembre scorso per concludersi il 28 febbraio di quest'anno.

La mostra riunisce opere provenienti da grandi musei europei e americani. Essa è realizzata da Ferrara Arte Spa in collaborazione col Museo nacional de San Carlos e l'Instituto nacional de bellas artes di Città del Messico ed è curata da Matías Díaz Padrón, direttore del Dipartimento di Pittura fiamminga e olandese del Museo del Prado di Madrid.

La scelta è di far conoscere al pubblico italiano uno dei capitoli più importanti della storia dell'arte attraverso un'ottantina di capolavori, tra i quali spiccano opere celebri di Peter Paul Rubens (1577-1640) e tele straordinarie di altri protagonisti dell'epoca come Anthon Van Dyck e Jacob Jordaens. Ad esse si affiancano i lavori di una vasta schiera di artisti d'eccezione che, oltre ad esercitare un'influenza profonda sull'intera arte europea del Seicento, fecero la fama della corte degli arciduchi Alberto e Isabella d'Asburgo ad Anversa.

La mostra è suddivisa in sei grandi sezioni tematiche - soggetti religiosi, scene mitologiche, scene di genere, paesaggi, nature morte e ritratti - che documentano l'iconografia predominante in quell'epoca e mettono in evidenza le geniali capacità innovatrici di Rubens anche sotto il profilo tematico.



Palazzo delle Prigioni Nuove,  
San Stae, Scuola del tiraoro  
e del battiuro, Venezia

**La Berengo Collection  
e i suoi artisti**

Per incrementare il connubio tra arte e lavorazione del vetro, negli anni '50 Egidio Costantini diede vita a Murano alla Fucina degli Angeli, riunendovi artisti come Picasso, Chagall, Vedova, Max

Ernst, Braque e Fontana. In anni più recenti l'intuizione di conferire alla materia vetrosa la dignità di mezzo espressivo artistico è stata fatta propria da Adriano Berengo. Il progetto coinvolge



artisti di molti Paesi, tra cui gli italiani Riccardo Licata, Marina Kottler e Silvio Vigliaturo. Essi usano il vetro come materiale per le loro opere, nascono così forme e colori, emerge una creatività a tratti fortemente bizzarra, si delineano nuovi problemi tecnici. La mostra è stata aperta a Venezia nell'ambito di “Aperto Vetro” col patrocinio della Regione Veneto e rappresenta quanto il gruppo di artisti ha prodotto negli ultimi 5 anni; il catalogo, edito da Marsilio, vanta interventi del filosofo Marcel Paquet, di John Sillevis, di Enzo di Martino. La mostra ha coperto uno spazio che in Italia è rimasto vuoto a lungo: gli artisti di Berengo hanno già organizzato esposizioni in molti Paesi del mondo, tra cui il Libano e Hong Kong, ma mai nel nostro Paese. Ora la mostra itinerante toccherà Tokio, Bruxelles e numerose altre sedi internazionali.

Palazzo Sarcinelli, Conegliano  
**Clerici, opere 1928 - 1992**

Fabrizio Clerici (Milano, 1913 - Roma, 1993) è stato un protagonista della storia artistica italiana del secondo dopoguerra. La retrospettiva promossa dall'Assessorato alla cultura del comune di Conegliano in collaborazione con l'Archivio Clerici di Roma comprende 130 opere, tra dipinti e disegni.

Questa mostra consente di ripercorrere tutto l'itinerario artistico di Clerici: dalle passioni giovanili per il disegno e per il movimento surrealista alle illustrazioni degli anni 40 per numerose riviste; fino all'approccio con la pittura e ai viaggi in Medio Oriente che determinarono la produzione degli anni più recenti, caratterizzata dalla ricerca della memoria dell'antico.

Organizzazione e catalogo della mostra sono a cura di Linea d'Ombra Libri, la nuova casa editrice di Conegliano specializzata nel campo dell'editoria d'arte.



**M**ultipla Fiat è un'auto senza compromessi sul piano della praticità per gli usi più diversi: dal viaggio con gli amici ove occorrono sei posti e il bagagliaio di una station wagon, al tempo libero (può adattare il numero dei posti a quello dei passeggeri, lasciando lo spazio rimanente per trasportare oggetti anche lunghi e voluminosi). Le dimensioni compatte e la grande visibilità ne fanno anche l'auto adatta agli spostamenti di ogni giorno nel traffico cittadino.



(da 430 a 1300 litri, a seconda della posizione dei sedili posteriori).

Alle due versioni tradizionali, motore a benzina (1.6 Torque 16v) e turbodiesel (1.9 JTD), affianca altre due versioni particolarmente pulite: *blupower* a metano e *bipower* con alimentazione a metano e a benzina. Si aggiungerà più avanti la versione ibrida: elettrica e a benzina. Due gli allestimenti per ogni versione (SX ed ELX), entrambi molto ricchi di contenuti, e tredici i colori disponibili, tre pastello e dieci metallizzati. Eccellenti le prestazioni dei motori, in accelerazione e alla velocità massima. Elasticità e fluidità di marcia davvero ottime, maneggevolezza nei parcheggi, strumenti di bordo comodi da utilizzare. Multipla Fiat è anche tutto questo.

## Multipla Fiat

Per tutti gli usi senza compromessi  
di Giovanni Paparo

canza di un segmento di compatti, capaci di offrire le stesse caratteristiche di fondo dei fratelli maggiori, ma con dimensioni e prezzi più contenuti. Al posto delle due coppie di sedili sistemati su tre file adotta sei sedili individuali e uguali disposti su due file. Riesce, così, a mantenere la lunghezza entro i quattro metri (è lunga 399 centimetri, quattro in meno della Fiat Bravo) e ad offrire un capace bagagliaio



Nel mercato dei vetturoni tradizionali (la loro quota in Europa è salita dallo 0,5% del '90 al 2,6 del '97) si avvertiva la man-

**A**vantime è il nuovo coupé sviluppato da Renault in collaborazione con la Matra automobile, una vettura a metà strada tra raffinata station wagon e monovolume dall'architettura particolarmente innovativa. Il segreto di Renault consiste nel saper anticipare le tendenze sociali, l'audacia del design si allontana da tutti i canoni stilistici dominanti, il nuovo concetto di "Coupéspace" coniuga l'emozione di guida e la polivalenza d'uso.

La continuità dei pannelli in vetro e l'assenza di montanti laterali generano una grande superficie vetrata continua che, col tetto trasparente, donano alla vettura una luminosità fuori dal comune. L'inedito rapporto di proporzioni tra carrozzeria e superficie vetrata è sottolineato dal bicromatismo dell'alluminio posto alla base del parabrezza, del longherone e dei montanti posteriori. Il profilo moderno è inoltre



## Renault Avantime apre la via al Coupéspace

Sarà protagonista al Salone di Ginevra

marcato dal grande lunotto posteriore arrotondato e spostato in avanti rispetto al bagagliaio. Gli interni privilegiano l'accessibilità degli occupanti con quattro vere poltrone e una tecnologia di punta. Le ruote sporgenti di grandi dimensioni (20 pollici) rafforzano l'espressione di potenza e assicurano in caso di foratura una percorrenza di oltre 200 km a 80 km/h

Per le motorizzazioni, Renault Sport ha sviluppato una versione di prestazioni elevatissime, il 3 litri V6 24v, che equipaggia già Espace e Laguna, con un cambio meccanico a 6 rapporti, una potenza di 250 CV e una coppia superiore ai 300 Nm. Il propulsore risponde alle norme antinquinamento Euro 2000.

Non mancano equipaggiamenti di prestigio come la carta magnetica, che apre le porte e disinnescia il dispositivo antiavviamento non appena ci si avvicina alla vettura, e il bagagliaio, dotato di un sistema di bloccaggio dei bagagli con cinghie retrattili.

In perfetta armonia con la filosofia di Avantime, è proposto un accompagnamento telematico del viaggio. Sfruttando la più avanzata tecnologia del Dvd Pioneer, i viaggiatori trovano un sistema di guida e navigazione completo di informazioni turistiche e culturali. I passeggeri dei sedili posteriori dispongono di un lettore Dvd portatile amovibile nella console centrale posteriore e di due schermi in configurazione 16/9 integrati allo schienale dei sedili anteriori. Possono così visualizzare le stesse informazioni dei passeggeri seduti davanti o guardare un film con una qualità d'immagine e di suono degna di una sala cinematografica.

Miscela sottile di high tech e high touch, gli interni, per semplicità di linee e qualità dei materiali, sono un invito al viaggio, un inno al piacere di guida e di vita a bordo. La combinazione del cuoio, dell'alluminio e dei tessuti traduce i valori di un'eleganza discreta e di una raffinatezza tipicamente francese. Avantime sarà protagonista al salone di Ginevra (11-21 marzo 1999).





## il Piemonte vi offre l'aperitivo, per cominciare.

**ITP** vuol dire **Investimenti a Torino** e in **Piemonte**, l'Agenzia costituita dalle più importanti istituzioni pubbliche e private locali per attrarre ed assistere imprese italiane ed estere nella regione, in particolare nelle aree obiettivo 2.

**ITP** affianca le aziende durante tutte le fasi dell'insediamento, fornendo informazioni, realizzando studi di fattibilità, selezionando gli **incentivi** e i **finanziamenti**.

**ITP** cerca per le aziende la **migliore opportunità localizzativa**, sia per uso industriale, che commerciale e terziario.

**ITP** segue ogni fase dei rapporti con le istituzioni pubbliche e private locali, con funzioni di **sportello unico**.

**ITP** offre alle imprese questi ed altri servizi **gratuitamente**, poiché è nata per sostenere progetti imprenditoriali di qualità e di eccellenza per il Piemonte.

A proposito, prendere un aperitivo è un modo piacevole per cominciare un rapporto d'affari; fra l'altro una delle più grandi aziende produttrici di beverage, la Martini & Rossi, opera da sempre con successo in Piemonte ed è famosa nel mondo.



INVESTIMENTI A **TORINO** E IN **PIEMONTE**



UNIONE EUROPEA

**ITP** si contatta facilmente: tel. 011-8170865; fax 011-8179500; e.mail: info@itp.torino.it

[www.itp.torino.it](http://www.itp.torino.it)

www.alitalia.it

www.alitalia.it

www.alitalia.it

www.alitalia.it

www.alitalia.it

www.alitalia.it

www.alitalia.it



# Alitalia

NOVITÀ E  
OFFERTE



CONOSCERE  
**Alitalia**



Club  
MilleMiglia



IN VIAGGIO CON  
**Alitalia**



**Alitalia**  
cargo



**Alitalia**  
E TURISMO

Alitalia ti è sempre più vicina.  
Grazie a Internet, puoi collegarti al sito Web  
e conoscere in tempo reale tutto quello che ti occorre  
per organizzare un viaggio all'ultimo momento  
e volare sempre rilassato.  
Un altro buon motivo per scegliere  
le ali amiche di Alitalia.

# Alitalia